平反人頭稅歷程

Chinese Head Tax Redress -Our History in Canada

紀念冊

1983-2012

背景是九十八年前的人頭稅稅金紙

On the cover page, the background of the title,
Is a 98 Years Old Head Tax Certificate

平反尚未徹底，家屬仍需努力

We Won't Rest Without Total Redress

翠濠庭 海鮮酒家
Dim Sum King Seafood Restaurant

ALL DAY DIM SUM

鍾仲文 總經理

Kelvin Chung General Manager

421 Dundas St. W., 3 rd Floor, Toronto M5T 1G6

Tel: 416-551-3366 Cell: 647-887-3816

目錄 Contents

請讀者注意:由於內容多是原件影錄,其排字有橫排也有直排。
橫排的頁數次序由前面開始,頁數號碼前面用"F"為代號;
直排的頁數次序由後面開始,頁數號碼前面用"B"為代號。

前 言
Foreword
中文(Chinese):.....F3
英文(English):.....F106

題 詞
Greetings
議員MP, MPP,
Municipal Councillor:.....F4-10
社團Organization:.....F11-19, 21, 23-24
家屬Head Tax Families:.....F20, F22

歷次群眾活動相片
Pictures:.....F25-51

道歉書
Parliamentary Apology
中文(Chinese):.....F52
英文(English):.....F53

轉載各報刊文章Articles from other newspapers & publications
2005年前部份:.....F54-55, B1-2
2005年後部份:.....F56-105, B3-7

華人史料與評論
Chinese-Canadian historical Commentary
中文(Chinese):.....F79-81, B8-32
英文(English):.....F130-131

特 寫Feature articles
英文部份(English)
Chinese Canadians:
A Story of Hardship and Success:.....F106

Personal Reflections From
the Redress Express:.....F111

Keeping A Promise:.....F113

Recollections:.....F116

The Head Tax Issue
and Its Impact on Northern Canada:.....F120

Our Head Tax Family:.....F122

Reflection:.....F126

CCNC and the Redress Campaign:.....F128

中文部份(Chinese)
沙省與安省平反人頭稅聯合宣言:.....F90
人頭稅經歷之反思:.....F124
傷心淚寫人頭稅:.....F132
人頭稅平反六週年感言:.....F134
草根階層的幕前/幕後英雄:.....F136
28年跟進平反的老人:.....F138
一位有始有終而普通家庭主婦:.....F139
一位受盡歧視之苦的工程師:.....F140
八旬華翁騎摩托車橫貫加拿大:.....F142
人頭稅平反運動的我見:.....F144

市政府與部份社團支持文件
City of Toronto Proclamation and
Chinese Community support :.....F147--148

編後話Afterword:.....F149

"平反人頭稅歷程"紀念册籌備委員會

Planning Committee for "The Course of Chinese Head Tax Redress"

顧問團(Consultants Group): 鄒至蕙(Olivia Chow)、盤占元(James Pon) 王裕佳(Joseph Wong) 華文娟(Colleen Hua)、譚潤棣(Tam Goossen)、馮玉蘭(Gloria Fung)余志超(Gary Yee)、黃爵光(Cheuk-Kwong Wong)、陳世超(Dick Chan)、李華耀(Yew Lee)、朱炯湘(Sam Gee)、譚榮德(Doug Hum)、許之遠(David Hui)、楊俊宏(Frank Yang)、陳蔭庭(Donald Y. Chen)、譚憲章(Hin-Cheung Tam)、吳溫溫(Winnie Ng)、溫李碧雅(Becky Yam)、司徒錫珍(John Seto) 李湘鑾夫婦(Mr. & Mrs. Sheung Lun Lee)、吳文杰 (Man Kit Ng)、張來怡(Loy Yee Chong)、陳昭唐(Zhao-Tang Chen)、關卓中(Cheuk Kwan)、李中樞(Suez-Xu Ly) 潘業啓(Yip-Kai Pun)、林耀聰(Y. C, Lam)。

統　籌

Overall Planning: 黃煜文 (Victor Wong)、劉來增 (George N.M. Lau)
周宇平 (Binh Chow)

英文編輯組

English Editorial: 周明輝 (Sid Tan)、黃煜文 (Victor Wong)
蔡德貞 (Alice T. C. Choy)

中文編輯組

Chinese Editorial: 劉來增 (George N.M. Lau)、周宇平 (Binh Chow)
李林霞英 (Har Ying Lee)、李華俊 (Don Lee)

美　術　組

Art and Graphic: 劉來增 (George N.M. Lau)、孫昌茵 (Chang-yin Sun)
何靖恒 (William Ho)

前言 Foreword

安省華裔人頭稅家屬聯盟共同主席周宇平 撰文於2012,4,15. 多倫多

人頭稅，是加拿大對中國族裔入境按人頭徵收的稅項；這種特殊的稅項，並不及於其他入境的移民，當然是針對中國族裔而設的種族歧視法例。中國自鴉片戰爭以後，滿清政府之腐敗無能，已完全暴露在當時帝國主義的列強侵略之下。苛內而懼外，沒有能力保護僑民。且每次對外戰，都是失敗而割地賠。武備既難抗外侵，對內又無生息之計。致成國困民窮之局，任帝國主義蹂躪國土,劃定勢力範圍，軍隊進駐，又設置領事裁判權，強迫開放口岸。商品乃至毒品，都肆無忌憚在中國境內傾銷。在各種不平等條約下，不斷劫掠中國資源、剝削中國勞工，以致我國民不聊生，人如蟻賤。

當時北美為歐洲各國着眼建立的殖民地，自東向西擴張。加拿大為鞏固及吸引西岸殖民地加入加拿大聯邦，鐵路是當時唯一有效率而可靠；因其運輸高速且負荷量又大。遠距離的交通基建，極需要有一條能與加東相接的鐵路，亦為不列顛哥倫比亞殖民地加盟加拿大聯邦的首要條款。加拿大太平洋鐵路公司受委任承建這一鐵路。因加西的落磯山脈，地形險惡，地質複雜，加上當時人們對石化知識淺薄，導至工程進展緩慢，意外頻生，工人傷亡累累，開始的工程還未滿三個月，所有歐裔築路工人均已棄職，求職者亦問津無人。加拿大太平洋鐵路公司惟有從美國西岸各鐵路公司取經，僱用華工建落磯山脈路段。因華工能刻苦耐勞，工酬僅為歐裔工人的三份之一，能克服萬難，更有前仆後繼的精神；終於完成築路工程。

中國南海沿岸居民，以當時維持生計困難，求存之道；就是遠渡重洋。故此，先僑不惜離鄉別井，受聘於加拿大太平洋鐵路公司，到北美西岸來，鐵路華工歷時數載，於1885年完成了這段約七百餘公里的鐵路，死亡人數高達四千餘之眾，平均每公里六人喪生的死亡率，建成這最艱鉅的路段，若非華工貢獻，加拿大太平洋鐵路的建成，實在遙遙無期；加拿大的建國夢也許亦成泡影；西岸及育空地區早已成美國囊中之物。

當加拿大太平洋鐵路剛剛建成，加國政府不珍念華裔族群的貢獻。竟以種族歧視的政策對待。加深了華裔加人的苦難，與當時所有帝國主義列強對華工的仇視沒有兩樣；完全不考慮他們的貢獻。至1985年，加拿大太平洋鐵路建立一百週年時，所建的紀念石碑，其碑文對鐵路華工的貢獻，還是只字不提。由此可見，在一百多年前，以不平等和苛刻的歧視華裔族群政策，加拿大政府並不反省的，而且習以為常了。更有不堪者，同在鐵路完成之年，加拿大政府以歧視華裔的移民政策，歇止華人來加。立刻開始向華人強徵五十元的入境人頭稅。到1900年該人頭稅上調至每人一百元；再從1900至1903，人頭稅更高速上調至每人五百元。由於苛刻的人頭稅仍未能有效地阻止華人來加，加國政府於1923年七月一日正式實施排華法案，該法案且不人道地禁止華人婦女入境，連續了卅四年，直至1947年六月卅日廢止。在排華法案生效期間，沒有華人准許移民來加，導至幾乎所有在加華人實際上人存家破，苦不堪言。當時的國民政府，接管中國於軍閥割據和積弱之際，長年困擾於內憂外患之間，對保障海外華僑權益無能為力。直至二次大戰

下轉135

House of Commons
Chambre des communes
CANADA

Olivia
CHOW
鄒至蕙
TRINITY-SPADINA

Dear Friends,

I would like to extend to you my most sincere congratulations for the progress that you have helped make possible for the Chinese Canadian community with your tireless efforts towards the Chinese Head Tax redress.

This year marks the sixth anniversary of the Canadian government's official apology for the Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act as well as the establishment of the redress program. The Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act separated families for many decades, some were never reunited and many who suffered under the discriminatory laws in Canada. We must say thank you to those early Chinese Canadian pioneers who helped build this nation despite the hardships they were forced to face. We must remember, so we do not repeat past mistakes.

While commemorating the repealing of the Chinese Exclusion Act, let us also remember and celebrate your extraordinary strength and dedication to building the momentum and building the campaign for full redress, including a symbolic gesture of restitution.

Today, we see a large, thriving, and established Chinese community in Canada, a community that contributes so much to the well-being of Canada. In spite of obstacles, you persevered and help build a better Canada for all of us. Thank you for your ongoing efforts in educating and highlighting the historical contributions made by Chinese Canadians.

Sincerely,

Olivia Chow, MP
Trinity-Spadina

OTTAWA: ROOM 549-D CENTRE BLOCK / PIÈCE 549-D ÉDIFICE DU CENTRE - OTTAWA, ONTARIO K1A 0A6 | TEL./TÉL.: 613-992-2352 - FAX./TÉLÉC.: 613-992-6301
CONSTITUENCY/CIRCONSCRIPTION: 144 AUGUSTA AVENUE / 144 AV AUGUSTA - TORONTO, ONTARIO M5T 2L5 | TEL./TÉL.: 416-533-2710 - FAX./TÉLÉC.: 416-533-2236
www.oliviachow.ca • olivia.chow@parl.gc.ca

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

May 28, 2012

Dear Friends,

It is an honor to extend my most heartfelt congratulations to the Chinese Canadian National Council (CCNC) on the important publication of ***The Course of Chinese Head Tax Redress, 1983-2012***.

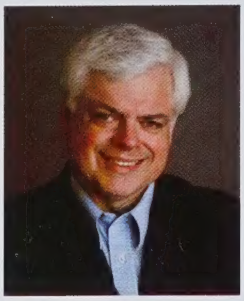
Since, its founding, the CCNC has been advocating on behalf of Chinese-Canadians but also on behalf of all those seeking for a fairer, a more equal and just Canada. Through, public education campaigns, advocacy on the national level on behalf of Chinese-Canadians and community outreach programs; you contribute an extraordinary amount to the Canadian landscape and the well-being of your community. This publication is yet another example of the exemplary contribution and your continuing efforts to confront discrimination.

As someone who stands in solidarity with the Chinese community in calling for an honorable redress, I know this publication goes a long way highlighting both the magnitude and the urgency of the issue. Many Chinese-Canadian families still await the dignified recognition owed to them from a Canada that is inclusive and diverse. Organizations like the CCNC play a central and significant role in the ongoing dialogue for the struggle for equality and set an example for future generations to come.

I would like to congratulate the CCNC for their ongoing efforts to build a more just and a more equal Canadian society.

Sincerely,

Craig Scott, MP
Toronto-Danforth



Ontario

LEGISLATIVE ASSEMBLY

PETER TABUNS
MPP/DÉPUTÉ PROVINCIALE
Toronto-Danforth

省議員　戴彼得

Friday, August 3, 2012

Mr. George Lau
Co-Chair
Ontario Coalition of Chinese Head Tax Payer Families

Dear Mr. Lau,

Chinese Canadians have been a tremendous part of our country's history. Through your members' continued efforts over the decades, you have exemplified the passion and dedication that has contributed so much to building our country.

This publication represents the rich diversity and resilience of all Canadians to right past wrongs. It will also serve as a valuable account of our heritage, ensuring that future generations know of the sacrifices that were made. We are proud to call ourselves friends and neighbours to you.

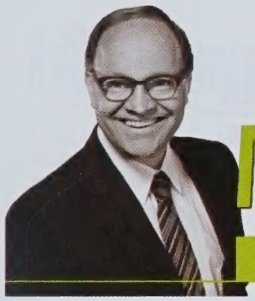
I have had the privilege to meet and work alongside many upstanding Chinese Canadians. In 2006, the Canadian government acknowledged and apologized for the Chinese Head Tax. Allow me to offer my sincere congratulations, and hopes of our continued partnership for 2012 and beyond.

Sincerely,

Peter Tabuns

Peter Tabuns, MPP
Toronto-Danforth

PT/mw



ROSARIO
Marchese

MPP / DEPUTÉ PROVINCIAL - TRINITY-SPADINA

Chinese Canadian National Council
215 Spadina Avenue, Suite 124
Toronto, Ontario M5T 2C7

August 7, 2012

Dear Friends,

I am delighted to have this opportunity to congratulate the CCNC on the publication of *The Course of Chinese Head Tax Redress, 1983-2012.*

In my riding of Trinity-Spadina, we have an annual commemoration for the Chinese workers who built the Canadian Pacific railroad. The building of this railway was a milestone in Canada's history—linking the east coast to the west—and this nation must not forget the efforts of the people who played an integral role in its creation. The work they completed was extraordinary: built by hand, extending hundreds of miles over rough terrain and under even rougher conditions. These men were underpaid, worked in unsafe conditions and many died before the railroad was completed.

And yet, instead of a welcome, Canada attempted to limit immigration by placing a "Head Tax" on every Chinese man, woman and child. This was both wrong and discriminatory. It split families, keeping wives and children separated from their husbands and fathers.

The CCNC has a history of advocating on behalf of the Chinese community, and especially on this issue. Your organization is known for its battles against racial discrimination and for Head Tax redress. You seek a fairer and more equal Canada, one which promotes diversity and inclusion.

The CCNC plays a significant role in the promotion of equality in Canada. I congratulate you again on the creation of this publication, and the history, recognition and struggles it encompasses.

Thank you for all of your efforts.

Sincerely,

Rosario Marchese

Rosario Marchese
MPP, Trinity-Spadina

Queen's Park:
Room 116, Legislative Building
Toronto, M74 1A5
Tel: 416 325 9092 / Fax: 416 325 4976

Constituency Office:
808 Dundas St. West
Toronto, M6J 1V3
Tel: 416 603 9664 / Fax: 416 603 1241

email: rmarchese-co@ndp.on.ca
www.rosariomarchese.ca

方卓怡 市議員 **Paula FLETCHER**
Councillor Toronto-Danforth Ward 30

August 3, 2012

Dear Friends,

The Chinese Head Tax was a dark period in Canadian history, and the tireless efforts of the Chinese Canadian National Council and all those who worked towards redress have succeeded in bringing this important national issue to Canadian consciousness. On June 22, 2006, after decades of resilience and determination, the Chinese Canadian community received a Parliamentary apology for this discriminatory and disgraceful policy from their government. I was proud to support and congratulate the Chinese Canadian community in Toronto and commemorate this important victory by declaring June 22 "Chinese Canadian Head Tax Redress Day" and recognize the invaluable contributions the Chinese Canadian community has made to Toronto and our country.

Redress for Canadians who suffered under these racist laws and for those who inherited legacies of struggle is just and an important step on the path to full reconciliation for head tax payer families. The CCNC has demonstrated time and again the strength of the Chinese Canadian community and is owed tremendous credit for this hard-earned victory.

I am honoured to serve the vibrant Chinese Canadian community of Toronto-Danforth, and look forward to continuing to work together for a more just and inclusive future.

Sincerely,

Paula Fletcher

Councillor Paula Fletcher
Ward 30 Toronto - Danforth

TORONTO

Councillor Adam Vaughan 魏德方
Toronto City Council
Trinity-Spadina, Ward 20

Chinese Canadian National Council

July 2012

Dear friends,

As the City Councillor for Ward 20, Trinity-Spadina, I am pleased to extend my congratulations to the members of the Chinese Canadian National Council and the Coalition for Head Tax Families, who have successfully completed the documentary album "Chinese Head Tax Redress: Our History in Canada."

The "Our History in Canada" Head Tax Education Project recognizes the contributions and commemorates the experiences of Chinese Canadian communities affected by the Chinese Head Tax, Newfoundland Head Tax, and Chinese Exclusion Act, and educates Canadians about these experiences. The documentary album is a chronological account of the Chinese Canadian community over the past 130 years that highlights the political and social events that have impacted the Chinese Canadian community and spotlights the community's contribution to Canada. This publication is the culmination of years of hard work by the Chinese Canadian National Council and the Coalition of Chinese Head Tax Families of Ontario, who have led the Chinese Canadian community in striving for, and achieving, redress of the Chinese Head Tax and the Chinese Exclusion Act.

The information contained in this album is invaluable to commemorating the proud history of the Chinese Canadian community at home and abroad.

Please accept my best wishes to the Chinese Canadian National Council and the Coalition of Chinese Head Tax Families of Ontario on their achievements in the redress of the Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act.

Sincerely,

Adam Vaughan, Councillor
Ward 20, Trinity-Spadina

Councillor's Aide
BINH CHOW
416-392-4043
中文熱線

Executive Assistant
ANGE KINNEAR
Administrative Assistant
MIKE SCOTLAND

Constituency Assistant
JENNIFER CHAN
Constituency Assistant
REBECCA KEENAN

100 Queen Street West
Toronto, ON, M5H 2N2
Phone: 416-392-4044
councillor_vaughan@toronto.ca

TORONTO

Councillor Mike Layton

City Councillor - Ward 19 Trinity-Spadina

Dear Friends,

It is with great honour to extend my sincere congratulations to the Chinese Canadian National Council (CCNC) and the Ontario Coalition of Chinese Head Tax Families on the publication of ***The Course of Chinese Head Tax Redress, 1983-2012.***

CCNC and the Ontario Coalition of Chinese Head Tax Families have long been advocating on behalf of the Chinese-Canadians for a fairer and more equal country. Your advocacy, outreach programs and public education programs have been a significant part of the ongoing fight for equality and inclusion in Canada. This publication is yet another example of your extraordinary work.

Your tremendous efforts to confront discrimination not only have been a contribution to the Canadian landscape, but also set an example for future generations to come.

I would like to offer my heartfelt appreciation to CCNC and the Ontario Coalition of Chinese Head Tax Families for their continuous effort in building an inclusive and just Canada.

Sincerely,

Mike
City Councillor

諸位朋友，

僅以此信恭祝平權會及安大略省華裔人頭稅家屬聯盟出版 "平反人頭稅曆程特刊"。

平權會及人頭稅家屬聯盟多年來爲加拿大華裔的不公平遭遇奔走呼籲，爭取平等權利，貢獻巨大。此次出版特刊更是見證華人社區的曆史和今日。

誠摯感謝每一位朋友的努力和貢獻。

市議員 米高·林頓

Toronto City Hall, 2nd Floor, Suite C47 • 100 Queen Street West • Toronto, Ontario M5H 2N2
Phone: 416-392-4009 • Fax: 416-392-4100 • councillor_layton@toronto.ca

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

正行德惠

加拿大安省中華總會館
全體同仁企賀

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

申張正義
造福華社

多倫多龍岡親義公所敬題

多倫多恩平同鄉會
ENPING FELLOWSHIP SOCIETY
105 Baldwin Street, Toronto, Ontario, Canada M5T 1L5 Telephone: (416) 595 - 1904

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

侮華者可恥
尊華者得昌

多倫多恩平同鄉會敬賀

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

二十多年抗爭的平反
只得到不徹底的道歉
要公義、公正、公平
家屬應該繼續去爭取

加東趙氏宗親會敬賀

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

華人之光

加拿大佛山同鄉會
暨名譽會長余文立敬賀

加拿大「平反人头税历程」
纪念特刊出版誌庆

团结就是力量
平反需要团结

加拿大江佛世纪协会
加拿大「江佛世纪杂誌」敬贺

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

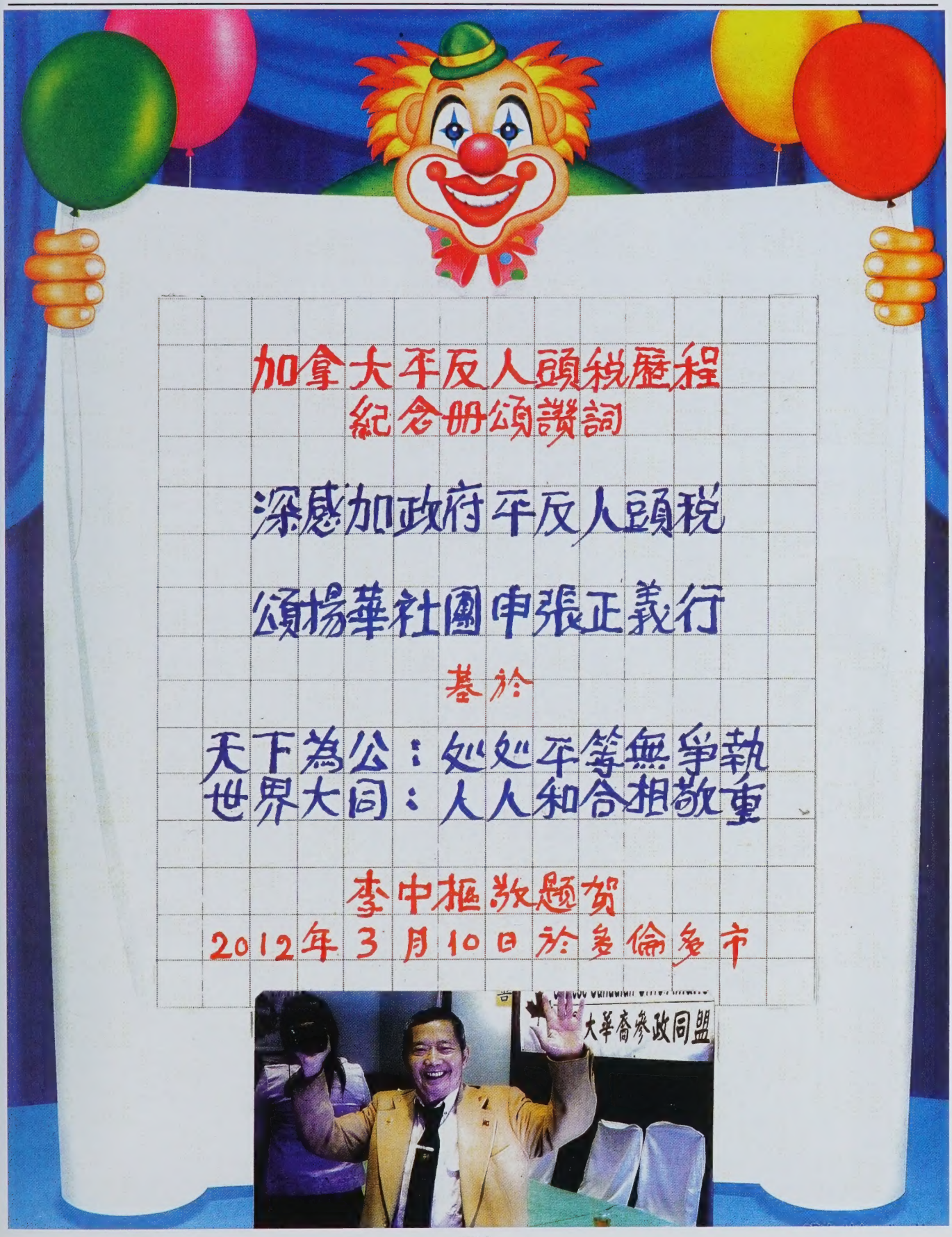
正氣永存

加拿大華裔移民協會敬賀

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

發揚先僑精神
激勵後人志向

加拿大多倫多
莘村同鄉會敬賀



加拿大平反人頭稅歷程
紀念冊頌讚詞

深感加政府平反人頭稅

頌揚華社團申張正義行

基於

天下為公：処処平等無爭執
世界大同：人人和合相敬重

李中樞敬題賀
2012年3月10日於多倫多市

加拿大平反人頭稅歷程誌妥特刊 憾詩五章以紀之

(一)苛政加國蒙羞
人頭稅屬真苛政
加國蒙羞百幾春
政客互推涎醜臉
盜名欺世亦艱辛

(二)償還措施失當
八萬華人曾繳稅
現存千百待償還
在生方得躬親領
有證親人亦等閒

(三)百餘年前苛政
百餘載忽強征稅
無助華人血淚捐
五百鉅金籌匪易
辛蘿補屋倍辛酸

(四)有證即應補償
償還僅局限原人
逝者無言有淚痕
苛政方除增惡例
如斯截決亦奇聞

(五)自應繼續爭取
北美聯邦稱上國
民殷物阜亦足珍
人頭稅事纏多載
力挺齊心自有神

孫作新
蒙次丑辰春齡八十五

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

合衆志成城

安省華裔人頭稅家屬聯盟顧問
世界詩人聯誼會共同主席
加拿大華裔參政同盟副主席
陳昭唐敬賀

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

為民增光
英勇長存

二十多年平反的辛勞
令家屬感到無限溫暖
我們特向平權會致敬

富秀芳發

李華俊
林霞英 合家敬禮

加拿大「平反人頭稅歷程」
紀念特刊出版誌慶

加拿大[平反人頭稅歷程]紀念特刊出版誌慶

百餘年的不平，
只見些少補償，
生死有別，再次歧視！
看似進步，還是保守。

多倫多華人家長聯會敬題

人頭稅苦主家屬的心聲

This Aspiration of the Head Tax Payer Families

I was born in a Year of the Dragon. 2012 also marks the 100th anniversary of my late father's arrival in Canada. In landed in Vancouver, BC, Canada in 1912 and was required to pay a $500CA Chinese Head Tax as required under the provisions of the then Chinese Immigration Act.

He came with an older brother and the two together paid $1000CA in head taxes. It took my father more than twenty years to repay the money he borrowed to pay the Head Tax. The Government of Canada should repay the Head Tax monies to the Head Tax Families in Canada who paid it.

Doug Hum

我的感言

雷煦然

華人對加拿大貢獻與發展良多，例如：建造太平洋鐵路由西岸至東岸貫通兩岸交通要道其華人犧牲慘重之史蹟應列入加國歷史教科書以茲表揚。

對國防方面，加籍華人參軍保衛國家促進世界和平。

參政各級政府機構為人民服務。

投資商務與企業增加就業，使國家經濟發展與繁榮，成績卓著。在社會各種組織參加義工服務社羣等等。

前對華人之歧視，不公平待遇引致全加華人團結一致，由平權會代表向政府提出平反人頭稅和不當待遇而得到當政之政府向全加華人道歉以及向當時受損人補償以表更正，則對平權會之努力，應以表彰。

Chinese Canadians have contributed in the building of Canada. They were the hard working railway's workers to help build the Canadian Pacific Railroad from sea to sea. As a result of their sacrifices, the stories of countless hardships and injuries and even the loss of lives gives rise to the teaching of this history in the schools.

Politically we have Chinese representatives in all three levels of government.

In business Chinese Canadian acting as go between to enable Canada and the Chinese Government, to become major partners in bilateral trade.

On the community level we are co-operating with one another to continue to encourage the young people to be a part of the growth and community development.

All previous unfair and discriminating practices have minimized recent efforts of the various United Chinese Canadian Associations. However with the support of these various associations along with the endless effort of (CCNC) Chinese Canadian National Council we have earned the redress and thus an apology from the Canadian government to all Chinese Canadians as a means to help compensate for those who have paid a head tax of $500 to enter into this country.

Sam Louie

團結一致
鞏固實力
徹底平反
人頭稅！

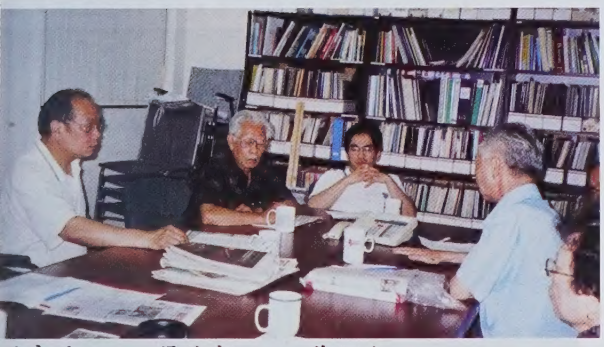
左2起：
劉來增
George Lau

華文娟
Colleen Hua

譚榮德
Doug Hum

張作新
Jack Chong

多倫多工作人員會議
Various Planning Meetings (Toronto)



周宇平 Binh Chow　張作新 Jack Chong　黃煜文 Victor Wong

Brad Lee　Dora Nipp　劉來增 George Lau　王裕佳 Joseph Wong　Victor Wong　譚榮德 Doug Hum

李林霞英 Har Ying Lee　吳文杰 Man Kin Ng　劉來增 George Lau　周宇平 Binh Chow　馮玉蘭 Gloria Fung　王裕佳 Joseph Wong

馮玉蘭 Gloria Fung　王裕佳 Joseph Wong　Eric Yam　Becky Yam　陳世超 Dick Chan

譚榮德 Doug Hum　譚潤棣 Tam Goossen　張作新 Jack Chong　余志超 Gary Yee　伍素屏 Susan Eng　鄒至蕙 Olivia Chow

陳世超 Dick Chan　余志超 Gary Yee　黃煜文 Victor Wong　華文娟 Collen Hua

記者招待會
Press Conference

安省華裔人頭稅家屬聯盟05年9月8日在多倫多中區華埠龍岡親義公所第一次記者招待會

龍岡親義公所第一次記者招待會

06年聯邦政府在多倫多召開咨詢會后家屬聯盟在皇家大旅館開記者招待會

在國會山莊

東西兩岸代表在多倫多召開記者招待會

在平權會1

在平權會(2)

加人頭稅華人后代討公道議員擬國會動議一紙一償（取自2011年1月25日中國新聞網）

零五年九月十八日安省人頭稅家屬成立大會

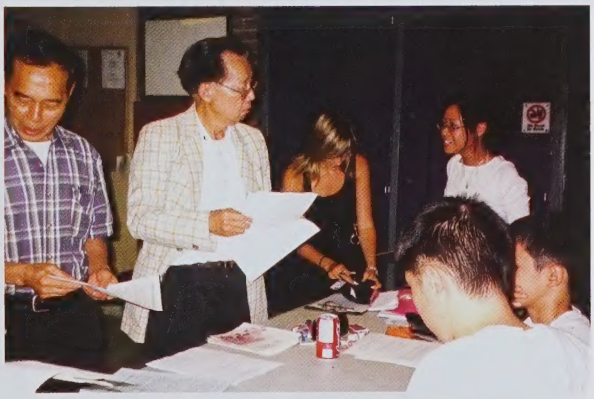
The First Meeting of Coalition of Head Tax Families of Ontario on September 18, 2005

2005年9月18日，安省華裔人頭稅家屬聯盟在多倫多成立，共同主席劉來增致詞

2005年9月18日，安省華裔人頭稅家屬聯盟在多倫多成立，共同主席伍素屏致詞

2005年9月18日，安省華裔人頭稅家屬聯盟在多倫多成立，王裕佳醫生在講話

人頭稅后人在申訴



講臺上中間的空位，是備給號稱代表二百多社團的[全加華聯]，可惜他們不敢出席！

多倫多人頭稅后人，第三代溫家輝小弟弟發言

多倫多第一電臺召開平反論壇

Public Forum Organized by Chinese First Radio

歷次群眾集會（多倫多）
Various Public Forum Calling for Head Tax Redress (Toronto)

市政廳大會 (1)

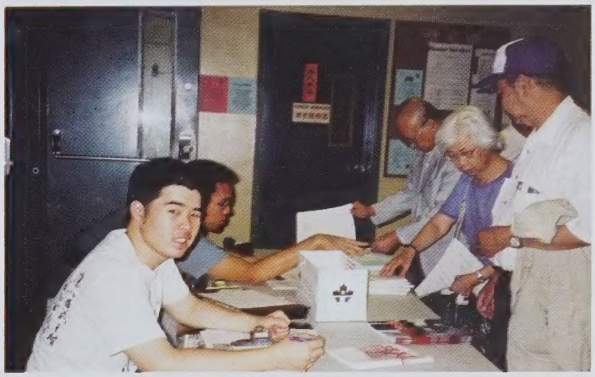
市政廳大會(2)

省議員戴彼得致詞

周達暢財政報告，司儀：陳繼怡

市政廳茶會後合照

義工 (1)



義工 (2)

義工 (3)

歷次群眾集會（多倫多）
Various Public Forum Calling for Head Tax Redress (Toronto)

多倫多群眾集會(1)

多倫多群眾集會(2)

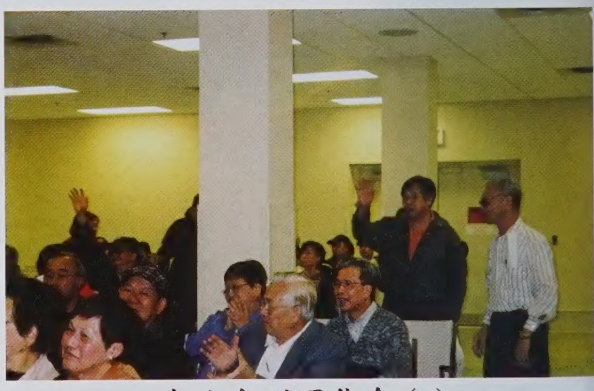
多倫多群眾集會(3)

多倫多群眾集會 (4)

多倫多群眾集會 (5)

多倫多群眾集會(6)

多倫多群眾集會 (7)



多倫多群眾集會 (8)

歷次群眾集會（多倫多）
Various Public Forum Supporting Chinese Head Tax Redress (Toronto)

正義人士饒永進的支持演講

多倫多人頭稅后人，聯盟英文秘書譚雷丹娜在群眾集會申訴

多倫多群眾集會國會議員鄒至蕙的支持演講

人頭稅後人在申訴(2)

人頭稅後人在申訴(4)

國會議員鄒志蕙的支持演講

多倫多群眾集會(9)

多倫多群眾集會(10)

一對老夫婦聽見總督宣布道歉，高興地互相擁抱。

家屬在多倫多看零六年四月四日施政報告

Headtax Coalition Observes Throne Speech Boradcast Aprip 4, 2006

零六年六月四日聽施政報告後，盤占元（前中）、劉來增（右二）、李華耀（右一，聯盟共同主席〔渥太華〕王裕佳（後右三）與渥太華好友聚會

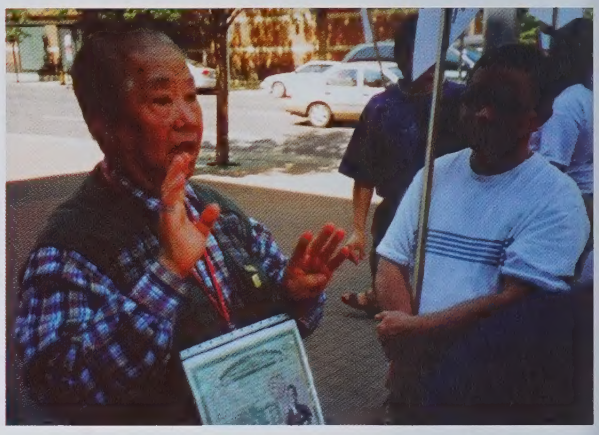
沙省兩平反組織主席朱炯湘老先生在諮詢大會發言

零六年四月間保守黨政府在點問頓州召開諮詢大會（沙省家屬組團參加）

Members of Head Tax Families's Participation at the Federal Government's Public Forum, that took place on April of 2006 at Edmonton.

歷次群眾集會（沙省家屬參加問頓市示威遊行）

Participation be Members of Head Tax Families at Various Demonstrations in Saskatchewan Seeking Inclusive Redress of Chinese Head Tax and Exclusive Act



二零零六年六月廿二日國會道歉集會

Gatherings and Meetings for Parliamentary Apology in Ottawa Area on 2006-06-22

平反列車在多倫多繼續向渥太華進發

圖右2，當年多元文化部長肯尼在車站迎接

圖右2是雲哥華黃金煥(第二次世界大戰加拿大空軍)，曾為平反人頭稅而驅使電單車橫跨加拿大上渥太華情願

二零零六年六月廿二日國會道歉集會

Gatherings at Parliamentary Apology in Ottawa on 2006-06-22

百多歲老人李龍基帶著最後一口鐵路釘到渥太華參加道歉盛會

圖左是現任多倫多中區華埠市議員（前電視臺廣播員）魏德方，圖右是葉求鐸（加拿大開放後第一位華裔律師）的兒子葉德明

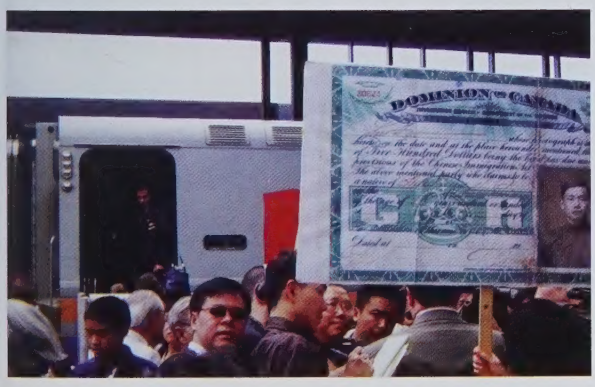
百多歲的張老婆婆（坐者）到渥太華參加道歉盛會

二零零六年六月廿二日國會道歉集會

Gatherings at Parliamentary Apology in Ottawa on 2006-06-22

參加622人頭稅平反大會安省華裔人頭稅聯盟名譽顧問、納人頭稅者盤占元致詞

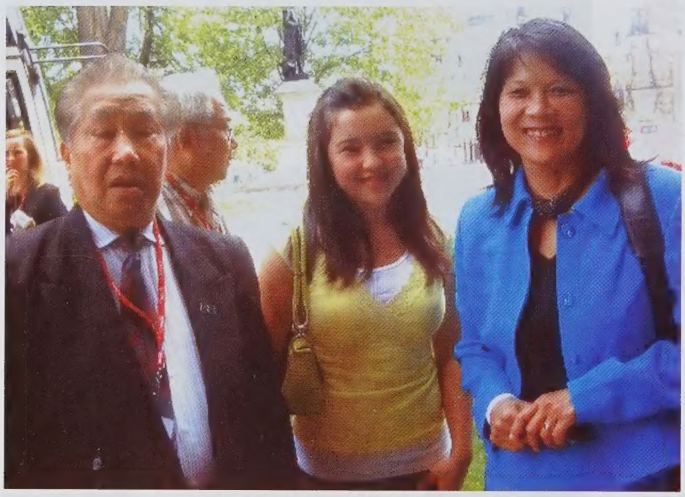
道歉盛會後參加渥太華平權會（分會）的慶祝晚會



零六年六月二十二日國會道歉集會(沙省團隊)

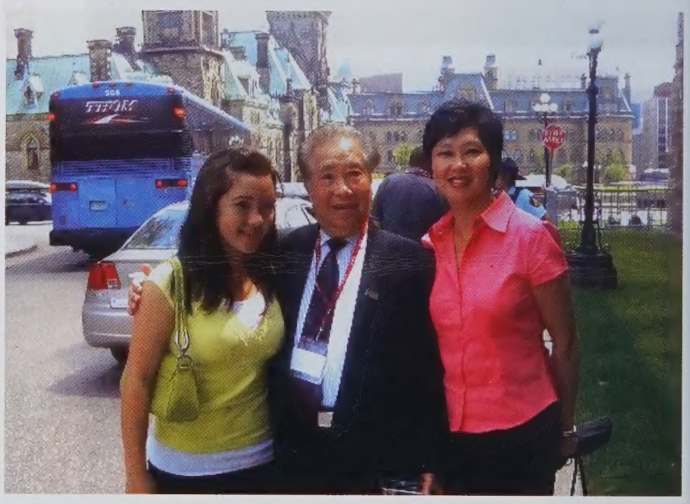
Head Tax Redress Team from Province of Saskatchewan at the Parliamentary Apology gathering on June 22, 2006

右1朱炯湘與新民主黨領袖林頓國會議員(圖中)合照



左1朱炯湘與鄒至蕙國會議員合照

左1朱炯湘與多倫多三位朋友合照



二拾多年的抗爭，才得來在〔平反列車〕的歡笑！

■平反團成員在抵達多倫多之後最後一次合影。胡智豪攝

■人頭稅後人周　平拿出自家釀製的美酒與眾人分享。
脫立新攝

多倫多人頭稅家屬參加保守黨華人組織的餐會

Members of Coalition Families at the Chinese Conservative Party's Annual banquet in Toronto

安省議會定6.22為人頭稅平反日

Province of Ontario Recognized June 22 as Chinese Head Tax Redress Day

在6.22人頭稅平反日酒會，省議員戴彼得(中)、張哲旋(左，前東區華商會主席)

在6.22人頭稅平反日酒會，省議員馬基斯(右2)

在 6.22 人頭稅平反日酒會，李陳彩鳳(左2)、省議員戴彼得(左3)、陳繼怡(右2)

在6.22人頭稅平反日酒會，省議員戴彼得(左3)、劉來增(左4)、盤占元(左5)

其他活動與資料圖片(1)

Photos of Various Activities to Support the Chinese Head Tax Redress Campaign (1)

全加平權會主席周明輝指責保守黨政府處理平反人頭稅不公平與不徹底

安省中華總會館支持平反人頭稅

全加中華會館支持平反人頭稅

多倫多頤康中心百歲老人出席平反大會

平權會與人頭稅聯盟要求
聯邦政府在7月1日前道歉

安省人頭稅聯盟在諮詢大會
向祖裔部長提交人頭稅登記表

祖裔部長小田在6,22道歉
大會與小朋友合照

兩位西人法律教授在觀看百年前稅金紙

全加平權會會長華文娟在一次記者招待會致詞

其他活動與資料圖片(2)

Photos of Various Activities to Support the Chinese Head Tax Redress Campaign (2)

雲哥華黃金煥(右1開始)、前國會議員黃瑪莉、李華耀夫婦(渥太華平權會負責人)、母親(坐者)

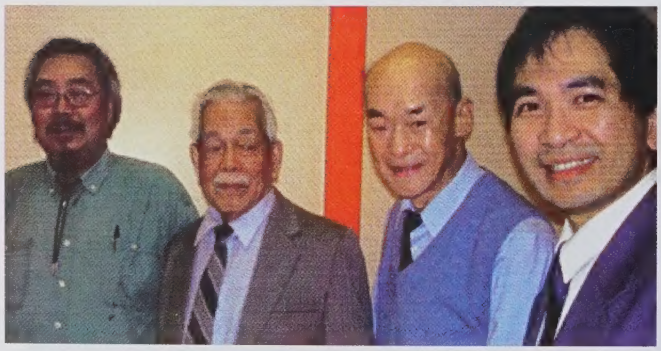
人頭稅家屬與朋友們向鐵路華工記念碑致祭

人頭稅家屬參加前新民主黨領袖林頓先生餐會

參加2066，6，22道歉聚會后在平反列車的微笑

右1開始：馬南生、黃煜文、王裕佳、肯尼、李華耀、華文娟在渥太華聚會

圖左3是加拿大開放后第一位華裔律師葉求鐸的全家福

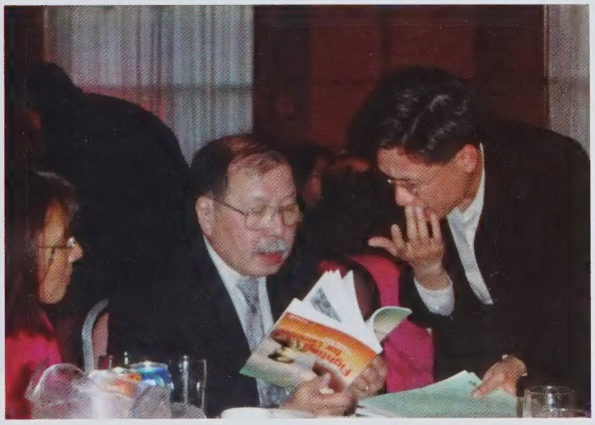


圖左3是加拿大開放后第一位華裔律師葉求鐸的全家福

With the help of their friends, Chinese Head Tax payer's descendants: Simon Yam)in black T-shrit) and Eric Yam (on the right), presented a skit based on their family history, to a diverse audience at a school during the Asian Heritage Month in 2006.

多倫多慶祝國會為人頭稅道歉

Toronto Chinese Community Celebration of the June 22nd., 2006 Parliamentary Apology



多倫多紀念國會為人頭稅道歉一周年

1st Anniversary Commemorating the Parliamentary Apology for Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act.

06年直至現在安省新民主黨省議員戴彼得致詞

安省自由黨省議員Mike Colle致詞

Via Rail火車公司代表致詞

圖中：新民主黨領袖林頓鄒至蕙國會議員夫婦，左是新世代電視臺主播馮錦禮右是另一位司儀譚雷丹娜

全加華人協進會(平權會)主席華文娟致詞

圖企立右 1，吳文傑（跟進20多年平反而是有頭而還是有尾繼續下去的老義工。）

慶祝安省華裔人頭稅家屬聯盟成立兩週年

The Celebration of 2nd Anniversary of The Ontario Coalition of Head Tax Familes

省議員馬基斯致詞（左）譚雷丹娜翻

港加聯副主席馮玉蘭女士致詞

家屬聯盟副主席李林霞英致詞

台山莘村同鄉會主席李湘鑾先生致詞

安省華裔人頭稅家屬聯盟會員與國會議員和參議員商談徹底平反人頭稅

Ontario Coalition of Chinese Canadian head Tax Payers Families Met With Members of Parliament & Senate

在前自由黨國會議員Mario Silva 辦公室

在前自由黨國會議員 Robert Oliphant 辦公室

在前魁北克省華裔國會議員黃瑪莉辦公廳

在國會參議院關依華 (Eva,左3) 參議員辦公室

在國會反對黨新民主黨領袖林頓議員辦公室

在國會反對黨新民主黨領袖林頓議員辦公廳

在自由黨國會議員詹嘉禮辦公室

自由黨國會議員詹嘉禮商談平反事務

與前魁北克省華裔國會議員黃瑪莉攝與國會山莊

編者按：李華俊、李林霞英夫婦與女兒、女婿均是長期跟進人頭稅平反工作的家庭，而他們也是有始還是堅持徹底平反工作的義工，故特刊出專頁以作表揚。

2006.6.22在渥太華與參加國會平反大會的朋友餐聚

參加6.22國會平反大會圖右1是前多倫多教育委員譚潤棣

參加6.22國會平反大會圖右1是雲哥華二戰空軍黃金煥

參加6.22國會平反大會圖右1李華俊、中是李林霞英

參加保守黨華人餐會圖右1李林霞英，2是百歲母親林趙煥喜

林趙煥喜、李華俊夫婦、女兒、女婿與孫仔合照

與新民主黨黨領暨國會議員林頓與鄒至蕙議員夫婦在國會合照

安省華商人頭稅家屬聯盟向社團盼發國會道歉書

Issuance of The Parliamentary Apology Certificate for Canada and Newfoundland and Labrador to Various organizations in the Chinese Community

掛在多倫多龍岡親義公的得人頭稅道歉書

頒給中文電視，由著名記者李家豪代接

頒給頤康中心，由王裕佳代接

頒給鳳倫公所，由司徒錫珍代接

頒給開平同鄉會，由周達暢代接

頒給昭倫公所會，由譚榮德(右1)代接

頒給吳氏宗親會，由吳汝楫代接

無主孤魂落難於加拿大

The Lonely Spirits of the Chinese Pioneers will remain in Canada forever

編者按：編輯過程中，在許之遠先生文章提及到有關部份先僑死後苦無葬身之地而倡立墓碑；而先後從加西卑詩省與安省尼加拉加瀑布市亦有先僑墓碑的報導，故特設此頁，以表紀念先僑之意。

落葉難歸根孤葬淘金鎮
卑詩省利魯厄(Lillooet)特墳場，轉載自2010年9月5日加拿大都市報

張來怡先生管理安省尼加拉瀑布華人墳場

落清明節致祭后張來怡先生（右1）與市長夫婦（左2-3）在華人墳場合照

安省華裔人頭稅家屬聯盟部分理事與安省中華會館主席楊俊宏先生(左1)與前籌備先僑墓碑倡辦人許之遠先生(左2)在清明節致祭時合照

"聯邦政府"呀！為什麼把我們這些去世者推落不公平的處境？
我們代表三千多的登記者向你們要求取回公道！

Why do we have to place the families of deceased Head Tax Payers in such an unfair situation?
Over three thousand Head Tax Families seek "fair treatment" (inclusive redress).

平反運動的標語（多倫多）
Slogans Demanding for Chinese Head Tax Redress (Toronto)

平反人頭稅
是私事，不是
公事，傍人為什
么反對？

人頭稅是錯收，
是先輩的血汗，
不是現代的稅款，
退稅有何不公道！

生者500元有價，而
死者500元卻無價
值？請不要產生新
的不平等！

要有個完美的平反，
不要有尾巴的
平反！

美徵的，
一紙一退稅，
徹底清除歧視華裔
的污點！
不要自掃門前雪，
要知唇亡齒寒呀！
若爭取公平權益，
請華裔不要傍觀。

A Complete Redress
of The Head Tax and
Chinese Exclusion Act
Has Not Yet
Been Accomplished

不應對死者
再次歧視！

The deceased payers
should not be
discriminated against!

沒有華人，就沒有加拿大！

生/死者
應得到
平等對待！

Equality for
both living &
deceased payers

我們要的是退稅
不是要賠償！

All we want
is Head Tax return
and not
compensation

徹底
平反人頭稅

Complete
Redress
of Head Tax

加拿大總理 哈珀
在國會眾議院演說
就華裔人頭稅正式道歉

安大略省渥太華
2006年6月22日

眾議院議長先生，今天我在這裡揭去一頁加拿大不幸的歷史。當時，有一羣祇想追求日子過得更好的人，他們再三受到了蓄意的不公平待遇。我講的當然是指，以前本國向華人移民所徵收的人頭稅，以及後來政府推行的限制性措施。

若非那些從十九世紀中葉開始來到這裡努力建設的華工，也不會有今日的加拿大。那些移民差不多全都是年青男子，他們為了尋找機會而作出了離鄉別井的困難抉擇，經過半個地球的漫長旅程，最後來到這個他們叫做「金山」的地方。

從1881年開始，超過一萬五千名華人先驅，參與了加拿大歷史上最重要的國家建設計劃，那就是建造加拿大太平洋鐵路。從聖羅倫斯河岸，越過似是漫無邊際的高原和草原，攀上雄偉的洛磯山脈，最後穿過了地勢崎嶇的卑詩省，這橫跨加拿大國土的就是接連起我們這個年輕國家的「鋼絲帶」。

這項卓越的工程，主要是那些歷盡艱辛的華工的功勞；加拿大太平洋鐵路促進了西部殖民計劃及日後加拿大的經濟發展。華工的工作環境是嚴酷的，有時候甚至令人難以置信。在鐵路建造期間，約有一千名華工不幸喪生。儘管如此，這些華人移民仍然堅忍不拔地支撐下去，而他們的貢獻是有助於加拿大的未來發展。

然而，就在鐵路工程完竣時，加拿大却背棄了這些華工。當時的政府首先在1885年訂立了〈華人移民法〉，向每名新的華人移民徵收50元人頭稅，目的是阻止更多的華人移民。由於人頭稅未能達到預期的效果，政府又先後在1900年和1903年增收人頭稅至100元和500元（相等於二年的工資）。人頭稅政策的實施到1923年為止，該年政府修改了〈華人移民法〉，自此至1947年期間有效地阻止了大部份華人移民。紐芬蘭自治領也有類似的移民法，從1906年到1949年（紐芬蘭在這年加入聯邦）徵收人頭稅。

現今的加拿大政府，確認華工所遭受到的恥辱和排斥。我們承認人頭稅的重大代價是，移民留下了眾多的家庭在中國，永遠不能團聚，或者是多年來忍受骨肉分離之苦，而有些家庭則陷入貧困之中。我們亦明白到，由於我們沒有真誠地承認過這些不公平的歷史，致使社會上很多人不認同他們自己也是真正的加拿大國民。

因此，議長先生，我們代表加拿大人民和政府，願意就人頭稅衷心向本國華裔道歉，並且為排斥華人移民的做法表達最深切的悲痛。這份歉意不是關乎現在的責任：是為了和解，而和解的對象是人頭稅苦主及廣大的華裔社羣，他們至今仍然貢獻我們的偉大國家。

雖然加拿大法庭曾經裁定人頭稅及移民禁令的實施是合法的，我們完全承擔道義上的責任，承認過去這些可恥的政策。加拿大蓄意針對華人而實施這些惡意的經濟措施，歷時逾六十年長。這嚴重違背了公義，在道義上我們是有義務去承認的。

為了對今天的道歉予以實質的意義，加拿大政府將會向在生的人頭稅付款人及已故付款人的在生配偶作出象徵性的補償。此外，還會成立一個基金，資
助有關的社區計劃，目的是承認過去戰時措施及限制移民政策對族裔文化社羣所帶來的影響。

沒有一個國家是完美的。像所有的國家一樣，加拿大過去也犯過錯失，我們是明白的。無論如何，加拿大人民是善良和公正的，而且會為我們的過失採取相應的行動。即使人頭稅是出現在一個完全不同年代的政策、過去一個遙遠的歷史，但我們覺得必須糾正這歷史的錯誤。原因很簡單，祇因為這是恰當的做法，而這種特性也就是加拿大人的精神。

議長先生，最後讓我向國會保證，我們的政府將會繼續努力，確保同類的不公平的做法永遠不再發生。我們有共同的責任，不論個人的族裔背景，皆以平等機會的觀念為基礎，一起建設我們的國家。我們從過去的種族歧視行為而生起的悲痛，將會滋養著我們那堅定不移的承諾，為加拿大人民建設更美好的將來。

謝謝。

加拿大總理

本宣言於2006年6月22日在渥太華用英文、法文繁體中文寫成，英法文本同等作準。

Address by Stephen Harper
Prime Minister of Canada
Offering a Full Apology for the Chinese Head Tax
in the House of Commons

Ottawa, Ontario
June 22, 2006

Mr. Speaker, I rise today to formally turn the page on an unfortunate period in Canada's past. One during which a group of people—who only sought to build a better life—was repeatedly and deliberately singled out for unjust treatment. I speak, of course, of the head tax that was imposed on Chinese immigrants to this country, as well as the other restrictive measures that followed.

The Canada we know today would not exist were it not for the efforts of the Chinese labourers who began to arrive in the mid-nineteenth century. Almost exclusively young men, these immigrants made the difficult decision to leave their families behind in order to pursue opportunities in a country halfway around the world, which they called "Gold Mountain."

Beginning in 1881, over 15,000 of these Chinese pioneers became involved in the most important nation-building enterprise in Canadian history: the construction of the Canadian Pacific Railway. From the shores of the St. Lawrence, across the seemingly endless expanses of shield and prairie, climbing the majestic Rockies, and cutting through the rugged terrain of British Columbia, this transcontinental link was the ribbon of steel that bound our fledgling country together.

It was an engineering feat—for which the back-breaking toil of Chinese labourers was largely responsible—that was instrumental to the settlement of the West and the subsequent development of the Canadian economy. The conditions under which these men worked were at best harsh and at times impossible. Tragically, some one thousand Chinese labourers died while building the CPR. But, in spite of it all, these Chinese immigrants persevered, and in doing so, helped to ensure the future of Canada.

But from the moment that the railway was completed, Canada turned its back on these men. Beginning with the Chinese Immigration Act of 1885, a head tax of $50 was imposed on Chinese newcomers in an attempt to deter immigration. Not content with the tax's effect, the Government subsequently raised the amount to $100 in 1900, and then to $500—the equivalent of two years' wages—in 1903. This tax remained in place until 1923, when the Government amended the Chinese Immigration Act and effectively banned most Chinese immigrants until 1947. Similar legislation existed in the Dominion of Newfoundland, which also imposed a head tax between 1906 and 1949, when Newfoundland joined Confederation.

The Government of Canada recognizes the stigma and exclusion experienced by the Chinese as a result. We acknowledge the high cost of the head tax meant many family members were left behind in China, never to be reunited, or that families lived apart and, in some cases, in poverty, for many years. We also recognize that our failure to truly acknowledge these historical injustices has led many in the community from seeing themselves as fully Canadian.

Therefore, Mr. Speaker, on behalf of all Canadians and the Government of Canada, we offer a full apology to Chinese Canadians for the head tax and express our deepest sorrow for the subsequent exclusion of Chinese immigrants. This apology is not about liability today; it is about reconciliation with those who endured such hardship and the broader Chinese-Canadian community, which continues to make such an invaluable contribution to our great country.

And while Canadian courts have ruled that the head tax and immigration prohibition were legally authorized, we fully accept the moral responsibility to acknowledge these shameful policies of our past. For over six decades, these race-based financial measures, aimed solely at the Chinese, were implemented with deliberation by the Canadian state. This was a grave injustice, and one we are morally obligated to acknowledge.

To give substantial meaning to today's apology, the Government of Canada will offer symbolic payments to living head tax payers and living spouses of deceased payers. In addition, we will establish funds to help finance community projects aimed at acknowledging the impact of past wartime measures and immigration restrictions on ethno-cultural communities.

No country is perfect. Like all countries, Canada has made mistakes in its past, and we realize that. Canadians, however, are a good and just people, acting when we've committed wrong. And even though the head tax, a product of a profoundly different time, lies far in our past, we feel compelled to right this historic wrong for the simple reason that it is the decent thing to do, a characteristic to be found at the core of the Canadian soul.

Mr. Speaker, in closing, let me assure the House that this Government will continually strive to ensure that similar unjust practices are never allowed to happen again. We have the collective responsibility to build a country based firmly on the notion of equality of opportunity, regardless of one's race or ethnic origin. Our deep sorrow over the racist actions of our past will nourish our unwavering commitment to build a better future for all Canadians.

Thank you.

PRIME MINISTER of CANADA

1984年人頭稅平反運動開始.....

前言:百年的不平,私利者的搞亂,二十多年的抗爭,
一年多的辛勞,終於得到道歉的成果!(2006,6,22)

多倫多平反(實質)文字記錄由1993年開始.....

平反[人頭稅與排華法案]的執行辦法草稿

劉來增寫於1993,刊在星島日報

第一，各埠均成立一個平反『人頭稅與排華法案』執行小組，付稅者與家屬應佔有一定的人數，每埠派出兩人，多倫多因是籌備處，可派出3至5人組成全國性的委員會；各埠小組負有調查須招顧的付稅生存者人數，提出放鬆移民的具體辦法，徵集與提供各種個人補助可行性的具體方案的責任，各種方案提出後，經籌備處過慮與綜合後，訂出方案的第一稿，並交各埠討論通過，以少數服從多數，訂出了正式的、能和政府商討的最後方案。

第二，全加華人代表大會確定了個人補償，但沒有提出較爲具體的辦法，故此，我綜合了過去一些好友的意見，提出一些可行的建議：對於那些生存的付稅者有要求生活補助，每年由有關的基金會撥出2500元的生活補助（是免稅的）。那些不需領取者，由政府發給紀念牌或獎狀，以表揚他們對國家的貢獻（認爲受益者例外）。

對於那些付稅者已去世，或受到排華法案波及者的家屬可享有移民優待的權利，具體的辦法以溫仲先生發表的建議爲主：「按照政府的記錄，曾繳納過人頭稅的受害人，或其家屬均可申請補償，以移民方法補償。准許受害人申請其直接家屬，妻、子、女、孫、曾孫……移民，如無直系親屬，則旁親亦可，但以一位（可一家）爲主。不論生（或已死）均可按記錄爲準，申請其……親屬移民。這既可對『人頭稅』受害人作直接補償，本人或其直系親屬或旁親均直接受惠；而政府則不用化費納稅人一分錢，既能安撫『人頭稅』受害人，又能向其他族裔社區有所交代，是最完美的辦法……我的提議曾獲烈威部長的嘉賞，認爲是最恰當的。」林環陔先生和我都極表擁護這個提議；對於那些顧慮怎樣才證明親屬身份，免除一些毛病，我認爲主要申請者要提供中國政府出俱的關係證明書就妥。這是一個到目前爲止的一個最好補償辦法，也是有別於其他人的選擇方式。不論生存者要求生活補助或移民的優待，只要他們主動向我們提出委托，我們就應全心全意全力爲委托者辦好這種合情合理的事。要取信於社區，必須盡責，盡力，發揮才智，做出成績，否則，是變成了大笑講！

第三，對於社區補助方面，經各方意見，綜合了具體措施如下：A，建立文化交流基地的華人文化中心；B，設立消除歧視有貢獻者給予獎勵或獎學金；C，將建築鐵路的華人貢獻列入科教科書；D，發行紀念鐵路華工的郵票等。對建立華人文化中心的具體辦法，我的建議如下：凡有5萬華人的城市，有意願、有管理人材，政府負但五分之四的撥款（聯邦政府2，省政府1，市政府1），地皮由政府以一元租借提供，其他五分之一由該埠華人籌備；政府撥出的金額，5萬人以上者，撥款不超二百五十萬元，十萬人以上者，撥款不超過一千五百萬，文化中心策劃和協助政府實行B、C、D的建議，經已建立文化中心的城市，或在一些不足五萬華人的城市，他們通過正常途徑建立了文化中心，均具有要求補助經費權利，具體數字後論。

轉載自二〇〇四年六月十八日[大眾報]

從華裔參選說起

——兼談解決"人頭稅"和"排華法案"的轉機

雷迅行

聯邦大選將近，有華人說不可能執政的政黨－新民主黨候選人鄒至蕙，應該留在多倫多市議會服務，不應到國會浪費時間（大意）。我以為，這是叫人買贏不要買輸的賭徒觀點，也是一種企圖誤導他人的主意。從目前各方的民意調查傳來的訊息，執政的自由黨民望一路下跌，已和保守黨拉近距離，甚至有被保守黨超過的趨向。新民主黨和魁人黨的民望也有上升的趨勢，自由黨能否繼續執政，也成了疑問，如按賭徒觀點，自由黨的候選人就無必要參選，六月廿八日的聯邦選舉就無需舉行了，那豈不是在開玩笑嗎？

按目前的形勢預測，未來的執政黨是個少數政府，如不出意外，大概已成定局。魁人黨和新民主黨成為少數政府可能性不高，保守黨或有可能成為少數政府，但它已表明不會和魁人黨合組聯合政府，因此，保守黨祇有得到大數議席才能執政，否則就無執政的可能；如自由黨是少數政府，那麼新民主黨入局的可能性就很高了。這樣情形下，華人的"僑領"就大跌眼鏡，處境也非常尷尬，再次品嘗賀珀麗失敗的滋味是避免不了！

在各方對自由黨不看好下，各在野反對黨民意上升中，在Trinity/Spadina選區的新民主黨候選人的華裔鄒至蕙，她的勝算會非常高。因為，她在市政府服務十多年，對各族都有不少貢獻，各族中的中、下層票原基礎相當穩固，加上擁有大量勤奮的助選義工，自由黨的現任議員，Tony Ianno這次連任就不容易了。

這次大選，從傳媒中得知西邊卑詩省有四位和東邊安省有六位華裔參選，他（她）們誰最後能直入國會呢？當然在選後才知。在目前兩大黨距離拉近的情形下，華裔候選人進入國會，應該無問題。如果三大黨均有華裔進入國會，加上獨立或其他華裔候選人進入國會，解決歷史污點"人頭稅"和"排華法案"的議程該是時候了，求人不如求己！

為了解決前不平等的"人頭稅"和"排華法案"，華人社區已進行了二十年的抗爭，但過去保守黨與自由黨在執政時沒有誠意來解決，均是因一黨獨大，間中雖有華裔進入國會，卻限于跟隨本黨的主意，基本起不了作用。以目前的趨勢來看，一黨獨大已經沒有可能，如果華人社區能團結起來施于壓力，我相信新民主黨將會跟二十年前一樣，積極推動解決歷史污點"人頭稅"和"排華法案"。因此，我呼吁過去擁護自由黨的華裔，犧牲一次，放下心頭好，請投新民主黨的華裔候選人鄒至蕙（Olivia Chow, Trinity/Spadina選區）和馬羅榴仙（Valerie Mah, Don Valley East選區）一票，為解決歷史污點"人頭稅"和"排華法案"而輔路。若能如此，華裔幸甚，華社更幸甚。

鐵路華工血淚路 "Blood and Tears", Chinese Railway Workers' Story

鐵路華工家眷：望夫歸

Yearning For Home

鐵路華工：何年何月可還鄉

Yearning For Father's Return

百年華工血淚路

加拿大《星島日報》報道，為紀錄百多年前華工在加拿大修築鐵路的艱苦，加拿大華裔畫家孫茵昌創作的巨幅三聯油畫近日完成，油畫將於今年 9 月在大多倫多中華文化中心展出。

此三聯畫題為《百年華工血淚路》，將華裔先民在加拿大的血淚與辛酸躍然紙上，為歷史留下一個見證。

華裔畫家孫昌茵原籍浙江溫州，1988 年移居加國。他說，平日也對歷史很有興趣，當知道百多年前華工修築鐵路的艱苦，以及其後在加國社會上所受到的歧視和屈辱，就有意以此為題材進行創作。 不過，這個構思因為工作和其他原因，多年來只是在腦海中蘊釀。 直至總理哈珀在國會，就人頭稅和排華法向華裔社區正式道歉，才激發起他創作的熱情。

接上頁

二月去信聯邦政府的簡單意譯

自我們2007年11月5日會面後,我們現以書面的形式來表示真誠的希望與加拿大政府合作尋求有價值的平反方案,以滿足支持我們申訴的公眾和所有人頭稅家屬的要求。如你所知,2006年6月22日的國會道歉及直接退款給在世的人頭稅者與遺孀,這僅僅對約700個人頭稅苦主及遺孀家庭有所交代,而這些退款還不到八萬二千苦主的百份之一。我們現在提出以下的原則來商討:

*.聯邦政府必須成認人頭稅平反未徹底,政府的些少撥款給苦主與遺孀,只不過是象徵式的退稅。這些少的撥款與過去2300萬的幣值,是低過百份之一;同樣,政府應該明白宣佈這些少的撥款是苦主自己的血汗錢,它與現在的人無關。

*.聯邦政府有道義上的責任來糾正這種不公正,並以此教育所有(現在和將來)加拿大人,關於上述不公平的歷史事實。

*.平反是以"一張人頭稅紙,一筆象徵式的退稅"的形式,來實施徹底的平反,這就簡單而完全解決歷史遺留下來的問題。

*.聯邦政府應該認識到,沒有其他民族受到這種基於種族歧視的立法對待。只有中國血統的人受到了人頭稅和排華法案的壓迫,因此,單獨而徹底平反才算公平。

平反人頭稅 平權會獲卓越獎

爭平反人頭稅團體將獲設基金表彰

【明報專訊】由加拿大族裔關係基金會(CRRF)頒發的「卓越獎」(Award of Excellence),日前由平權會與魁省的Le Carrefour BLE項目共享殊榮,以表彰它們在消除種族歧視方面所作出的傑出貢獻。

與此同時,加拿大族裔關係基金會還宣布,將創設一項基金,來表彰平權會、爭取平反人頭稅的團體及華人社區,在向聯邦政府爭取平反人頭稅方面所作出的不懈努力和抗爭。

由加拿大族裔關係基金會頒發的「卓越獎」得主名單,於本周四晚(1日)在卡加利舉行的頒獎典禮上揭曉。平權會全國主席、加拿大人頭稅家屬聯盟共同主席周明輝(Sid Chow Tan)和平權會總幹事黃煜文,日前分別由加西、加東前往卡加利參加頒獎典禮,及一連3日的反種族歧視論壇活動。

是次「卓越獎」的評選,共有包括平權會在內的7間機構入圍。加拿大族裔關係基金會「卓越獎」獨立評審團主席、前安省內閣廳長Zanana Akande表示,該獎旨在表彰在消除種族歧視方面作出突出貢獻的機構或個人,因此,評審會在評選時最關注的因素,就是這些機構的工作要能改變人們(對種族歧視的)態度,並能產生長遠的影響。

平權會全國會長華文娟表示,過往24年,平權會聯合包括加拿大人頭稅家屬聯盟,和安省人頭稅家屬聯盟等地區性平反人頭稅組織,經不懈的努力與抗爭,才最終爭取到聯邦政府對人頭稅議題較爲公平的解決方案,以及政府爲華裔人頭稅、紐芬蘭人頭稅、排華法案作出正式道歉。

不過,聯邦政府所作出的賠償,只針對目前仍在世的800多名人頭稅苦主和遺孀,有3,000多個人頭稅家庭,因人頭稅苦主和配偶均離世而未能獲得道歉和賠償,這是很不公平的。平權會將續爲這批人頭稅後人爭取聯邦政府道歉與賠償。

值得一提的是,與平權會共享「卓越獎」殊榮的Le Carrefour BLE,是魁省的一項工作場所融入計劃,專門以在農業專業獲得學位的國際學生爲對象。

敵對白熱化，人頭稅聯盟狠批華聯會

轉載自 2005 年 11 月 1 日[星島網訊]

【星島網訊】致力爭取聯邦政府就當年人頭稅政策作出道歉和個人賠償的安大略省華裔人頭稅家屬聯盟，跟把持不同立場的全加華聯會之敵對局面，現已踏入白熱化階段。在聯盟 10 月 30 日召開的一次公眾大會上，場內公開貼上多張狠批全加華聯會和質疑其代表性的標語。

此外，社區領袖王裕佳醫生（**右圖左一男子**）30 日亦站出來，強烈批評聯邦政府在處理"人頭稅"問題的做法不對及不可接受。

本著要與聯邦政府直接對話談判，爭取政府就當年"人頭稅"政策作出道歉和個人賠償的安河華裔人頭稅家屬聯盟(Ontario Coalition of Head Tax Payers and Families)30 日再度舉行公眾大會，與會者超過 100 人，當中除了有不少"人頭稅"苦主家屬外，多市議員鄒至蕙、社區領袖王裕佳醫生、時事評論員兼前台灣立法委員許之遠等也到場支援。

或會支援投反對票

聯盟領導小組成員交代了抗爭工作之最新進展。法律援助中心行政主任吳瑤瑤表示，眾議院祖裔委員會上周就《加國華人確認及賠償法》C-333 私人提案完成公聽會，委員會于 11 月 1 日)便會就該草案作討論。

一直主張政府應作道歉和個人賠償的聯邦新民主党及魁人政團的委員，將提出支援聯盟的修訂條文。但吳瑤瑤又說，祖裔委員會內自由党委員佔多數，他們若提出更苛刻的修訂，很可能亦會被通過，當中包括刪除草案中道歉和平反字眼，及保留華聯會爲唯一談判單位的條文。

倘若草案最終被送到國會三讀，聯盟會繼續爭取政客作出應有修訂，如此舉不成功，就將會主張支援聯盟立場的政客投票將草案否決。

聯盟共同主席之一劉來增彙報指出，聯盟成立只有一段短時間，至今已獲社區不少關注和支援，西人及華人傳媒廣泛報道，這是現階段所取得之收穫。他又謂，聯盟于聯邦大選前，將需要大量義工協助宣傳工作，希望華社成員鼎力支援。

轉下頁

接上頁

王裕佳挺爭賠償

王裕佳醫生在大會發言表示，如聯邦政府聲稱認爲人頭稅是一條種族歧視法例，但卻拒絕向人頭稅苦主和家屬作道歉及個人賠償，此立場絕對是錯誤。王又說，聯邦政府可以向小區作賠償，他亦尊重個別苦主或家屬不認同選取個人賠償的意願，可是政府依然必須向其他苦主或家屬作道歉及個人賠償。

他強調，如政府沒有取得聯盟的意見和同意，又忽視平權會在人頭稅問題超過 20 年努力爭取的事實，一意孤行，將撥款只交予另一團體，這些行徑是不能接受。他最後更提醒聯邦政府不要以愚民政策去對待華人社區。

許之遠吁勿支援陳卓愉連任

在場發言的其他人士，亦紛紛表態謂對聯邦多元文化國務部長陳卓愉在處理人頭稅問題的所作所爲深感不滿，亦質疑全加華聯會代表人頭稅苦主和家屬的權力地位。

時事評論員兼前台灣立法委員許之遠坦言，選民要用選票去支援會維護華人和華社利益的政客，亦要用選票去制裁做不到這一點的政客。他呼籲選民在來屆聯邦大選，就不要支援陳卓愉連任。

聯盟主席認同標語言論

在聯盟大會講臺背後墻上，工作人員貼上多張批評全加華聯會和質疑其代表性的標語。標語字句包括“全加華聯會利用人頭稅者與家屬的痛苦，用表面的所謂大義，是拍政府的馬屁，是非常不道德的行爲”；“全加華聯會不能代表所有人頭稅者與家屬，所謂代表 280 個團體和 30 萬人，是吹水(誇大)”；“政府不敢面對現實，避重就輕。全加華聯會，敢和我們面對面辯論嗎？”

會後，聯盟共同主席劉來增承認上述標語是聯盟工作人員張貼，他本人亦認同標語中言論。

現代日報 TODAYDAILYNEWS.COM
2005年11月26日 星期六

華聯會稱代表最大民意

【本報訊】平權會與華聯會之間因人頭稅問題而起的鬥爭，現已愈來愈激烈和白熱化。前日，平權會剛召開記者會強烈譴責華聯會「秘密」與加拿大政府簽署賠款協議，華聯會昨日就馬上召開記者會，拉來眾多國語社團的支持，顯示華聯會是一個有著眾多華人社團支持的聯合會，因此最能代表廣大華人的心聲和民意。

華聯會召開的名為「國語社區支持華聯會關於平反人頭稅的立場」記者會，會方的常務理事兼加拿大中國高等院校校友聯合會會長鍾新生，與包括加拿大華人青年聯合會、安省中華會館、湖南同鄉會、多大學生聯誼會在內的多位國語社團代表一起，表示會堅決支持華聯會及其與聯邦政府簽署的協議。

鍾新生表示國語社區所指者，是80年代末90年代初從大陸來加拿大的移民組成的社團，因為都講普通話，因此稱為國語社團，以區別與說粵語的華人社團。他們雖然大多數都不是100多年前繳納人頭稅的苦主或後裔，但是他們作為加拿大的納稅人，認為用現在納稅人的錢來賠償100多年前的錯誤，就等於用新的錯誤去平反舊的錯誤，是不合理的。

多大學生聯誼會主席嚴碩表示，華聯會用政府撥款成立「表彰、紀念和教育基金」來反省歷史上的錯誤，教育下一代，使這種錯誤永遠不再發生，這種做法比把錢還給苦主有意義，對青年人也是一種教育。

安省中華總會館常委溫一山表示，人頭稅問題這麼多年一直得不到解決，關鍵問題是一直沒有一個領頭人，華人社團內鬥，政府不知道該和誰談，況且平權會的立場政府已經明確表示不欣賞，因此只能由另一個團體站出來，此次華聯會與政府簽署賠款協議，是政治中的一種勝利。

鍾新生認為，不僅是這些國語社區支持華聯會，事實上，華聯會背後有300個華人社團的支持，代表了30、40萬華人，同時，在總數為8.3萬的人頭稅苦主中，90%的苦主集中在台山同鄉會四個社團中，而這四個社團都支援華聯會，因此可以說華聯會代表了8.3萬人頭稅苦主中90%人的意願。

安省華裔人頭稅家屬聯盟成立大會

轉載自2005年12月〔生活資訊〕第9期

劉來增

上圖左起:
伍素屏(2,安省共同主席[多倫多])
劉來增(3,安省共同主席[多倫多])
李華耀(4,安省共同主席[渥太華])
譚榮德(5,安省共同副主席[多倫多])

下圖右1,發言者,張作新(副財政)

平權會（讚成個人賠償）與華聯會（反對個人賠償）在平反人頭稅這件事，大家都知道已進行了十多年，但聯邦政府都是無動於中，其中就算有些小動作應付他們，這只是在搞分化——接觸華聯會，不理平權會。最近聯邦多元文化國務部長陳卓愉澄清2500萬的撥款，不是用來賠償人頭稅，即是說，不論你是平權會或是華聯會，對人頭稅不用談了。

從聯邦自由黨政府目前態度看，對間接性團體提出平反人頭稅的訴求，政府當你冇到。那麼我們人頭稅家屬怎樣辦？自從3月間平權會在嘉蘭中心開了那次平反人頭稅的會議後，我向平權會提出請求：協助人頭稅家屬組織一個直接性的團體，向政府直接交涉，那麼政府就不會避而不談。我之所以向平權會提出請求，因為賠償這個原則和我的想法一致，而平權會存有全加四千多個人頭稅家屬的委托書，他們如能協助，那組成人頭稅家屬的團體就容易得多。果然不出我所料，平權會非常樂意協助人頭稅家屬組織一個集體的團體，使我們可以直接和政府交涉，而平權會也表明為全加四千多個人頭稅家屬的委托者負責到底，在此，我以人頭稅家屬的身份向平權會致謝。

自從九十年代跟進平反人頭稅的活動後，組織人頭稅家屬的團體，是我多年的心願，但由於忙生活，又未找到知音人，故沒有向平權會提出請求，現在得知阿爾伯達省一人頭稅索償組織負責人朱勤達(Keuda Gel)帶頭倡議成立一個全國共同陣線，合力向總理馬田施壓。他的號召又獲得魁北克省另一個人頭稅索償團體負責人謝德偉(William Dere)的支持。最近又得到華社的幾位朋友的認同，故此在九月六日在我們的一班人頭稅家屬在聚會時，我提出成立“安省華裔人頭稅家屬聯盟”籌委會，當日十七位家屬一致讚成，加上近日兩位家屬有十九位家屬籌備

轉下頁

是次的大會。

我們成立自己的團體，除了上述各種原因外，還有主要的原因，一、因為平權會過去的一切抗爭，都未見人頭稅家屬集體跟進，使不明真相的人，誤會平權會為了某種利益而奔走，我們成立自己的團體，就掃除這種誤會；原因二、今後平權會的一切抗爭活動，我們人頭稅家屬應有跟進的義務，成立了自己的團體，一方面減輕平權會的工作，另一方面明朗了平權會義務服務的意願——為華裔爭取平等權利。更重要的是：使聯邦政府聽到人頭稅家屬的集體聲音，我們的集體聲音是提醒聯邦政府，不能霸王硬上弓，不能過去錯了（徵收人頭稅），現在再錯（不理我們的訴求）。

建立一個強而有力的組織來配合平權會的活動，就能事半而功倍。所以，籌委會請求在座的家屬積極發動更多的繳納人頭稅者和家屬參與一切平反活動。大家要知道，權益是要自己去爭取的，政府不會白送給我們。當然，除了我們自己去爭取外，更需要其他有正義感的團體支持和協助。在此，我們誠懇地請求“全加華聯會”改變賠償的立場，為我們伸張正義!

講完上述的成立原因和意義後，我要向社區澄清一些誤導的言論，在我收集的文章中，有些文字為我們伸張正義，現在向大家介紹，同時表示我們籌委的一些動向:

1. 有人認為要現在的納稅人承擔100年前政府的錯誤是不公平，但事實不是這樣，加拿大政府是一個連續性的政府，當年2140萬7550元應歸入國庫，是用來國家建設的，即是說，今天加拿大的繁榮與這二千多萬元有著直接和緊密的關連——前人種果後人嚐。所以，我認為今天納稅人在享受前人的利益時，對過去政府的錯誤負點責任，是理所當然，沒有什麼不公平。

2. 所謂“賠償，對族裔和諧有負面的後果”，在加拿大生活了數十年的人，都知道加拿大的土著——印第安人與渥太華或各省府，為了爭取該群族的權益，不時有所爭論，甚至武力抗爭；日裔民族也用抗爭得回他們的公道和賠償，然時至今天都沒有看到天下大亂，只要我們站在合情合理的基礎上，其他有正義感的族裔不但不會介意我們的抗爭，還會支持我們的平反活動。

3. 所謂“自願支付人頭稅”的說法，是似是而非，自願的定義，是在公平的社會，大家得到同樣的待遇，才顯出自願的實質。當年其他進入加拿大境的各民族沒有徵收人頭稅，只有華人才徵收人頭稅，在這種境遇中，“自願”已失去實質意義；如果當年華人進入加拿大境不需徵收人頭稅，你硬要交上稅款，這才是真正的自願，如目前的自動捐款。

4. 所謂“人頭稅家屬今天得到加拿大許多好處，不應再求什麼?”，這種言論是一種誤導的訊息，付出人頭稅者和家屬在過去數十年，和後來移民者（先人沒有繳交人頭稅）同樣付出同等辛勞，大家平等得到加拿大同樣的待遇，但人頭稅者和家屬的先人卻付出三至五年的血汗，甚至付出家庭不能團聚的痛苦，我們要求平反，有那一點不對呢?

5. 排華法案是對整個華社的傷害，是屬於集體性質；人頭稅是對付出者的傷害，是屬於私人性質，在處理的過程中不能混為一談，任何人對私人性質的訴求，沒有說三道四的資格，所有有學識者應明白這種道理。

6. 道歉和賠償是我們的原則立場，至於賠償的方案，在收集不同的意見後，才定出一個合情合理多樣化的方案，給我們與政府有談判的空間。

安省人頭稅家屬聯盟於十一月十八日決定向聯邦法庭申請司法覆核和禁制令，以阻止將1,250萬元的華人社區撥款計劃中的「教育、紀念、表彰基金」交給全加華人聯會。同時與平權會聯合於十一月廿一日推出電腦網頁www.headtaxredress.ca，發起全國人民以電子簽名方式，向國會要求停止聯邦政府與全加華人聯會就人頭稅問題上的協議。

阻秘密交易　平權會吁電郵攻勢反人頭稅協議

【星島網站】平權會代表與部分人頭稅受害者及家屬，20 日集會反對聯邦政府與全加華聯會達成的人頭稅協議，號召向國會發送反對電郵，並計劃到聯邦多元文化國務部長陳卓愉的辦事處陳情。

集會于 20 日下午在華埠召開，平權會代表周明輝、沈明麗、黃煥金等在發言中，要求聯邦總理馬田阻止多元文化部與全加華聯會的秘密交易，撤銷達成雙方協議的 C-333 號法案。會上發言的人頭稅受害者家屬群情激奮，猛烈抨擊聯邦政府通過分化華裔小區的手段，強行推行與全加華聯會達成的協議。

周明輝等代表指出，政府聲稱全加華聯會代表多數華裔，但是四千名人頭稅受害者及家屬簽署同意書，授權平權會代表他們。二十多年來，平權會受託召開要求賠償人頭稅的會議不下三十次。**(圖爲右起黃煥金、周明輝、沈明麗主持會議)**

他們表示，當年華裔先人被迫繳納的人頭稅總共多達兩千三百萬元（加元，下同），今天的價值超過十億元。所以政府至少應當將兩千三百萬元人頭稅稅款退還受害者及家屬。華裔爲建設加拿大作出了一百五十年的貢獻，追討人頭稅賠償是受害人後人的權力。當局首先應當撥出五百萬元，立即向尚健在的人頭稅受害者及遺孀作出賠償。

高齡九十八歲的人頭稅受害者周祥國，在實施人頭稅的最後一年——1923 年，繳付了五百元才能夠移居加拿大。他在現場說："我的要求很簡單，政府當年拿了我的錢，現在應當還給我。"

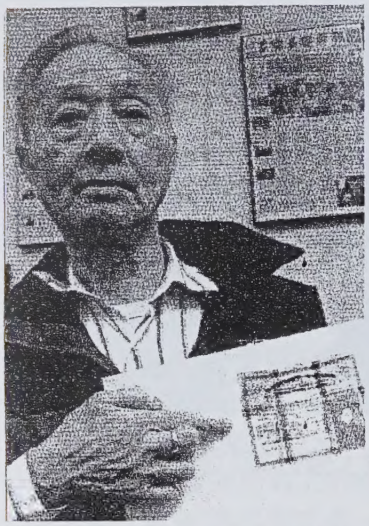
百歲高齡的人頭稅受害者遺孀關仲樹，也在家人扶持下參加了會議。她的願望是，政府必須向已經過世的丈夫作出賠償。

他們號召人頭稅受害者及家屬，通過平反人頭稅網頁向聯邦國會發出反對並要求撤銷 C-333 號法案的電子郵件。同時也號召大家登記，參加計劃本週三到聯邦多元文化部長陳卓愉選區辦事處陳情的活動。

轉載自2005年11月22日[星島網站]

我們最有發言權

(2005, 12, 9,多倫多都市報記者木然採訪)



劉來增手拿父親繳納人頭稅票据接受採訪

既然我們談的是「人頭稅」問題，自然應該讓「人頭稅」苦主，包括「人頭稅」的受害者，以及他們的後人發表自己的意見。

今年 74 歲的劉來增先生，其父於 1914 年交納了 500 元「人頭稅」後到達加拿大，1931 年在中國出生的他，直到 1949 年他年滿 18 歲時，才第一次見到回國探親的父親。1953 年，劉來增與小他 18 年的弟弟移民加拿大。

劉來增先生如今是「安省華裔人頭稅家屬聯盟」的共同主席。他說他之前一直有留意《多倫多都市報》關於「人頭稅」問題的討論。我們的對話，是從爲什麼要成立「安省華裔人頭稅家屬聯盟」這個組織開始的。

我們應該有自己的聲音

記者（以下簡稱爲「記」）：「安省華裔人頭稅家屬聯盟」（以下簡稱爲「聯盟」）是什麼時候成立的？

劉來增（以下簡稱爲「劉」）：「聯盟」籌備工作是在 2005 年 3 月，到了 9 月 8 日召開新聞發報會，正式成立是 9 月 18 日。

記：爲什麼要成立這個聯盟？都有哪些人員參加，負責人是什麼人？

劉：成立聯盟的目的，是要爭取主動地與聯邦政府對話談判，要求政府就當年「人頭稅」政策作出道歉和賠償。類似聯盟這樣的組織，在其他省份已經成立起來，安省是華人聚居地，應該有一個相應的組織，與全國其他同類組織聯合起來。

聯盟是由一群人頭稅受害者、遺孀及家屬成立的獨立組織，主要負責追討人頭稅賠償及平反排華法。目前有 150 多人，相信還會有更多的人會陸續加入進來。聯盟的成立同樣得到許多華社團體的支持，像李氏公所、林九牧公所、多倫多華埠發展委員會、華裔參政同盟、安省中華總會館、恩平同鄉會、多城龍岡公所、中加婦女聯誼會及台山莘村同鄉會等，聯盟共同主席是伍素屏，李華耀和我，副主席是譚榮德和李林霞英。

記：根據我所了解的，過去你們是依靠「平權會」與聯邦政府對話談判，爲什麼現在又分出這麼個聯盟來呢？

劉：「平權會」與聯盟的性質是不同的。「平權會」是幫助「人頭稅」苦主爭取人權權益，他們是協助者。而聯盟本身是苦主自己的組織，所表達的是苦主自己的聲音。

記：爲什麼過去這麼多年沒有成立？直到今年才成立？是不是因爲看見政府有錢分了，才匆忙成立這樣一個組織？

劉：當然不是。過去 20 多年來，「平權會」一直幫助我們這些苦主向政府討公道，也走過法律程序，我們一直沒有放棄過努力。現在之所以成立這樣一個組織，原因是聯邦政府最近與全加華聯達成了協議，這個「協議」避開了道歉問題，並且強調 2,500 萬加元撥款不是用來賠償人頭稅，我們認爲此舉相當不公平。況且，全加華聯並不能眞正代表「人頭稅」苦主，爲了讓聯邦政府聽到和正視人頭稅受害者、遺孀及家屬的集體聲音，促使政府不能一錯再錯，漠視受害人和家屬提出平反和索償的訴求，我們覺得應該有一個屬於自己聲音的組織。

可以很明確地說，我們首先是要求政府就當年「人頭稅」政策作出道歉，要爲受害者平反，其次是予以賠償，這是我們成立聯盟的目的。

我們與全加華聯立場不一致

記：你剛才說，全加華聯並不能眞正代表「人頭稅」苦主，但「全加華聯」的鍾新生先生在接受我的訪

轉下頁

接上頁

談時表示，他們是「人頭稅」苦主的代表，全加華聯屬下的團體，代表了 90% 的苦主。

劉：這麼說是不負責任的。如果說他們代表了 90% 的苦主，應該能拿出這些苦主的授權書來，「平權會」實實在在有這些授權書。

記：據說「平權會」獲得了約 4,000 份的授權書，代表苦主向政府討公道。但鍾新生先生說，他們一直沒有見過這些授權書。目前我還未與「平權會」進行訪談，不知道這些授權書是否存在？

劉：當然有。他們從來沒有要求過要看啊。

記：我也注意到，全加華聯有不少人是「人頭稅」的苦主，譬如伍卓生先生，他們確實代表著相當一個部分，至於這個部分是佔所有苦主的多少，沒有具體的統計，很難一下子弄清楚。

劉：相對來說，我對全加華聯還是熟悉的。全加華聯 1991 年成立的時候，我也是參與者之一。全加華聯代表了多少「人頭稅」苦主，那些人裏面有多少支持他們的立場，這是不難弄清楚的。

記：你們聯盟成立後有沒有與全加華聯溝通呢？

劉：有。在 2005 年 8 月 19 日一次社團活動上，我們與陳丙丁先生接觸過。當時他一見到我，就問我爲何要搞這個聯盟？他表現得很不高興。我見此就對他說，你們的立場與我們的立場不一致。我們應該溝通，假如團體談不到一起來，可以私下談。後來我舉了個例子，我說陳律師，如果我碰你一下，你沒有損傷，我對你說對不起，當然可以接受。但是，如果我打到你一頸血，你又沒有買保險，去醫院看病，花費了很多，身體也受傷了，這就不是說對不起那麼簡單了，而是要考慮賠償了。

我對他講完這番話後，他再沒有問我成立聯盟的事情。當然，他也沒有找我們溝通，只是給了我一張名片，之後他就到北京公幹去了。

我們一直有呼吁與全加華聯溝通的。我亦在報紙上呼吁，希望與陳律師，還有林鈞、鍾新生面談。但後來看陳丙丁在報紙上說，沒有必要談，他說都談了十幾年了。

政府只找全加華聯談是一種歧視？

記：聯盟成立後你們做了哪些工作？

劉：我們分別給陳卓瑜和總理馬田去信表達我們的意見，但都沒有回音。11 月 16 日，陳卓瑜派了一個高級代表過來，與王裕佳醫生，還有吳瑤瑤律師，「平權會」全國總幹事黃煜文，以及我見面。我們談了個把鐘頭，都是講過去的事情。這位代表特別解釋了，政府爲什麼找全加華聯呢，因爲「平權會」以及「人頭稅」苦主要求個人賠償，這個政府很難做到。

後來我對他說，其實政府應該找多個團體，包括苦主代表談，而不是只限於找全加華聯談。在「人頭稅」平反這個問題上，我們最有發言權。至於怎麼解決，政府可以提出一個具體的方案來，我們也可以提出多幾個方案。

現在的情形是，政府不找我們，只找全加華聯談，私底下定協議，這對我們是不是歧視？

記：政府有政府的角度。目前全加華聯確實是華人社區最大的社團代表，現在有哪個社團能比它大呢？如果沒有，政府視它爲華人社區的代表，這樣也不能說錯了吧？

劉：在「人頭稅」平反這件事情上，「人頭稅」苦主是首位的。全加華聯目前代表多少華人？我就用你與鍾新生的談話作例子吧。鍾先生說，全加華聯很多工作做不好，是因爲沒有經費，這麼說對不對呢？既然你全加華聯有 300 個團體，有會員 30 萬人，每人一年給你 1 元，你都有 30 萬元經費啦。會員出 1 元還是出得起的吧？只要他承認你，拿 1 元出來相信不會困難，事實怎麼樣呢？你連會員的會費都收不到，即是說，他們不接受你代表他們。

記：我覺得不能以這樣簡單的算術方式來論證的。而且，這裏還有個問題，說政府完全不找你們談是說不過去的。陳卓瑜也說，他最早是找「平權會」談，但雙方分歧太大，然後才找全加華聯談的。

劉：其實陳卓瑜在模糊一個問題。當然，「平權會」與「人頭稅」苦主要求個人賠償，全加華聯反對個人賠償，這是很清楚明確的分歧，但不是唯一的分歧。

我們的首要前提是，政

轉下頁

接上頁

府必須要道歉。剛才我說了，我們需要溝通，政府需要與各個團體進行溝通與交流，我們可以提很多的方案，你不與我交流，又怎麼能找到解決辦法呢？

政府不能因爲我們有反對的聲音，就放棄與我們溝通，不理睬我們的訴求。因爲我們才是當事人啊，當事人不是那 300 個團體。

提出巨額賠償是否過分？

記：正如你看到的，過去「平權會」爭取了 21 年的時間，由於堅守著兩個基本點，一個是道歉，一個是賠償，這是政府所不願意接受的，所以 21 年來進展很慢，令人看不到解決問題的曙光。政府之所以接受全加華聯的方案，是因爲在處理問題的方式上，更具備靈活性，這樣才會有進展的可能。你們是否也應該檢討一下，應該如何調整思維，尋求問題的解決呢？

劉：現在有人提出，要政府賠償這樣一大筆錢，等於拿今日納稅人的錢，去爲政府昨天的錯誤埋單，這種說法是一種挑撥。當時政府收取 2,300 萬元人頭稅是個什麼樣的概念？可以買三個阿拉斯加。這些錢用於建設加拿大，可以創造很多的財富。怎麼會是拿今天納稅人的錢，去爲昨天的錯誤埋單呢？你當我白癡啊？這完全是避重就輕，轉移矛盾，挑撥是非的說法。

我還要特別說明的，要求政府就「人頭稅」道歉賠償，並不是我們在爲難政府。政府既然對日裔都可以做到爲過去的錯誤埋單，就應該在「人頭稅」問題上盡快拿出改正錯誤的誠意來。

曾經有政府官員對我說，那是保守黨做的事情，不是現政府做的，這話讓我覺得很奇怪。我質問他們：政府的行爲，難道不受法律限制？政府一直在這些問題上絞盡腦汁兜圈子，讓我們怎麼相信他們是有誠意的呢？

記：你也注意到全加華聯的立場，他們說，這些問題爭來爭去，已經爭了 20 多年了，這也是個事實，這個結難道就捆綁在這裏，長久拖下去，最後的結果是，苦主愈來愈少，這不是更消極嗎？

劉：所以政府要拿出誠意來與我們溝通啊。我們並不是將眼睛只看在賠償上，根本不是這樣的。先是道歉，只要你有誠意，後面的問題，都可以解決。

我們這一代人，早就落地生根了，我們的生活也基本穩定，有子有孫，我們同樣愛這個國家。所以，政府有誠意有決心道歉，我們可以坐下來，拿出雙方都能接受的方法，我們不會令政府難做的。

我們完全可以拿出幾套令政府不難做的方案，尋求積極的解決。

記：你們今後有什麼計劃嗎？

劉：目前我們會借助這次聯邦大選，發揮我們手中選票的作用，要求各個政黨就「人頭稅」道歉與賠償表態，這是個機會。當然，今後無論哪個黨上台，我們都會積極地與政府溝通，促使聯邦政府平反「人頭稅」。

記：我們會密切留意你們的行動。這裏，我要感謝你接受我的訪談。

劉：我也謝謝你們給我表達的機會。

加拿大〔平反人頭稅歷程〕紀念特刊出版誌慶

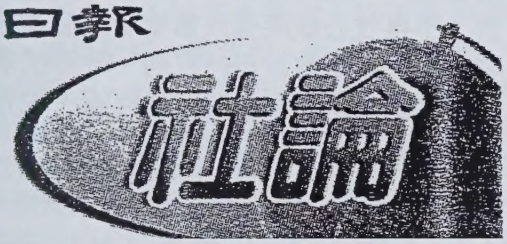
預祝出版成功！

安省尼加拉瓜市張來怡敬題

人頭稅道歉成大選主題 加拿大華裔真正崛起

轉載自2006年
1月11日

世界日報



加拿大聯邦大選已經進入了決戰階段，但是，對華裔來說，還沒有到達投票日，已經打了一場漂亮的勝仗，成爲最大的贏家。何以如此說？因爲在華裔社群歷史記憶中難以磨滅的被迫交付鉅額人頭稅的傷痛，終於迎來了癒合的希望。令人感到興奮的是，在戰後加拿大聯邦選舉史上，爲華裔人頭稅平反道歉這一議題成了大選主要議題之一，不但各政黨黨領多次表態，在華人聚居的溫哥華、多倫多、滿地可等大城市的主要選區，各黨候選人也紛紛表態，宣示立場。這種狀況，改變了以往大選各政黨黨魁只是到唐人街打躬作揖，尤其是執政黨領袖爲華人摸摸頭就輕而易舉拿到華人選票的狀況，顯示華人在政治訴求和爭取上邁出了重要的一步。

人頭稅平反問題一直是華裔社群心中的痛。當年加拿大修建鐵路，從中國招募了大量華工，可以說千里鐵軌，每公里的地面下，都有華工的英魂。誰知政府不但不思圖報，反而事過後拆橋，從19世紀末到上世紀的二〇年代，竟然只針對華裔徵收鉅額人頭稅，交付額逐漸上升到五百元，企圖將華裔拒在加國門外。人頭稅政策之後，政府又乾脆引入臭名昭著的排華法，造成加拿大這個移民國家歷史上人權最黑暗的一頁。20多年前，人頭稅的受害者鑒於歷史凋零，當事人紛紛離去的狀況，發起了要求對人頭稅問題道歉平反的運動。

幾番風雨狂，幾度夕陽紅，人頭稅平反問題遲遲無法落實。令人心痛的是，大部分華裔一貫支援的聯邦自由黨政府，多數執政達三屆10多年之久，卻藉口華裔社群意見不一而對人頭稅平反問題漠視不顧，即使反對黨的華裔議員，人頭稅受害者後代麥鼎鴻提出私人法案要求平反人頭稅，也無濟於事。

直至最近，在馬田少數政府執政時期，國會朝野才通過一個法案，希望妥善處理人頭稅等歷史遺案問題。本來，一個延續長達幾十年的複雜事件，涉及的人近10萬，家屬人數更多，要達成各方認同共識的處理方案，絕對不是一件容易的事情，也絕不能操之過急。

但是，聯邦自由黨政府多元文化部爲了在大選中獲取少數族裔票源，竟然在國會已經面臨提出對政府不信任動議的前夕，在大選幾乎已經要確定的情況下，竟然將20多年來爲爭取人頭稅平反道歉不遺餘力的組織拋在一邊，以所謂的多數與華裔社團簽訂人頭稅問題的協定，僅拿出很少的錢來做教育紀念的工作。更荒唐的是，主事者竟然以所謂的法律責任作藉口，在協定上明確表示不道歉不賠償。他們的邏輯是，一旦道歉，就會付出法律責任，受害者及其家屬就會獅子大開口，要求鉅額賠償，華裔這麼做，其他族裔也會這麼做，國家財政就會承擔不起。華裔社群對這樣荒謬的三段論一片譁然。

不道歉，那歷史的公義何在？一時間，輿論洶湧，群情激憤，反對黨議員和領袖首先出聲，支持華裔社群要求道歉的正義呼聲，馬田政府面臨華裔選票崩盤的危機。自由黨政府內的重量級部長終於表態應該道歉，最終逼使總理也在接受華文電臺專訪時承諾個人道歉。

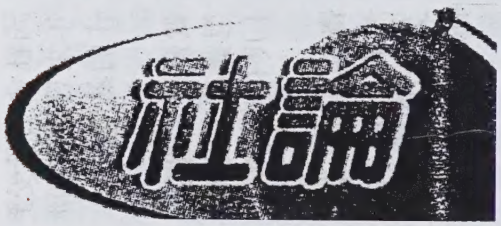
有意思的是，本來咬定道歉要承擔法律責任的主事者，也承認有所謂的第二種法律意見，即道歉不一定帶來鉅額賠償的訴訟。更有部長透露，未來這個寫明不道歉不賠償的人頭稅問題協定可能要推倒重來。

當然，聯邦自由黨政府面臨大選壓力的「轉態」，因爲變來變去，能夠獲得多少選民的重新信任尚是未知數。但是，對人頭稅問題要進行正式的國會和政府道歉已經在大選中成爲各政黨和各族裔選民的政治共識，華裔社群不再甘心做沈默的一群，不再甘心做某個政黨或者某個政府的乖乖牌，而是敢於堅持原則，敢於抗爭，這是加拿大華裔參政的新里程碑，也是北美華裔在政治上崛起的標誌。

加拿大聯邦大選變天 華裔成最大贏家

轉載自2006年
1月24日

世界日報



在加拿大聯邦選舉史上罕見的長達八個星期的競選活動，終於在昨晚塵埃落定。總理馬田領導的聯邦自由黨無法再創過去四屆選舉的佳績，敗給了由黨魁哈帕領導的保守黨，失去了長達12年的執政地位。加拿大民衆迎來了政黨輪替的新局面，也迎來了加國發展新的可能性。變天，對習慣了自由黨統治的民衆來說，可能有重新適應的一個過程，但對習慣了坐在權力位子的聯邦自由黨高層和長期的既得利益者來說，卻是一個無法承受之痛。

但是，對民主制度之下的加拿大來說，從缺乏強大在野黨制約的一黨獨大，回到政黨輪替的常態，是再正常不過的事情，選民用手中選票懲罰執政不力，背信競選承諾，醜聞不斷的政黨，是選民智慧的體現，是選民維護自己手中一票的神聖權力的最好體現，也是對勝選政黨的一個無聲警告：我們今天選你，明天照樣可以把你選下台，水能載舟，也能覆舟。可以這樣說，政黨輪替，選民就是最大的贏家。不然，執政者無論執政績效如何，都可以贏得選民的選票，其權力的傲慢和執政的懈怠，就不能得到糾正，選民手中一票的懲罰權力就消失殆盡，選民就成爲眞正的輸家。請看，伊拉克胡森下台之前也有選舉，埃及也開始了民主選舉，但執政黨永遠是贏家，政府的腐敗和無能就無法剷除。國家就不會有除舊布新的契機。

加拿大這次大選，自由黨是輸在自己無法戰勝自己的權力傲慢，而保守黨則是贏在戰勝了自己的局限性。絕對的權力導致絕對的腐敗，自由黨長期執政，醜聞和貪

接上頁

污不斷，從贊助計劃的醜聞到預算案洩密的疑雲，腐敗蔓延成一種文化，成爲結構性弊病。本來，馬田總理在擊敗克里靖前總理的政治勢力，在自由黨內塑造起改革者形象之後，可以扭轉自由黨長期執政的頹勢，並通過黨內再造，重新出發，自然可以再次贏得執政的民意支持，而選民也在一年多前的聯邦大選中，給了馬田機會，讓他組織少數政府。但是，取得權力後的馬田，並沒有銳意改革，而是在黨內黨同伐異，任人唯親；在國會不給可以結盟者新民主黨分享權力，至於衆多包括移民政策的承諾都連連跳票，只強力通過了同性婚姻合法化，而這個問題既非加國的當務之急，更會引發全國民意分歧，可見自由化走火入魔，也是國家的一種危機。自由黨爲了保住政權，不惜使用各種手段，引發選民反感。因此在大選中，當民心思變形成潮流時，馬田還是用挑起選民對保守黨恐懼，以及挖新民主黨支持者票源的老手法競選，企圖在最後一刻扭轉頹勢，贏得勝選。

反觀保守黨，哈帕在上次大選失利後，再次反省和體會選民對中間保守路線的渴望，以全然一新的競選訴求爭取民意支持，在政綱上力求透明負責，約束候選人不能亂說話，結果在自由黨頻頻出現歧視亞裔的風波時，保守黨堅守溫和路線，從而減低了選民對其執政的疑慮，從黨領辯論開始，民意一路領先，直到投票之前。以至於有評論說，如果哈帕這次再選輸，應該是非戰之罪，選民的惰性和馬田的分化策略才是罪魁禍首。事實上，這次大選，哈帕竟然贏得了從全國傳媒到地方傳媒自由派輿論的護航，可見媒體也看到了政黨輪替的重要性。

對華裔來說，這次大選是最大的贏家，也得到了重要的啓示。本來，大部分華裔是自由黨的鐵票，但是自由黨政府在選前推動的解決人頭稅方案，竟然以不道歉和不賠償爲前提，引發華裔社群的極大震撼。有識之士紛紛站出來批評，從而使人頭稅這個議題前所未有成爲各個政黨黨魁紛紛表態的議題，引起國際媒體的普遍關注，也證明了華裔只要有理有利有節地提出符合加拿大主流價值的訴求，自然可以發揮影響力，這是加國華人參政的重要里程碑，值得北美華裔社群參考。還有，通過這次大選，華裔社群認識到，華裔的選票力量不在於是哪個黨的鐵票，做哪個黨的乖乖牌，而是有訴求敢爭取，才能被人尊重，受到重視，因爲在民主機制下，沒有永遠的執政黨，也沒有永遠的反對黨，華裔無需也不應該跟任何一個政黨爲敵，而是堅持公義民主人權的基本價值，堅持華裔社群的正當利益訴求，只有這樣，才能在政黨輪替的過程中，發揮關鍵少數的作用。

加拿大（平反人頭稅歷程）紀念特刊出版誌慶

平反歷程的留存，
永記歷史的對錯。

沙省朱烱湘敬題

關於人頭稅是要追究責任而不是要“平反”

2006年01月19日[環球華報] 作者：李牧

在華人社區的巨大努力下，人頭稅成為加拿大聯邦大選焦點議題。無論本次有關人頭稅的爭論結果如何，成為大選焦點本身，就是巨大的勝利。勝利的功勞涉及方方面面，最初提出“不道歉不賠款”方案的社團和政治家，同樣貢獻良多。但在這次出色的政治交鋒中，加拿大華人社區仍表現出較多的不成熟之處。對“平反”的追求，就是其中之一。

在加拿大中文媒體有關人頭稅的文章中，“平反”是高頻度出現的詞彙。嚴格地說，“平反”這個非法律用語，本身就包含著不公。在現代漢語中，平反的具體含議，是指糾正錯判的案件或者錯誤的政治行為。即使字面意義再含混，平反也是一方施行于另一方——這當然不會是受害者施行于加害者。換句話說，平反追求的，仍然是上對下、掌權者對平民的行為。平反一詞，與現代社會平等、自由的理念相衝突的。實際上，近年來在中國本土，已經很少使用平反一詞。有關海外漢語與本土語言發展脫節的問題，本文不多做討論。

人頭稅問題涉及很多內容，但華人社區追求的絕不應是平反。首先，加拿大政府內部和民間(不僅是華人社區)，強力主張的是道歉和具體賠償，也就是加拿大這個主權國家的歷史責任，並由現任政府承擔其後果。這是一種人頭稅受害者及其代言人與政府間平等的行為。其次，人頭稅的勝利，處處表明屬於媒體、公民、在野黨對執政黨的有效監督，是民主政治的表現。在這場交鋒中，輸家恰恰是手握權柄的自由黨。

如果是今天的錯案，受害者不僅要求糾正錯案依法賠償，最重要的是追究造成錯案的具體人的責任，要對方付出法律上和經濟上特別是信譽上的代價。這些不是平反兩字能涵蓋的。對於歷史問題，筆者更傾向中國台灣對“二・二八事件”的處理方式：“遺憾歸於天地，責任載于史冊”。這種處理方式，是充分認清當年的錯誤，避免歷史悲劇的重演，同時賠償受害人。歷史問題與現實問題的惟一區別，是不將具體責任人繩之以法，因為他們墓木已拱。

針對人頭稅這一歷史錯誤，華人社會積二十餘年的努力，所要求的肯定不是區區平反。筆者個人認為，人頭稅的徹底解決至少包括以下幾個方面：政府通過行政程式正式認錯，專家委員會確定具體賠償額度及賠償方式，社會各界吸取教訓共同努力避免錯誤的現發生。在吸取教訓方面，加拿大不僅要正視歷史，更要深究人頭稅問題為什麼拖了如此之久。窮追猛打“不道歉不賠款”方案的發起者意義不大，但認清這個方案的荒唐性還是必要的。

關於人頭稅，要追究責任，不要平反。為了加拿大的未來，為子孫後代的光榮，人頭稅一定要徹底解決，這不僅是對歷史負責，更是對明天的承諾。

人頭稅抗爭的啟示

轉載自二〇〇六年二月三日〔星星生活〕雜誌

聯邦大選已經結束，華人爭取人頭稅道歉和賠償的鬥爭則仍在繼續。由於候任總理哈伯在當選後首次接受媒體采訪時，就重申對於人頭稅道歉的立場，令到這場鬥爭露出一道曙光。

哈伯發表這番引起舉國注目的談話時，正是春節前夕。哈伯說，農曆新年年初一就要來臨。"我國建國，華裔加拿大人發揮了特別的影響力。他們面對重重障礙，仍能做出極大的歷史貢獻。所以，正如我競選時說的，應該爲人頭稅一事向加拿大華人社區道歉，適當確認、平反。我借著這個機會，恭祝所有加拿大華人身體健康，新年興旺，恭喜發財。"

新總理首場演講，涉及治國大計。相比之下，人頭稅並不是特別重要的事情。但是哈伯竟然著重提到，給予高度重視。顯然，這是深思熟慮之舉。多市反對自由黨解決人頭稅問題方案最激烈的社區領袖王裕佳認爲，保守黨這樣做，是眞的希望推動解決人頭稅問題，而把解決這個問題，作爲向全體加拿大人發出的一個明確的信息，那就是保守黨同樣重視移民，以此來洗刷保守黨持種族偏見的形象。筆者同意他的見解。

當然，哈伯帶有善意的表態，並不預示問題一定可以獲得圓滿解決。正如許多要求人頭稅賠償的人士所表示的，在保守黨政府拿出履行諾言的時間表以前，人們切勿高興得太早了。而且，據消息人士稱，保守黨解決這個問題，也需要徵求民意，形成政策，再加以實行，因此仍需要一定的時間。華人組織爲此采取謹慎樂觀的態度，可以說是恰如其分的。

不過，令人稍覺奇怪的是，和華人"友善"多年的聯邦自由黨政府，在解決這個事涉華人多年屈辱的大問題時，態度頗有些不近情理。首先是堅不道歉。其主要理由據說是和法律問題有關，似乎道歉了就負起了法律責任。這不免令人費解。因爲做錯了事情，道歉是第一步的事，然後再看是否必須負擔法律責任。如果需要負法律責任的，難度堅拒道歉就可以逃避了嗎？此種理由的牽強附會，十分明顯。而且到了大選後期，由於華人社區的強烈反彈，總理馬丁不也最終宣佈道歉了嗎？只是爲時略晚而已。

人頭稅作爲基於種族歧視而製定的法律，是加拿大歷史上的一塊瘡疤；這塊瘡疤到今天也還沒有痊愈。由於政府未表明態度，這段歷史的創痛至今留存在許多加拿大華裔心中。甚至目前加拿大的教科書只談華人對於加拿大鐵路的貢獻，不提人頭稅和排華法。也是政府的是非不分帶來的後果。華人社區這一次向當政者說了一聲響亮的"不"字，說得好。

星星走筆

余若揚

提三大建議 安省中華會館促政府7月前平反人頭稅

轉載自2006年2月23日[北京華聲報]

華聲報多倫多消息：據北美《世界日報》報道， 加拿大安大略省中華會館2月21日就平反人頭稅問題提出三大建議， 包括華人社區重新組成委員會與聯邦政府展開談判，新委員會必須由全國有關的華人社團代表與聯邦政府代表組成,以及政府在今年7月1日之前解決人頭稅平反問題。

安省中華總會館主席陳蔭庭在21日的記者會上表示，目前是華人團結一致、共同行動解決人頭稅問題的時候了。他認為，華人社區應該排除紛紛擾擾，攜手共進，敦促政府在國慶日之前為人頭稅問題向華人社區平反。

陳蔭庭在會上提出了一個解決人頭稅問題的建議方案，建議方案的主要內容是提議聯組成一個有代表性的華人團體與政府展開談判。方案提出加拿大平權會、全加華人聯會、人頭稅受害人家屬聯盟及全國中華總會館等等有代表性的華人團體，各選出三名代表，同時要求聯邦政府也派出代表參與組成一個人頭稅問題委員會。

他認為，華人社區應該對解決人頭稅問題有信心，相信多年以來華人社區追討公平的努力很快會有成果，而解決人頭稅問題的時間點應該在7月1日前。

陳蔭庭對本地主流傳媒都未派員出席記者會顯得十分生氣，他認為這是對華人的歧視，因此華人社區更應為平反人頭稅而努力，直到華人得到公平的對待。

平權會代表陳世超、人頭稅受害家屬聯盟代表劉來增等人也出席記者會。劉來增表示，對安省中華總會館提出的解決人頭稅的建議方案持支援的立場。

編者之言：

加拿大平反人頭稅,其抗爭的長久與成功率是開歷史的先河,正如多倫多"世界日報"06年正月所說:"加拿大華裔眞正崛起與聯邦大選變天,華裔成最大贏家";這不只轟動全加,更引起境外華人傳媒的關注,如歐洲的:法國、德國;澳洲的:墨爾本;美洲的:三凡市、紐約;亞洲的: 香港、廣東台山、上海、北京都非常注目。中國爲此專題的報導與評論有超過二百多篇。

轉載自2006年4月初[明報]

周二施政報告，王裕佳劉來增上京旁聽候佳音

【明報專訊】新任總理哈珀的首個施政報告將於周二(4日)發表。新民主黨國會議員鄒至蕙昨天表示，她期待哈珀在其施政報告中，將提到向人頭稅道歉和賠償的問題。

為此，鄒至蕙已邀請安省華裔人頭稅苦主及家屬聯盟共同主席劉來增，平權會創會會長王裕佳醫生等人，前往渥太華，屆時聽取哈珀施政報告。

鄒至蕙說，保守黨在競選時就承諾會對於華裔人頭稅道歉和賠償，哈珀當選後首次發表演說時，也已經表達了就華人人頭稅道歉的意思，因此他理應在施政報告中談到道歉和賠償的事宜。

她表示，新民主黨領袖林頓將在今天召開的該黨聯邦議員會會議上發表講話，講話中也會要求哈珀就該問題履行諾言。

稍早前，林頓個人和哈珀會面時，就已經提出了類似的要求。

王裕佳昨天告訴本報，他和劉來增等人之所以決定周二趕赴渥太華聽取施政報告，因爲3月25日聯邦傳統部長小田、國會秘書肯尼在多倫多會見華裔社區組織後，傳達出相當鼓舞人心的消息，也就政府方面充分理解向人頭稅苦主及其遺孀道歉和賠償之事的急迫性，道歉和賠償在7月1日國慶日宣布的可能性極大。

據此，他們估計周二的施政報告中將很可能提及這件事情。

王裕佳表示，7月1日前向苦主和遺孀的道歉、賠償，是他們平反人頭稅策略的第一階段，該階段非常緊迫，因爲苦主和遺孀如今多在90到百歲之間，應該盡可能乘他們還健在，讓老人看到正義的伸張。

他說，第二階段是向人頭稅苦主的後人賠償，他們主張賠償不過是象徵性的，但是政府方面對此仍相當猶豫。

人頭稅平反料明年初完成

但平權會當年受4000名人頭稅苦主和家屬的委託從事此事，因此會努力進行下去。

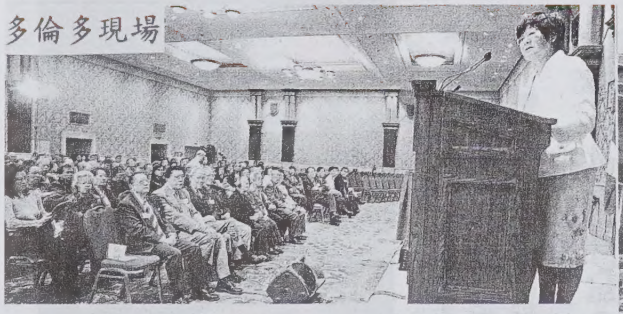
第二階段的任務還包括社區的教育賠償一籃子計劃。總之，他們相信，整個人頭稅的平反工作，到明年初可以全部完成。

左起：肯尼（當年總理秘書）、李華耀（安省聯盟共同主席，渥太華）、盤占元（人頭稅繳納者）、劉來增（安省聯盟共同主席，多倫多）。

左二：小田（當年組裔部長）

2006年4月4日攝於國會，王裕佳因接受傳媒訪問，未能一齊照相

二零零六年四月間保守黨政府的諮詢大會簡況（一）轉載自星島日報


多倫多現場

雲哥華現場

人頭稅：真諮詢或假做戲？

華聯會代表發言 噓聲四起

本報記者報道

肯尼在溫哥華出席閉門人頭稅公聽會時，據悉最少有兩個全加華人聯會（簡稱華聯會）的代表發言時，被在場人士喝倒采。兩個多小時的公聽會，不時傳出掌聲和噓聲，兩派不同意見針鋒相對，形成强烈對比。

人頭稅公聽會只准傳媒採訪肯尼的開場白，到與會者開始發言時，傳媒就要離場。聯邦政府官員米勒（Janet Miller）向本報表示，不讓傳媒在場，是希望與會者不會被鏡頭嚇倒，而未能暢所欲言。

儘管如此，本報透過不同渠道的可靠消息得知，最少有兩個華聯會的代表在會上發言時被喝倒采，包括身兼溫哥華學務委員及華聯會理事的李松。

李松在會前向本報透露，會把自己爸爸和妻子親人的兩份人頭稅紙副本交給肯尼，及讀出一封寫給祖裔部長小田（Bev Oda）的信。據本報掌握到的多個可靠消息透露，李松讀到接近結尾，提到他不要求個人賠償，也從沒反對這樣做時，就遭到在場人士報以噓聲。

消息又透露，坐在李松旁邊另一個自稱是華聯會成員的男子也受到的噓聲對待，比李松更厲害。甫發言就被喝倒采，直至他發言完畢，返回座位，噓聲仍歷時約2至3分鐘都未能平息。

據悉，直至全加中華總會館副理事長梁立有發言時說，剛才大家聽了些不喜歡聽的說話，他現在講些在場人士愛聽的說話，才平息了群衆的鼓譟。就連在場外的工作人員聽到噓聲，都報以一句，華裔社區在這個問題上出現分歧。

消息透露，當其他部分發言人士提到不需要賠償時，往往會遇到一些鼓譟聲，例如叫發言者回家等。與會者也有爲華聯會出頭的人士，有人呼籲華人社區團結：「華裔加拿大人一定要團結，如果不是華聯會有膽同上屆政府簽這個（人頭稅）協議，我們今日絕對不會在這裡開會。」

不提賠償發言即遇鼓譟

這個發言人士又感謝平權會全國理事周明輝，爲華人社區爭取最滿意的條件。他說，如果華人社區不團結，互相攻擊，就不會得到最好的結果，隨即引起在場人士掌聲雷動。

肯尼會前曾主動要求人頭稅受害人關祥國在會上發言，關向本報表示，會提出要求道歉和賠償。消息透露，關祥國在會上也提出每個人頭稅倖存者賠償3萬5千元的建議。

苦主後裔爭取賠償 或長路漫漫

二零零六年四月間保守黨政府的諮詢大會簡況（二）轉載自星島日報

本報記者林月燕多倫多報道

平權會創會主席王裕佳醫生會後坦言，人頭稅苦主後裔不可對賠償事宜抱有太大希望。他表示，這條爭取的道路將是崎嶇漫長，他寄語後代們暫時不能對賠償抱有太大希望。

王裕佳及伍素屏均表示，昨晚他們聽到多倫多數百個人頭稅後代因當年的苛政而受劫難，如幾十年骨肉分離、夫妻相隔異地、因爲父母償還人頭稅債務而經歷貧窮、失去受教育機會等。他說，不少苦主後代言及此處時，都不禁聲淚俱下，言辭激烈。他表示，這正好反映出人頭稅付款者的子女也直接地身受其害。

王裕佳指出，雖然伍素屏所提出的平反人頭稅第一、二部曲，相信可獲聯邦政府接納執行，不過平權會下一步要做的是堅持至少是人頭稅付款者的子女也是直接受害人立場，而這會是他們未來數星期致力爭取的方向。

伍素屏表示，賠償人頭稅苦主後代所需程序複雜，雙方需要時間解決及商討部分細節，這會延遲整個平反人頭稅二部曲的過程；她希望經過昨晚人頭稅後裔向小田部長談及其辛酸故事後，把苦主後裔的辛酸故事帶給總理，讓他考慮向他們作出象徵性賠償。

■安省人頭稅受害人家屬聯盟及平權會代表及支持者在會後見傳媒，有人低頭拭淚。 李川濟攝

期望保守黨聯邦政府落實前自由黨政府簽訂教育紀念基金原則性協議的全加華聯會共同主席陳丙丁表示，昨晚他向小田部長提出兩點：一是向人頭稅苦主道歉之餘，也要爲當年實施《排華法案》道歉；一是現聯邦政府重申落實前自由黨聯邦政府所簽訂的教育紀念基金原則性協議及表彰、紀念與教育項目（ACE）。

父親張林沅是人頭稅付款者、現年已經 78 歲的張碧杏在閉門會議舉行前向本報表示，父親到加工作支付人頭稅，而她與母親就留在中國開平生活，一家數人分隔半個地球逾半世紀，就連父親離世，她也未能見父親最後一面。

張碧杏表示，這是她一生人最大的憾事，她說這都是拜人頭稅苛政所賜的。

從加拿大“人頭稅”平反看華人融入與維權

轉載自 2006 年 6 月 17 日法國[歐洲時報]

經過旅加部分華人將近四分之一個世紀的不懈努力，于天理所不容的始於 19 世紀加拿大政府徵收華人“人頭稅”的公案，終於將在 22 日等到被“平反”的一天。據報道，華人為慶祝這一勝利的“平反列車”也于 16 日自華人聚居的溫哥華開出，開向首都，開向聯邦議會，見證這一歷史性時刻的艱難到來。

一段欺淩與被欺淩涇渭分明的歷史，一場正義與非正義一目了然的官司，在一個民主政體國家的政府，竟在 23 年之後才說出一聲“道歉”，可見華人維權之路之步履維艱。

縱觀這 23 年的“伸冤”之路，如今已經撒手西歸的在 1983 年敢於“攔轎喊冤”的老人，功不可沒。沒有他的勇氣，可能“冤家”們看到正義時刻還要向後推延。20 多年來，沒有一位政客認為當年的舉動是公平的，沒有一個法庭判“人頭稅”為正義，但華人等待的公平和正義仍然遲遲不能列入加拿大主流社會的議事日程。為什麼？一言以蔽之，華人不夠強大，人微而言輕。而“人頭稅”為什麼在今天哈珀政府手上平反？是華人形象提升了，華人經濟發達了，華人選票增多了：一言以蔽之，就是華人“強大”了。

實際上，今天華人聽到的一聲“道歉”，並非誰的仁慈賜予，而是華人社團鍥而不捨，統一步調，艱苦奮鬥的結果。也是本屆政府競選支票的兌現。百萬華人選票對哈珀的上臺恐怕是不能忽略的數字，對道歉的最終到來更是決定性的力量。

從哈珀在議會的正式道歉發聲，歷史已翻過一頁。全球華人社會應該如何看待這次勝利？

首先，這是對華人一反“忍辱負重”之“優良”傳統，敢於做“出頭鳥”不怕“槍打”之勇氣的回報。華人要維護自己在居住國的合法權益，必須改變息事寧人的態度，挺身而出，據理抗爭。

第二，“人頭稅”最終被平反的過程說明：移民社會之正義的伸張，必須有實力做後盾。而這一實力之核心是政治實力。華人必須善用自己手中的選票。

第三，華人此次力挺哈珀的高投票率似乎與對上屆政府分化華人擱置正義企圖的憤怒有關。假設一下歷史，如果沒有前政府對華人的刺激性舉動，華人的投票率還會同樣高嗎？如果答案是否定的，說明華人在運用選票方面還有“功課”要做。只有將情緒化選票變為日常化選票，真正以融入主流社會的姿態參政議政，在不僅涉及華人的議題上發出聲音，才能形成穩定的“壓力族群”，使華人社會更加強大。

人頭稅終獲平反留下的話題，仍然是融入與維權關係的話題。

競選受挫，加自由1黨將為人頭稅正式道歉

轉載自 2006 年 1 月 9 日[星島網訊]

【星島網訊】聯邦多元文化國務部長陳卓愉 1 月 8 日表示，自由黨政府的人頭稅解決方案將包括向加拿大華裔正式道歉。雖然陳承認由於華裔小區的強烈呼籲，自由党才正式認輸。然而分析認為，在競選中一再受挫的自由党似乎要將人頭稅變成最後的救命稻草。

加拿大《星島日報》報道，陳卓愉表示，自由黨政府的人頭稅解決方案將包括向加拿大華裔正式道歉。在聯邦競選運動中，人頭稅問題一直是有爭議性的話題，自由党在這一問題上倍感挫折。

自由党將正式道歉

受委任解決人頭稅問題的陳卓愉承認，在加拿大華裔小區的強烈呼籲之下，自由党將正式認輸。在上周，自由党最初根據法律責任，為不道歉政策辯護；然後是工業部長艾民信(David Emerson)表示，獲得政府合法處理此案的最新法律觀點；最後，總理馬田在一家中文電臺致以“個人”道歉。

當被問及作為調解方案的一部分，自由党是否會正式道歉，陳卓愉回答：“是這樣的”。他說，將盡一切可能道歉，確保納稅人不會背負無休止的債務。

陳卓愉表示，儘管自由党立場的明顯轉變，政府于 2005 年 11 月與數個加拿大華裔團體達成的原則協議的基本原則將不會改變。這一計劃仍然不包括向受影響的華裔家庭作任何個人賠償。

歷史上，加拿大華裔祖先曾經被迫支付具有羞辱性質的人頭稅。在 1885 年至 1923 年期間，成千上萬的華人家庭進入加拿大時被迫繳納人頭稅。

他表示，並不會因為缺乏協調感到難堪。由於自由黨政府內部不協調，負責此案的陳卓愉顯然最後知道政府政策的改變。

自由党競選機器鬆懈

然而，批評者指出，這是又一個跡象表明，自由党的整個競選機器鬆懈，忽視少數族裔的態度。

轉下頁

接上頁

埃布爾達省保守黨人肯尼(Jason Kenney)表示，對此感到困惑，這是一個嚴肅的問題，簡直難以相信執政十二年的政黨竟然在此問題上出爾反爾。數月來，自由党在人頭稅問題上一直左右為難，一直到大選。

緬尼吐巴省保守黨議員、華人後裔麥鼎鴻(Inky Mark)曾提出一項私人議案，包括道歉，並向支付人頭稅的家庭補償。然而，當大選開始、國會解散，麥鼎鴻的提案胎死腹中。

陳卓愉說，他曾經請求馬田支援所有党派協商一項協議。陳卓愉表示，他成功地協商了一項妥協方案，不僅包括反對党，還包括加拿大華裔及其他對歷史遺留問題不滿的少數族裔。

華人小區強烈反彈

隨著競選運動的展開，人頭稅問題引起了擁有一百萬人口的華人小區的強烈反彈。諸如艾民信之類的自由党人士不斷受到華文報章、電視與電臺記者的追問，要求解釋政府為何不道歉。

陳卓愉表示，並無跡象顯示，人頭稅的問題是競選運動中的一個麻煩。

馬田此前宣佈，政府將廢除昂貴的移民抵埠費(immigration landing fee)，似乎是政府致力於緩解這一問題上的糾紛。移民抵埠費被看作現代的人頭稅。

全加華聯會曾于6日表示，確定二十二個選區的許多加拿大華裔選民影響了政府最近的解決方案。這些選區中，大部分在多倫多與溫哥華地區，對於自由党的生存十分關鍵。

人頭稅或成救命稻草

就在數天前，保守黨的支援率首次超越自由党五個百分點，對於自由党來說，這無疑是個致命的打擊。另有分析稱，自由党在大選優勢盡失的情況下，或會將人頭稅案作為自己的最後救命稻草。

過去幾十天來，自由党的優勢逐漸被蠶食殆盡，可能導致使其整個競選活動軍心渙散。皇家騎警已經在原來的自由党大紅人、財政部長古迪爾(Ralph Goodale)頭上動土，可能使這個唯一被戈梅裏調查初期報告表揚的內閣部長聲名掃地。

而自由党通訊總監裏德(Scott Reid)在聖誕前謔指保守黨的日托計劃，只會造成嬰孩父母把政府給的日托費用拿來買“啤酒和爆米花”，又得罪了相當一批選民。

平權會爭取平反人頭稅事件簿

為公義 為尊嚴 23載平反路

◆1983年，溫哥華人頭稅苦主馬德倫（音譯）接觸聯邦新民主黨國會議員米曹（Margaret Mitchell），要求協助向政府討回公道，尋求償還人頭稅。

◆1984年2月，米曹在眾議院提出平反人頭稅問題。

◆1984年3月，人頭稅苦主和家屬開始接觸平權會在全國不同地區分會，登記他們所持的人頭稅繳款紙。多年來，登記者數目累積超過4,000人。

◆1984年5月，平權會在多倫多舉行人頭稅和《排華法案》公眾論壇，並將一份列有超過2,300位人頭稅繳款紙登記人的名單，呈交政府。

◆1984年8月至9月，聯邦大選前夕，平權會要求三政黨就人頭稅和《排華法案》立場表態。聯邦保守黨表示會支持一項由三政黨全體支持的國會決議案，確認當年不公及歧視，並指在保守黨領導下的政府，是會與加國華社代表討論適當補救行動及具體金錢賠償。

◆1984年9月，保守黨在聯邦大選勝出，穆朗尼（Brian Mulroney）任總理，籌組多數政府。平權會在穆朗尼4年任期內，曾與4個先後上任的聯邦政府多元文化部長接觸，尋求解決人頭稅問題。

◆1988年9月，穆朗尼宣布在同年11月舉行大選。平權會在全國再發動平反人頭稅運動。12月，聯邦政府多元文化部長韋拿（Gerry Weiner）與平權會代表會晤，承諾在大選後會把處理人頭稅問題個案，直接上報總理及提交內閣。

◆1988年10月，平權會多倫多分會在多倫多市政廳舉行人頭稅論壇，超過500個人頭稅苦主參加，三大政黨也派代表列席。平權會當時也分別收到聯邦自由黨黨魁端納（John Turner）及新民主黨黨魁博特賓（Ed Broadbent）發出信函，聲稱如果當選，政府將在國會提出有關人頭稅決議案，及解決具體賠償問題。

◆1988年11月，平權會分會先後在加東和加西4個城市舉行要求平反人頭稅活動。同月，總理穆朗尼當選連任。

◆1988年12月，平權會在多倫多成立「大多市平反委員會」，以協調行動及擴大社區諮詢。

◆1989年2月，平權會全國會長Gary Yee前往渥京，與副總理馬贊科斯基（Don Mazankowski）及多元文化部高層官員見面，繼續討論解決人頭稅問題。他也會晤了自由黨和新民主黨國會議員。

◆1989年4月，平權會在滿地可成立「滿地可平反委員會」。

◆1989年11月，「滿地可平反委員會」舉行平反音樂會，超過500人出席。

◆1990年3月，平權會代表先後

轉下頁

轉載自二〇〇六年六月二十三日〔星島日報〕

接上頁

會晤意大利裔、烏克蘭裔及日裔加拿大人聯會，商討成立「全國平反聯盟」。

◆1990年4月，平權會與多倫多公校教育局合辦《排華法案》與人頭稅會議，超過200個高中學生參加。

◆1990年7月，平權會籌組成立「溫哥華平反委員會」。

◆1990年11月，平權會就平反人頭稅展開全國諮詢行動。

◆1991年1月，平權會發出超過2,000份問卷，向人頭稅紙登記人徵詢平反方案意見。

◆1991年6月，平權會收到接近1,000份問卷，調查結果與1984年的相同。超過95%回應者支持金錢賠償，只有1%回應者認為單是獲政府道歉就已足夠。

◆1991年10月，平權會向聯邦政府多元文化部長韋拿呈交詳細平反建議方案。

◆1992年1月，由人頭稅苦主、配偶和後人組成的卑詩省聯盟召開一次公眾大會，超過1,000人參加。

◆1992年2月，「全國平反聯盟」去信總理穆朗尼，敦請他本人介入處理多個族裔平反問題。

◆1992年4月，卑詩省聯盟舉行公眾大會，超過1,000個人頭稅索償者和支持者參加。同月，「大多市平反委員會」也召開公眾大會，超過300個人頭稅索償者出席，委員會宣布將在國會山莊舉行平反集會。

◆1992年5月，平權會在渥京國會山莊舉行平反集會，超過300人參加。集會翌日，聯邦政府多元文化部長韋拿與平權會代表會晤，承認他已把平反人頭稅報告呈交總理穆朗尼及內閣。

◆1992年7月，卑詩省聯盟在溫哥華舉行公眾集會，超過500人參加。

◆1992年9月，平權會去信總理穆朗尼及韋拿，敦請穆朗尼接見人頭稅苦主，聆聽他們經歷故事。

◆1992年10月至12月，平權會獲得信函顯示，總理穆朗尼已就韋拿報告作出批示，要求呈上更多詳情及一系列的選擇方案。

◆1993年1月，平權會獲悉韋拿已向總理穆朗尼，呈交一份修訂或總結報告。

◆1993年3月，總理穆朗尼先後在一次電視訪問及一個公開場合表示，將在離任前解決人頭稅平反問題。

◆1993年4月，卑詩省聯盟再在溫哥華舉行集會，超過300人參加。

◆1993年5月18日，韋拿與平權會代表在多倫多見面。韋拿提出政府一套平反人頭稅提議，包括頒授勳章、證書、牌匾、道歉宣言及在國家檔案館設立展覽。

◆1993年5月26日，分別在多倫多、溫哥華和滿地可舉行的「平反委員會」會議及社區會議上，人頭稅苦主和家屬一致拒絕政府的平反提議。

◆1993年6月，總理穆朗尼退任，平反之事始終未解決。同月，平權會去信總理金寶（Kim Campbell）要求見面商討平反事宜。

◆1993年9月，平權會向六個政黨及所有華裔候選人發出大選問卷，徵詢它們對平反人頭稅立場。

◆1993年10月，平權會與意大利裔、烏克蘭裔及日裔加拿大人聯會召開記者會，重申各自平反訴求，並表示如政府短期內仍不解決平反問題，就會向聯合國人權委員會提案。

◆1993年10月，平權會召開記者會，公布各政黨平反人頭稅立場。自由黨承諾，如果在大選勝出，將設立種族關係基金會，在公平、平等原則及財限約束下，考慮平反問題。

◆1993年10月，聯邦自由黨在大選中勝出，克里田（Jean Chretien）出任總理。平權會去信克里田及其他內閣部長，繼續爭取人頭稅平反。

◆1994年1月，「全國平反聯盟」去信總理克里田，要求會晤商討平反事宜。

◆1994年6月，平權會代表與聯邦政府多元文化國務部長范斯東（Sheila Finestone）非正式會晤。

◆1994年10月，平權會去信范斯東提交一份更新的平反建議方案。

◆1995年3月，平權會去信聯合國，指加國政府拒絕平反。

轉下頁

接上頁

◆1997年11月，平權會獲得資助，研究向聯邦政府採取法律行動的可能。

◆1998年10月，平權會舉行社區會議，徵詢對聯邦政府採取法律行動的意見，同時更新人頭稅苦主、配偶及後人資料庫。向聯邦政府採取法律行動的做法最後獲得絕大部分人士支持。

◆1999年10月，平權會獲「法庭挑戰計劃」（Court Challenges Program）原則性批出資助，用以展開法律行動。

◆2000年12月，多倫多法律援助中心代表一個人頭稅苦主麥長焯、一個人頭稅苦主後人李華耀及其母親，入稟安省高等法院進行集體訴訟，抗告聯邦政府因收取人頭稅不公允地獲益，違背當時存在的國際《人權法》。聯邦政府對平反索償帶有歧視性的回應，也有違《加拿大人權和自由憲章》第15部分的「平等條文」。

◆2001年7月，安省高等法院接納政府申請，在未開審的情況下駁回訴訟。但法官Cumming在判詞中表示，國會應考慮向人頭稅苦主或曾因《排華法案》受害的人士，作出平反。

◆2002年9月，安省上訴法庭駁回法律援助中心提出的上訴申請。

◆2003年4月，加拿大最高法院駁回法律援助中心提出的上訴申請。

◆2003年9月，多倫多法律援助中心代表與聯合國種族歧視問題的特派專員（Special Rapporteur）會晤，反映人頭稅問題。

◆2003年12月，在野的保守黨國會議員麥鼎鴻在國會首次提出《加國華人表彰及賠償法》C-333號私人法案（Chinese Canadian Recognition and Restitution Act），法案通過首讀。2004年6月聯邦大選，法案胎死腹中。

◆2004年3月，聯合國種族歧視問題的特別報告專員發表有關加拿大情況報告。報告接納法律援助中心建議，並敦促加國政府就人頭稅事件作出平反。

◆2004年10月，麥鼎鴻在國會重新提出C-333號私人法案。基於讀案排期考慮，麥鼎鴻稍後撤回法案，改由同袍小田（Bev Oda）提案。小田在2004年11月提出C-333號私人法案，法案於2005年4月通過二讀。

◆2005年9月，「安省人頭稅苦主聯盟」在多倫多成立，開始聯同在其他省份成立的人頭稅受害人組織，與平權會並肩爭取政府平反和賠償，同時又準備把平反人頭稅成為聯邦大選之一項議題。

◆2005年10月，眾議院祖裔委員會就C-333號私人法案舉行公聽會，法律援助中心代表在會上就該法案表達關注和意見，因為法案內容並沒有提到道歉或個人賠償，且要求政府只與全加華人聯會諮詢。2006年1月聯邦大選，法案再次胎死腹中。

◆2005年11月，聯邦多元文化部長代表自由黨政府與華聯會等，就解決人頭稅問題簽署ACE「原則性協議」，引發安省人頭稅苦主聯盟和平權會極度不滿。雙方對立趨白熱化。

◆2006年1月聯邦大選，保守黨獲勝，哈珀上任總理，組少數議席政府。聯盟和平權會繼續與新政府爭取平反人頭稅。

◆2006年6月22日，聯邦保守黨政府在國會正式就人頭稅道歉，同時舉行平反儀式。

資料搜集：記者黃嘉恆

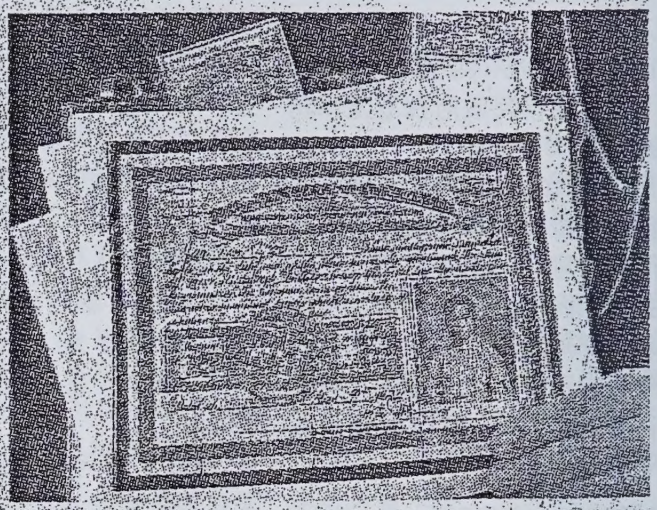
加拿大〔平反人頭稅歷程〕紀念特刊出版誌慶

平反尚未徹底，家屬仍需努力！

吳文杰敬題

以史爲鑑

人頭稅、《排華法案》歷史背景



- 卑詩省出現淘金熱，華人在1858年左右開始移民加國。
- 1881年至1885年加拿大太平洋鐵路興建，該條連貫加東和加西的鐵路全長約2,000哩。期間，超過15,000個華工從中國被招聘來加國協助建造鐵路，當中約有6,500人由加拿大太平洋鐵路公司直接僱用。
- 1885年11月7日，太平洋鐵路竣工，最後一根釘（Last Spike）儀式在卑詩省Craigellachie小鎮舉行，但參與鐵路建造工程的華工並未獲邀參加儀式。據估計，共有超過7,000個鐵路華工擔任艱巨危險任務而葬身加西菲沙峽谷。
- 鐵路建成後，聯邦政府即開始限制華人移民加國。首先是在1885年推出人頭稅，每個進入加國的華人均須繳付50元人頭稅。同期沒有其他族裔入境者受到這種待遇。
- 1900年，聯邦政府把人頭稅增加至100元，1903年再增至500元。500元當時約等於一個華工兩年的工資。同時，聯邦政府也不准華人移民取得加國公民權。人頭稅共為政府庫房帶來逾2,300萬元進賬。
- 人頭稅苛政未能阻止華人移民來加國。1923年，加拿大國會通過《排華法案》（Chinese Exclusion Act）藉以進一步阻止華人移民入境。由1923年《排華法案》被落實至1947年《排華法案》被撤銷的24年內，獲准來加的華人不足50人。《排華法案》在1923年7月1日國慶日（當時稱為Dominion Day）通過，加國華社視政府此舉為最大恥辱，因此稱這天為「恥辱日」（Humiliation Day），之後多年一直拒絕慶祝國慶。歧視和排斥華人的人頭稅政策和《排華法案》，令華人夫妻分隔加、中兩地，多年不能團聚，也引致早年加國華裔社區發展為一個「男丁」社群。

一路欢歌 加华人人头税平反之旅上划上句号

轉載自2006年6月25日[北京華聲報]

在6.22回多伦多 平反列车途中的欢笑！

華聲報多倫多消息：在赴首都見證了總理哈珀就人頭稅和排華法案向加國華人道歉的歷史一幕後，數十位人頭稅苦主、遺孀和家人于6月24日清晨登上平反列車，心滿意足返回多倫多。

人头税后人周宇平拿出自家酿制的美酒与众人分享。(脱立新 摄)

據加拿大星島日報報道，由於部分苦主和家人由渥太華直接乘機返家，又有一些人留在首都觀光及參與加拿大國慶日活動，回程的人數少於去程，但仍有數十人乘火車返回多倫多。大隊人馬一早在渥太華車站集合等待。雖然經過數日奔波，但大家的情緒依然高漲。多倫多衛生局護士胡翠儀主動帶領部分團友在車站大廳內做早操舒展筋骨，為旅途平添情趣。

一路歡歌　睡夢中也笑出聲

火車于早上8時40分由渥太華啟程。待到吃過早餐之後，車廂內的氣氛逐漸活躍起來。車廂中段傳來歌聲和歡笑。唱歌的李佩凝是人頭稅苦主的配偶。她的室友告訴她，在國會山莊參加過人頭稅平反儀式的當晚，她在睡夢中也笑出聲。李佩凝和其他幾位苦主的遺孀和後人，一路上歡歌笑語，把滿意和自豪都寫在臉上。

人頭稅的後裔周宇平，則在列車上拿出由多倫多出發時帶上的一瓶自家釀造、珍藏四年的葡萄美酒，與安省人頭稅聯盟共同主席劉來增及馮玉蘭、譚潤棣等人一起舉杯相慶。

與中國鐵道部代表團意外結緣

與這些人頭稅家屬同乘一列車返回多倫多的，還有中國鐵道部官方代表團一行19名團員。代表團成員來自中國各地不同的鐵路分局，他們此行是為了親身體驗加拿大鐵路線路和列車服務情況。部分成員已經從報紙上看到了人頭稅和排華法案最終獲平反的消息。當他們得知所乘列車正行進在100多年前加國華人先驅修建的太平洋鐵路上，且列車中的乘客大都是見證平反儀式的華人先驅的後裔時，這些遠自中國而來的鐵路官員，均為加國華人感到高興，並表示這次通過鐵路而成的意外結緣給他們的加國之行增添了特別的涵意。

平反列車于下午1時抵達多倫多聯合車站。眾位團友餘興未盡，一定要在告別前再拍一張全家福，為這次由上週五自溫哥華出發、歷時一週的歷史性平反之旅，劃上完美句號。(脱立新)

轉載自二〇〇六年六月三十日〔環球華報〕

人頭稅是紛擾嗎？

■ 新創

讀了貴報6月23日黃非禍寫的《爲人頭稅紛擾劃下句號》一文，反復咀嚼，似酸似辣，不知其味。先說題目吧，作者把人頭稅事件稱作"紛擾"，把它看作是一樁亂七八糟的事，因此，毅然要劃下句號。怪不得作者說："聯邦政府要是不肯道歉，我也覺得無所謂。"只是筆者愚昧，如果聯邦政府不作公開道歉，那怎麼去確定"現在的哈珀政府或往後的政府不要再歧視華人"了呢？

作者說：我不反對政府向人頭稅繳納者道歉，我想說的是，今天，聯邦政府已經公開道歉了，剩下什麼賠償的問題，就算了吧。兜來兜去，作者始終繞在一個"錢"字上。作者虛虛實實，似肯定又否定，不知是作者沒眞正瞭解人頭稅事件的歷史眞相，還是故意忽略，把全體加籍華裔（包括未入籍的所有華裔移民）當年受盡歧視的人頭稅羞辱事件輕輕帶過。

關於"人頭稅事件"的因由、"排華法案"的歷史背景，各中文報刊近日都有登載，筆者不再重複，只是強調一點，這些，當時是針對華裔的歧視、排斥政策。美國和加拿大都是由移民組成的國家，移民可以有許許多多的理由，但沒有只有白人可來，華人不可來的理由。今日的世界，因爲科學發達了，社會變得先進、更文明瞭，但不代表公道、正義處處存在，尤其是種族的歧視，就像將熄的煙灰，有風就燃。八百年前，成吉思汗西侵亞歐，惹起的"黃禍"論，至今，一直被一些國家、一些種族作爲歧視、排斥我們華裔的理由，那怕公平競爭下，華裔取得的成就也被人故意地貶低，甚至以各種手段反華、排華，中國人爲成吉思汗當年的罪行已付出了足夠的代價，中國沒有要當年侵略中國的八國聯軍道歉，連日本侵略中國的滔天罪行，也放棄了國家賠償，這還不夠寬容麼？作爲華裔，不管是什麼理由移民到國外，我們要求的是公平對待。

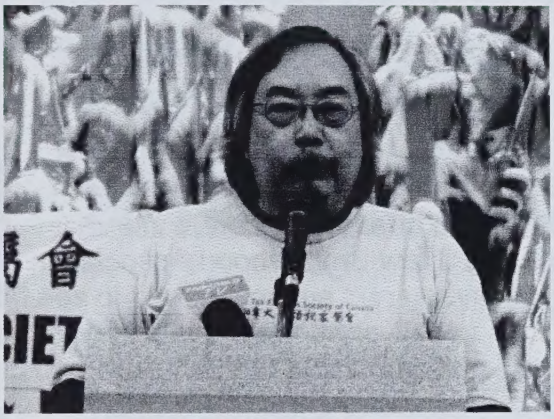
筆者是在文革結束後，着手申請一家移民來加的，當時沒有技術移民，（儘管筆者夫婦當時來說，也算是有技術專業才能的，移民資格評審時可以加分）。也沒有企業、投資移民，有的話，當時對我們也沒意義。我們只是依靠親人團聚的關係而申請移民。今天華裔在加拿大，能成爲第三大族裔，探索一下移民鏈，其源頭主要是那些當年繳付人頭稅的先輩，是他們爲我們打下了基礎。飲水要思源，我們華裔，如果自己都不尊重這些先輩，又何能期望外族能公平對待我們呢？

《爲》文作者提及付給移民公司的勞務費，把這筆費用和當年的人頭稅說成是"有點相仿"，筆者不能苟同，移民公司的"勞務"費，收得是否合理，可以商討，但這是移民公司的勞務收費，和當年被逼繳付的人頭稅，不是一回事，人頭稅那是針對華裔，持強欺弱的欺壓行爲。之前，也有華裔新移民扯上現在的入境費，把入境費和人頭稅等同，說將來入境費也要退賠了。入境費不合理，也可爭議，但那不是專針對華裔，不應和人頭稅事件等同起來。

對人頭稅事件的退賠方式以及基金的管理有不同看法可以探討，但對政府的公開道歉，尤其是排華法案，這是事關討還公道，不能無所謂，作爲加拿大人，就這件事，我們華裔一定要團結一致，這樣才能維護加拿大的多元文化國策。

指子女也是受害者 加華社續為人頭稅後人索賠償

轉載自 2008 年 12 月 2 日



加拿大“人頭稅”家屬聯盟舉行週年會議暨表彰大會，主席周明輝稱，將繼續要求聯邦政府對受影響的苦主後代給予賠償。（加拿大《明報》/馮亮攝）

中新網 12 月 2 日電　據加拿大《明報》報道，加拿大“人頭稅”家屬聯盟(Head Tax Families Society of Canada)週年會議當地時間 12 月 30 日在溫哥華市華埠舉行，聯盟主席周明輝強調對聯邦“人頭稅”問題的處理手法不滿意，稱將繼續要求政府向受“人頭稅”影響的苦主後代給予賠償。

大會並向曾為苦主們提供無償公證服務的法律公證人周百堅、關隴西堂負責人關錦彰、及溫哥華東區居民協會代表頒發感謝狀。

周明輝在發言時說，他在年會召開前兩日，與聯邦移民部長康尼(Jason Kenney)的辦公室負責人通過電話，但結果令他深感“失望”。對方認為聯邦已經向“人頭稅”家屬公開道歉，並給予部分苦主及遺孀賠償，聯盟不應再提出更多要求。

周明輝指，“人頭稅”苦主的子女也是受害者，聯邦政府未對他們進行補償並不公平。他已經代表“人頭稅”家屬聯盟要求該負責人向康尼部長傳話，指聯盟成立 25 年來，曾與歷屆政府接觸，從未放棄爭取權利的努力，未來也會繼續努力推動聯邦政府與苦主對話。他也向與會的聯盟成員發出呼籲，將“人頭稅”的困難歷史轉達給子孫後代，令他們在未來也加入追討公道的行列中，直至問題徹底解決。

轉載自二〇〇七年二月二十日〔星島日報〕

約3000戶未獲退還人頭稅

團體為第一代子女爭取公義

平權會全國總幹事黃煜文、安省人頭稅家屬聯盟主席劉來增、副主席周宇平上周前往渥京，呼籲總理哈珀在去年國會道歉及對在生人頭稅苦主和遺孀做出象徵性賠償的基礎上，進一步正視人頭稅家屬的合理要求，令正義徹底伸張。

國會議員鄒至惠日前也在國會提出私人動議，要求政府承認人頭稅平反並未完成，政府應該與人頭稅後人繼續展開溝通，以及對人頭稅後人提供與去年給苦主和遺孀類似的補償。

劉來增不滿陳卓愉言論

劉來增對於前自由黨多元文化部長陳卓愉至今仍「模糊視聽」、强調道歉賠償引發其他族裔仿傚、追討賠償的言論表示不滿。

他認爲陳卓愉「不爲華裔受害者爭取權益」，態度「令人厭惡」。

人頭稅退還不是賠償

劉來增表示，陳卓愉不敢面對(保守黨多元文化部長)肯尼及鄒至惠要求公開辯論的挑戰，人頭稅聯盟卻認爲辯論是一個天大的好事，聯盟也願意加入戰團，澄清有關問題，避免有人混水摸魚，以歪理恐嚇大衆，增加政府徹底平反人頭稅的顧慮。

劉來增呼籲傳媒，今後在報道人頭稅家屬的訴求時不再使用「賠償」一詞，而是要「退還」人頭稅。以避免相關法律顧慮。

苦主後裔登記陸續有來

黃煜文表示，去年政府道歉及對納稅人及遺孀進行賠償之後，平權會不斷收到人頭稅子女及後裔寄來的先人繳納人頭稅的文件，這些家庭在人頭稅和排華法案的影響之下，都有類似的悲慘經歷和家庭悲劇。

他表示，平權會歷年登記的人頭稅受害家庭約 4,000 個，其中 500 個家庭在去年 6 月以來得到賠償。另有 500 個苦主因孤身離世，沒有後代，也不再有平反問題。而今受影響未解決的家庭，最多還有 3,000 個，絕不會如政府所言，引發無窮盡的賠償。

人頭稅家屬聯盟副主席周宇平表示，上述所言 3,000 個家庭，如果以一張紙一份賠償而言，去掉其中一部分在加國不同省份重復登記的人，以他估計最多有 2,500 個家庭而已。

三類人該獲退還人頭稅

對於哪些人有資格以家屬身分獲得「退還」，周宇平表示，第一應該是人頭稅苦主的後代，第二是持有人頭稅紙，第三是在 1947 年，即廢除排華法案那一年以前出生。

黃煜文强調這是個人意見，不代表平權會及人頭稅家屬聯盟。他也强調，平權會並未就如何定義人頭稅家屬和後裔展開討論。

轉載自2007年4月22日[星島日報]

人頭稅後裔訴苦況

再度要求「一紙一賠償」

加拿大人頭稅家屬會周六在溫市卡麗基社區中心(The Carnegie Center)開會，邀請人頭稅後裔訴說苦況，並攝製成DVD。加拿大人頭稅家屬會主席周明輝表示，該DVD影碟除了交給總理哈珀(Stephen Harper)觀看之外，還將安排在蕭氏有線電視第四頻道播出，但播映日期尚未擬定。

重申家屬會的3點要求

周明輝在會上重申家屬會的3點要求，包括：聯邦政府應派代表與家屬會成員討論人頭稅後裔賠償問題；作出公平、公正及合理賠償；「一紙一賠償」。他又表示，家屬會將繼續爭取合理權益，並將人頭稅後裔應獲得賠償問題升溫，成爲下屆大選議題。

剛收取了人頭稅賠償支票的苦主遺孀黃棟梅周六捐出部分款項予加拿大人頭稅家屬會，她說捐款只是表達一點心意，希望能夠幫助家屬會發展會務。

在會上發言向哈珀訴苦的人頭稅後裔有黃天恩、何浩常、鄭歡容、李國偉、孫陳瑞珍、李麗梨等人。他們均强烈要求保守黨政府要對後裔作出「一紙一賠償」。

轉載自2007年5月13日[星島日報]

家屬集會紀念廢除《排華法》60年

人頭稅後裔爭取賠償

加拿大人頭稅家屬會在華埠鐵路華工紀念碑集會，慶祝廢除《排華法》60周年，讓華人獲得公民投票權。

備受爭議的《排華法》在1947年撤銷，今年是廢除後的60年。逾50個人頭稅家屬，周六早上在奇化街與哥倫比亞街之間的鐵路工人紀念碑集會，慶祝這個特別日子。

人頭稅不公平仍存在

加拿大人頭稅家屬會主席周明輝指出，總理哈珀雖然在去年已對排華法及人頭稅不公平事件道歉，但人頭稅平反並不完整，因爲獲得人頭稅賠償的人士，只佔加拿大人頭稅支付者家庭的1%。政府遺漏了那些已故人頭稅支付者的後裔，沒有一個公平和尊重的賠償，人頭稅的不公平仍然存在。

他表示：「排華法廢除後60年，加國社會仍存在不公平，對家傭、外勞、季節性工人的入境都諸多限制，華人明白民主，也明白爭取公平是人權。我們支持公平公義，因爲這就是人權，我們會繼續爭取人頭稅支付者的後裔也獲得賠償，讓加拿大人明白，合理和公正的平反，是必要的!」

參加集會的加拿大人頭稅家屬會成員，手持寫有「退人頭稅給後裔」、「在有生之年還我正義」等紙牌，站在鐵路華工紀念碑前表達訴求。

市府慶人頭稅平反周年

邀平權會、苦主家屬作客市政廳 爲力爭平反人士頒獎牌

轉載自2007年
6月21日
〔世界日報〕

【本報多倫多訊】爲紀念加拿大「排華法」廢除60周年、「人頭稅」平反一周年，昨日下午多倫多市政府特別邀請加拿大全國平權會與安省華裔人頭稅家屬聯盟作客市政廳，並在市政廳舉行了紀念活動。市長苗大偉向爲爭取人頭稅平反的人士頒發獎牌，同時宣布：6月22日爲多倫多市的「人頭稅賠償日」。

市議員方卓怡主持昨日的紀念會，苗大偉出席並發表講話。苗大偉表示，2006年的6月22日對加拿大人來說是個重要的日子，華裔社區經過22年的不懈努力，終於爭得加拿大政府對其歷史上的錯誤向華裔社區作出正式道歉。

苗大偉強調，現任政府敢於正視歷史並有勇氣糾正歷史錯誤，此舉的意義不僅在於道歉和賠償，更是爲了讓加拿大後人牢記歷史教訓、並防止類似事件的再次發生。苗大偉最後說，多倫多是個多元文化的都市，對來自任何族裔的移民都伸出雙手歡迎。他並祝賀華裔社區爲維護自己尊嚴和利益取得的成績。

安省華裔人頭稅家屬聯盟劉來增表示，作爲人頭稅繳納者後人、又是平反工作人員，他對市長苗大偉將6月22日定爲「人頭稅賠償日」感到由衷高興和感激。劉來增還向與會者通報了三件喜事，其一，據來自國會議員鄒至蕙的消息，曾經堅持「不道歉、不賠償」的國會議員陳卓愉現私下亦表示：「人頭稅一定要賠償」。其二，曾堅持「不道歉、不賠償」的全加華聯在現實面前已接受道歉和同意賠償，並在報紙上刊出，「歡迎政府給尚在世的人頭稅支付者發撫慰金，全加華聯組全國區會協助申請」。其三，華人保守黨上層也改變了從前不參與人頭稅平反工作的做法，在萬錦市舉行了平反周年紀念大會。

劉來增說，上述信息表明，平權會過去二十多年的抗爭與人頭稅家屬聯盟兩年多的努力是非常正確的。

特別趕來祝賀的頤康中心主席王裕佳說，2006年6月22日是一個讓全加拿大人驕傲的日子，聯邦政府總理在這一天宣布：承認歷史上對華裔的不公正政策，向全加拿大的華人表示道歉。

王裕佳強調，政府有勇氣承認錯誤，那是很不容易的，更不要說還答應對尚在世的人頭稅繳納者作出賠償。他爲自己

接上頁

是一名加拿大公民而感到驕傲。

人頭稅繳納者盤佔元、一名人頭稅繳納者配偶也發表了簡短講話，他們對政府認眞對待華裔人頭稅繳納者的訴求表示感謝，同時強調，有幸等到這一天、終於看到政府的道歉和賠償。

加拿大於1885年通過華人移民法（Chinese Immigration Act of 1885），向所有進入加拿大的華人徵收50元人頭稅，其用意在阻擾低層華人在加拿大太平洋鐵路 (Canadian Pacific Railway) 完工後繼續向加拿大移民。但加拿大仍歡迎負擔得起人頭稅的華人富商移民。在發覺人頭稅並不能有效遏止華人移民之後，加拿大政府將稅額在1900年和 1903 年分別加到100元及500元，多達8.2萬名華人共繳納了約2300多萬元。該稅到1923年被更嚴厲的排華法所取代。

「排華法」在1947年5月16日撤銷，今年是廢除後的60年。去年6月22日，加總理哈珀在國會就「排華法」和「人頭稅」問題向華人社區作出正式道歉，並宣佈對尚健在的「人頭稅」受害者及其配偶每人象徵性賠償2兩萬加元。當年10月起，尚健在的「人頭稅」受害者陸續獲得加政府賠償金。

但政府的賠償做法不被一些華裔團體所接受，有團體主張，對生者的稅金有交待而對死者的稅金沒有交代，是不公平的處理，力爭「一張稅金紙，一筆象徵性退稅」。還有團體更要求政府「對人頭稅第二代、代三代進行賠償，否則政府平反人頭稅的做法就是不公平的」。

人頭稅聯盟，籲家屬續力爭

慶祝成立兩周年，稱「平反尚未徹底」，要求華裔應得禮遇和待遇

轉載自二〇〇七年九月十九日〔世界日報〕

【本報多倫多訊】安省人頭稅家屬聯盟昨天在多倫多平權會會址，舉行慶祝成立兩周年大會。

聯邦政府2006年6月22日宣布平反人頭稅，向華人社區正式道歉並給予健在的人頭稅交納者及其配偶每人兩萬元的賠償，以承認華人對加拿大最早時期的發展和貢獻功不可沒。不過，對此，安省人頭稅家屬聯盟並不滿意，認爲政府未能對去世者的人頭稅交納者未作出相應公平的交代。人頭稅家屬聯盟昨天在大會上再次喊出「平反尚未徹底，家屬仍需努力」的口號。

安省人頭稅家屬聯盟理事會共同主席劉來增在會上發言提出，政府在處理人頭稅善後問題上有三個模糊點，首先，人頭稅是私人付出的，因此不能將私人的付出通過在公衆層面來解決。第二，在排華法即1947年以後，移民來加拿大的華人並未受到排華法的傷害，眞正受到排華法傷害的是那些交納了人頭稅的老移民以及他們的親屬。第三，關於如何解釋賠償（compensation）和退稅（tax refund）這兩個單詞，當年的平反道歉中就一直在用「賠償」這個詞，但實際上這與賠償的實際意義並不相符。是小數目象徵性的「退款」而非「賠償」。道歉看的是誠意。兩萬元「賠償」，比起當時納稅人花費的金錢，精神上的折磨以及和家人分離的痛苦，根本算不上是「賠償」，只能算是退稅或退款。

大會認爲，平權會採取的立場是要政府尊重華人群體，正視對華人曾經犯下的錯誤，並且一對一地象徵性的退還錯收的人頭稅。平權會負責人在會上表示，現在有關的行動已經進入到爭取公平的階段。是爲了徹底澄清並認知這一歷史的行動，爲了今後華人不再受歧視和欺壓的努力。

平權會昨天呼籲所有的華裔人士支持平權會的行動。稱華人之間需要相互扶持與幫助，從歷史中認識到我們的過去，一起努力爭取華裔群體應當受到的禮遇和待遇。

會前向繳納人頭稅去世者默哀

沙省與安省平反人頭稅聯合宣言

由平反人頭稅負責者：
沙省朱炯湘與安省劉來增商談取得下列的共識，
現向全加人頭稅家屬與中西媒體和聯邦政府宣告：

第一，有人故意把人頭稅擺上公眾的層面，已備他們擁有發言權，使人頭稅是屬於公眾的，還是屬於私人的，在目前都屬於混淆不清的狀態中，因此，保守黨政府就把人頭稅當作公眾事務來處理。我們現在特別指出：人頭稅是私人付出的。任何人都無權把私人的人頭稅擺上公眾的層面，這是我們明確的聲明！今後如果那些渾水摸魚者再在搞亂，因而對我們三千多申訴者再有所損害的話，我們將永久保留法律的追訴權。

第二，是排華法，從加拿大各民族平等的層面來看，它是針對整個華人社區，把它擺上公眾的層面，還有點道理，所以平權會與各地平反組織堅持要政府在國會向全華裔社區道歉，就是這個原因。但排華法到底當年直接傷害了誰？1947年後來的新移民---沒有家屬在加拿大者，是沒有受到傷害的，這是不能否認的事實。而真正直接受到傷害者還是繳納人頭稅者與其家屬，如果有人只把排華法擺上公眾的層面，不顧受害者權益的話，甚至把受害者的權益來開發自己的名利，那他們是大部分人頭稅家屬的千古罪人。

第三，是“賠償”，賠償的定義：超過損失外的補償才稱賠償，在過去平反運動中只出現過兩種訴求：一是道歉，二是象徵式小數目字的退款，這兩種訴求都不符合賠償的實質和定義。如果講要求賠償，每張稅金紙應該過千萬元，才略填補納稅者金錢的損失、家屬精神上的傷害、家屬數十年隔離的痛苦。同人經二十多年的爭取，所化的精神、金錢、心力何止二萬元。這區區二萬元，比對上述等等的損害和痛苦，只不過是芝麻數粒，它與賠償簡直不沾邊的。如果同人為這數粒芝麻之數而當作賠償去爭取，豈不是變成一群傻瓜嗎？現任聯邦政府和國會既然承認人頭稅是錯收的，那麼，人頭稅的家屬要求退還在國庫百多年的人頭稅，是“欠債還錢”之舉。例：如私人欠政府的稅，政府必追，現政府欠我們先人的人頭稅，我們也合法，要求一紙一象徵式的退稅，追稅，徹底的追人頭稅！

第四，政府認為對第二代補償沒有先例，這是政府錯誤的理解或有意誤導公眾，我們不是要求賠償後代，而是象徵式取回先人的稅款---人頭稅。同時指出：現在政府實行了我們設計的兩部曲中的第一步曲---給納稅在生者與遺孀象徵式的退稅，那就應公平地以一張稅金紙為本位，不論生死；生者親接，死者後人接，這才是正常與公平處理的方式。否則舊的歧視似乎平反了，現政府卻有意或無意中進行對死者再次的歧視。保守黨政府想單方面強行解決人頭稅，這是可以嗎？不可以，這場抗爭，不是由單方面來決定，而是必需經雙方協商才能解決。過去平反人頭稅運動從法律層面退下，而轉向公義與公平而取得了一些成績。如果政府肯於人頭稅家屬聯盟商討，我們一定會與政府共度時艱，取得一個雙贏的結局。可惜政府到現在還未進入有利雙方的正途，現在政府若不按公義與公平來了結平反人頭稅。那麼，在無奈下，我們會用現政府“再次歧視三千去世人頭稅繳納者”的理由，返回法律層面來申訴，法律追訴也會包括傷害我們的利益者在內。

沙省華裔人頭稅家屬聯盟
朱炯湘

安省華裔人頭稅家屬聯盟同敬啟
劉來增
2007,9,18

我們的沉默不再是金

轉載自2008年3月22日〔加中時報〕

我們中國有一句話叫〔沉默是金〕，意思是少說爲佳，埋頭苦幹。在中國很多人奉行言多必失，多一事不如少一事的人生格言。然而，如果恪守這個格言走出國門，沉默就可能被曲解爲懦弱、苦幹也許會被人看成是威脅，於是，世界各地總少不了一浪又一浪的排華叫囂，時不時有地區爆出驅趕華商、欺負華人的新聞。而今我們的大中華已經走進了世界之林，我們就是要讓世界明白：我們不僅是一個埋頭苦幹的民族，更是一個敢說敢爲的民族，我們要用自己的聲音告訴社會，告訴自己-

*凱蒂

我想，當多倫多市議員福特(Rod Ford)發表「東方人像狗一樣工作」、「東方人要接管」等言論後，可能他感覺只是一句比喻而已，就算是說得不恰當，也不會有人爲此大動干戈。然而，此言差矣，本周來不斷有華人或亞裔人士對他的發言表示不滿，抗議聲接連不斷。3月14日，更有近12名華人在福特的辦公室門外靜坐抗議，要求福特就他的言論在市議會上公開道歉。抗議者一度躺卧地上，手持縫紉機，上演一幕街頭劇，以嘲諷福特「東方人就睡在機器旁邊」的言論。發起此次活動的平權會多倫多分會前會長黃慧文表示，當福特說「東方人要慢慢接管」時，他實際上是企圖再度挑起當年北美所謂「黃禍」的種族歧視言論，當年這些言論曾導致《排華法案》的產生，一些白人以爲亞洲人會搶走他們的飯碗。這是西方歷史中丑惡的一章，任何人都不希望它重演。

今天說起加拿大歷史上這段排華歷史，現在的新移民聽起來，已是很遠很遠的歷史，但對一些歷盡風霜的老華僑來說，那些事彷彿就在昨天。近來，有位老人這樣告訴我，當年的加拿大一些政客商人，看到了我們這些華人白手起家，憑自己的智慧和雙手，在這塊土地上開闢自己的新生活，有的人從買苦力做起，積攢錢做起了小買賣，一些有經營頭腦的華人，還學會和當地人做生意，更有一點點形成的唐人街，漸漸發展的華人工廠店舖。雖說那時我們華人的力量還很小很弱，卻讓他們看著眼熱，特別是看到手無分文的外來族裔，逐步有了與當地人競爭的本錢時，更加引起了加國一些保守人士的恐慌，令他們把華人的勤奮視爲未來不可控制的力量。於是從新聞媒體到街頭巷尾，別有用心的人把「恐華」的輿論一再擴大，這位老人還清楚地記得，當年，他曾在電線杆上看到一幅漫畫，畫的就是一個華人模樣的男人，正從當地白人手裡搶奪飯碗。老人說，也就是有人聽信了這些蠱惑，開始對華人表示憤恨。他還記得，有一次他拿著車票上公車，硬是被一伙白人攆下車去，他們用骯髒的話羞辱華人，連華裔孩子上學，也遭到了當地孩子的攻擊。老人感嘆道，那些歲月，那些屈辱，是我們加拿大的華人華裔不應該忘記的。

說眞的，儘管老人說的很懇切，很實在，但在我們新移民心中又能引起多少觸動？那是因爲，現在華裔已經成了大多地區最大的少數民族，政界有華人華裔，商界有華人華裔，走在大街上，來來往往的少不了我們黃皮膚黑眼睛的亞裔，我們心裡有數，儘管有人對亞裔不懷好感，對華人心有歧視，但他們也只有在心頭盤算，那個也不敢公開地叫囂排華言論。眼下不就是福特的一句話嗎，「東方人像狗一樣工作」，聽起來不中聽，但他又敢怎麼樣？也有人輕描淡寫地說，這個議員傻得可愛，不懂政治，讓他下台好了，用不著這樣興師動衆的，他的話又傷不到我們的毫毛？而筆者卻認爲，這些想法正是反映了我們華人對政治的冷感，習慣接受現實，不願據理抗爭。也許是因爲看

轉下頁

接上頁

慣了政客的表演，也許是有人覺得爭了也沒用，說了也是白說，所以才想了息事寧人。在這裡經常聽人說，華人被西方批評爲愛喧嘩的種族, 可到眞正需要發出聲音的時候，卻聽不到華人的聲音，沉默人成了大多數。不信，就在你身邊，從去學校開家長會，到公司裡的大會發言，能說會道的中國人通常和自己族裔的人群不成正比，更不用說爲了公衆的利益去請愿、游行、向社會發出聲音，那更是少數人的事情，大多數人還是會敬而遠之。所以，3 月 14 日那天，能去福特的辦公室門外靜坐抗議那 12 名華人，的確是值得令人敬佩的。試想，在這個華人華裔還是少數民族的國家裡，我們自己族裔的事情，我們不說不講，又有誰能替我們發言呢 ？加拿大的多元文化色彩是給了弱勢人群說話的機會，但也要有人敢說，有人願意說，正像到福特的辦公室門外靜坐抗議者那樣，把對福特涉嫌侮辱東方人言論的抗議勇敢地表達出來，嚴肅地向他指出，他的話不單是對華人的偏見，更是對其他族裔的不公平，其言論可能會挑起社會矛盾。他說出這些話就應該道歉。要讓這個議員大人明白，他的話令我們華裔很受傷害，我們爲有這樣一名市議員感到羞恥。目前他只是作出個別道歉，仍然沒有在市議會上作出公開道歉聲明，這是不夠的。我們希望市議會 4 月底將再次開會，福特議員屆時在會上作公開道歉。

你看這些話說得多有份量，我想那爲議員先生聽到後也會捫心自問，反省自己。但是如果我們不去說，不去講，那位議員就不會有所理會，他也有可能在其它的場合再次傷害我們的感情，再次說出令亞裔和華裔不愉快的話。因此有了抗議的聲音，有了反對的表示，以後那些做議員的，當政客的，公衆場合講話時就會小心一些，就會注意多聽聽我們華裔的聲音，就會有更多的人關注少數族裔的利益，就會減少這些和加拿大多元文化不和諧的雜音。

事實上，在這個民主社會中，說與不說，結果大不一樣，在許多情況下，我們說了并不是白說。你看，沉積那麼多年的「人頭稅」問題，不就是經過一年又一年的「說」與「爭」才有了眉目，儘管有人還不滿意，但政府有個說法總比沒有的好。還有那個已經拿到遣返令的來自中國大陸單身母親張虹，如果她不去用自己微弱的聲音去力爭的話，也不會得到社團、 民衆、以及媒體、律師的同情，也不會最後匯合成一種力量，讓加拿大有關當局認眞考慮，最後做出人道主義的抉擇。如果張虹不是這樣去說，去向社會呼籲，那麼，今天她可能已遠遠地離開了加拿大，而不會被批准成爲合法居民，她和女兒的命運，恐怕從此改寫，她們人生也會截然不同。還有我們看到的其它族裔，爲了自己的族裔利益，或者說是爲了某種可以爭取到的事情，他們都是經過了大量的說道，大聲的呼籲、最後才能得到預期的效果。我們看到黑人終于有了黑人孩子的學校，那也是經過一道道的說法，一次次的據理力爭的結果，正因爲如此，面對這個國家的獨特的政治文化，我們如果還是把沉默當成是金子，封閉我們的嘴巴，不敢于發出自己的聲音，那麼，到頭來沉默不會變成金子，倒有可能讓人成爲被歧視受凌辱的可憐蟲。我們不想讓加拿大排華的歷史悲劇重演，我們希望更多的華裔華人在這個新家園裡安心創業，那麼只有丟棄這個過了時的格言，讓我們的沉默不再是金。

溫馨提示：過去經在報刊上看到呼籲我們華裔人群發出自己聲音的言論，特別是每逢大選時刻，大家都希望我們華裔能出個政治領袖，都希望更多的華人華裔投身于社會政界。但在目前多數的新移民是從零開始，是生活壓垮了他們的政治熱情，處于少數民族的地位，也讓一些有才智的人逐漸冷談政治。然而請相信，無論何時何地，中華民族都是一個熱血凝聚的民族，是不乏社會精英的民族，所以沉默不應該屬于我們，我們也不會再沉默下去。

24年前促国会平反人头税 加前议员吁赔苦主後人

轉載自 2007 年 11 月 27 日 [中国侨网]

中国侨网消息：据加拿大《星岛日报》报道，加拿大人头税家属会 11 月 25 日向前联邦新民主党国会议员米曹(Margaret Mitchell)颁发终身荣誉会籍，以表扬她为平反“人头税”所作出的贡献。米曹坦言，十分高兴这次公义之战终于取得成功，但如果“人头税”付款人后人不获赔偿的话，“人头税”不能称得上是真正平反。

于 1979 年至 1993 年出任温哥华东选区国会议员的米曹，于 1983 年率先于加拿大国会内向总理杜鲁多(Pierre Trudeau)提出平反“人头税”议题，为华裔加人争取公平公义揭开新一页。

米曹 25 日从“人头税”付款人代表关祥国、“人头税”付款人配偶代表李黄银星、“人头税”付款人子女代表黄金焕和孙陈瑞珍手上接过终身荣誉会藉证书及礼物。

米曹忆述，1982 年国会通过《加拿大人权与自由宪章》不久，就接到选区内两名人头税付款人梁麦德(Mak Dak Leon，译音)和李石(Shek Lee，译音)的来信，指出不满华裔加人权利虽获肯定，但却未获发还所缴交的“人头税”税款。“翌年，我于国会答问时段中，就此议题向总理杜鲁多提出质询，这时刻也是代表着一段漫长的公义之战的开始。”

到今天，现任总理哈珀已经在国会内公开就“人头税”事件致歉，也承诺对“人头税”付款人及遗孀作出赔偿。

米曹坦言，十分高兴这次公义之战终于取得成功，但她却同时指出，今日获得赔偿的人数远远少于当年付款人数目，如果“人头税”付款人后人不获赔偿的话，人头税不能称得上是真正平反。因此，她当场勉励加拿大“人头税”家属会成员不要放弃这场公义之战。

全加华人协进会总干事黄煜文则表示，今日获得赔偿的人数只是当日付款人数目的 1%，不获赔偿的“人头税”付款人后人家庭，总共有 3000 个。黄煜文又表示，全加国目前有 700 人提出赔偿申请，已获得赔偿的约有 500 人。截止申请日期为明年 3 月 31 日。(陈颖茵)

推社居基金 加拿大人頭稅平反進程將進入新階段

轉載自 2008 年 5 月 9 日[中國僑網]

中國僑網消息：據加拿大《星島日報》報道，加拿大聯邦多元文化及加國身份國務秘書康尼(Jason Kenney)渥太華國會辦公室的消息來源指出，康尼 5 月 8 日在多倫多會宣佈推出對華人社區人頭稅平反項目“歷史認知項目基金”。這將令人頭稅平反進程繼個人補償之後，進入社區項目的新階段。

加拿大總理哈珀于 2006 年 6 月 22 日在國會公開就加國歷史上向華人收繳人頭稅及其後聯邦政府實施排華法案一事向加國華人正式道歉。聯邦祖裔部同一天宣佈除向仍在世的人頭稅受害人及其遺孀提供 2 萬元人道補償之外，還將設立兩項社區基金用於不同族裔社區及全國性的紀念和歷史教育項目。目前個人賠償部分已接近尾聲，而社區項目仍未開始。

康尼早前在多倫多出席公開活時曾經表示，會組織一個有廣泛社區代表性的委員會掌控資金的管理和使用。

記者由不同渠道獲知消息，委員會約由 10 至 12 人組成，其中肯定包括人頭稅家屬及後裔代表與華人保守黨代表。

平權會全國主席華文娟表示，早前平權會曾就委員會人選向政府提出過建議，但最終是否有人代表平權會加入該委員會，目前仍不得而知。

前安省人頭稅受害人家屬聯盟共同主席伍素屏重申在基金管理和使用問題上的三個固有立場，即基金管理委員會成員中應包括人頭稅家屬及後裔代表，基金應該用於在加拿大發生的歷史經歷，以及對華裔社區的預留撥款總額不應低於 2300 萬元，亦即歷史上政府向華人收繳的人頭稅總數。

安省中華總會館主席陳蔭庭認為，基金管理機構的組成人選應該有廣泛的社區代表性，以避免撥款獨益某些特定利益團體。

有本地資深政治觀察人士表示，保守黨基於政治考量，相信會將基金分段撥款派發給華裔及其他族裔社區，以此釋出連串“派糖”的好消息爭取族裔支援。而基金中最大筆的撥款，相信會配合下次聯邦大選時才會公佈。

拟收集25万签名 加华社誓鸟人头税苦主後裔索赔

轉載自2008年6月24日
[中國僑網]

圖:多元文化部長:康尼(前排右3)、劉來增(前排右2)、平權會全國總幹事:黃煜文(前排左1)、盤占元(前排左3)、周宇平(後排左2)、袁海耀(後排右2),等人22日晚出席紀念華裔在加拿大150周年暨國會為人頭稅道歉二周年飲會。[加拿大 明報]

中国侨网消息：据加拿大《明报》报道，在6月22日加拿大国会为“人头税”道歉踏入二周年之际，联邦多元文化及国民意识国务部长康尼(Jason Kenney)透露，为平反“人头税”而设的小区历史确认基金，其7人顾问委员会的名单将于本周稍后出炉，而当局将会在今年8月15日前，接受小区提交申请使用这笔基金的方案。对此，有华社指出，“人头税”平反的方式并不公平，他们仍会继续为苦主后裔争取平反。康尼22日晚在出席“纪念华裔在加拿大150周年暨国会为人头税道歉二周年餐会”时，向该报证实，他将于本周内公布该基金的7人顾问委员会的全数成员名单。

康尼指出，联邦多元文化部已在6月20日，在网上刊出申请这笔合共500万加元的基金的细节，申请表格可网上下载，申请限期已定于今年8月15日截止。他鼓励小区提交具体的方案，建议纪念及教育人们有关“人头税”及排华法的小区项目。

当晚在餐会场内有悬挂着“平反尚未彻底，家属仍需努力”的标语，并有相关的场刊派发。安省“人头税”苦主及家属联盟主席刘来增向该报强调，加拿大国会虽已为“人头税”道歉，但处理平反的方式并不公平，所以他们仍会继续为苦主后裔争取平反，希望能够获得苦主家属的广泛支持。

刘来增称，他们已在两个月前开始进行有关的签名调查，至今已在安省收集到超过1.2万人的签名，而在沙省也有逾千人的支持。他们希望可赶紧在下次联邦大选前，能够争取到25万人的支持，为争取替后裔平反助长声势。

当晚的餐会约200人参加，当中包括联邦新民主党党魁林顿、该党国会议员邹至蕙、多伦多市市议员方卓怡及烈治文山市议员陈志辉等政客。

大会并安排在开始时，为等不及国会为“人头税”道歉而离世的“人头税”苦主、以及在上月中国四川地震的死难者默哀。

加人頭稅華人後代討公道 議員擬國會動議一紙一償

（右起）鄒至蕙、戴偉思、周明輝與黃天恩和數十名“人頭稅”苦主第二代，召開記者會，要求聯邦政府公平對待第二代，讓正義得以真正實現。（加拿大《世界日報》/朱冠華 攝）

中新網 1 月 25 日電 綜合報道，加拿大政府于 2006 年在國會就“人頭稅”正式向華裔小區道歉，且對倖存“人頭稅”苦主或配偶做出賠償，並撥款成立小區基金，但有限制的賠償範圍所引發的爭議仍在發酵。繼日前有華人社團堅持提出“一紙一償”訴求後，新民主黨國會議員 23 日宣佈，將於 2 月議會重開時提出動議草案，替受害者第二代爭取應有的公平賠償。

議員擬下月國會提動議 促政府賠償“人頭稅”後代

加拿大新民主黨國會議員戴偉思(Don Davies)和鄒至蕙(Olivia Chow)，將於 2 月份在國會提出動議， 促請政府落實對“人頭稅” 受害者家人的賠償事宜， 令“人頭稅”後代亦可獲賠償。而新民主黨黨領林頓(Jack Layton)22 日亦協同兩人會見“人頭稅”家屬代表和維權組織，表示將繼續支援華裔平反這段屈辱史

加拿大《世界日報》指出， 據戴偉思透露，在 22 日晚間與鄒至蕙陪同黨領林頓一同會見華裔小區人士，討論“人頭稅” 平反問題。 戴偉思表示，保守黨政府的“人頭稅”補償辦法僅限于繳付“人頭稅”的直接受害者以及配偶，但他們的下一代卻被摒棄于賠償大門之外。

戴偉思表示 “破碎的正義不是正義”， 對於因為過往歷史中的種族政策而受害的“人頭稅”第二代而言，他們飽嘗與至親分隔數十年之苦，因此新民主黨要求聯邦政府勿再推搪，應編列預算，將第二代也納入平反補償的範圍。

鄒至蕙拿出一張 1913 年 5 月 29 日簽發給一名 21 歲中國男子的“移民紙”，並表示當時該名男子花了 500 加元的“人頭稅”，若換算為現今幣值接近 20 多萬元。她強

轉下頁

接上頁
調許多“人頭稅”受害者在政府道歉之前已經往生，看不到正義的實現,而他們的子女也是受苦的一群，真正的平反必須包括第二代，平反才算結束。

鄒至蕙表示，哈珀政府曾說要先進行第一步的“人頭稅”平反工作，才會進入下一步，但從 2006 年等至 2011 年仍無結果，其間保守黨政府還說需要談判咨商，之後模棱兩可，近期更聲稱不會進行下一步賠償。她表示許多受害者子女也已經進入遲暮之年，沒有太多時間可以等待。

周明輝說“人頭稅”全面平反無關政黨，應獲全加拿大人民的支援。黃天恩以“人頭稅” 受害者第三代身份表示民主的加拿大應承認過往歷史， 透過教育讓公平得以實現，才能擁有更好的未來。

加拿大《世界日報》指出， 據戴偉思透露，在 22 日晚間與鄒至蕙陪同黨領林頓一同會見華裔小區人士，討論“人頭稅” 平反問題。 戴偉思表示，保守黨政府的“人頭稅”補償辦法僅限于繳付“人頭稅”的直接受害者以及配偶，但他們的下一代卻被摒棄于賠償大門之外。

戴偉思表示 “破碎的正義不是正義”， 對於因為過往歷史中的種族政策而受害的“人頭稅”第二代而言，他們飽嘗與至親分隔數十年之苦，因此新民主黨要求聯邦政府勿再推搪，應編列預算，將第二代也納入平反補償的範圍。

鄒至蕙拿出一張 1913 年 5 月 29 日簽發給一名 21 歲中國男子的“移民紙”，並表示當時該名男子花了 500 加元的“人頭稅”，若換算為現今幣值接近 20 多萬元。她強

調許多“人頭稅”受害者在政府道歉之前已經往生，看不到正義的實現,而他們的子女也是受苦的一群，真正的平反必須包括第二代，平反才算結束。

鄒至蕙表示，哈珀政府曾說要先進行第一步的“人頭稅”平反工作，才會進入下一步，但從 2006 年等至 2011 年仍無結果，其間保守黨政府還說需要談判咨商，之後模棱兩可，近期更聲稱不會進行下一步賠償。她表示許多受害者子女也已經進入遲暮之年，沒有太多時間可以等待。

周明輝說“人頭稅”全面平反無關政黨，應獲全加拿大人民的支援。黃天恩以“人頭稅” 受害者第三代身份表示民主的加拿大應承認過往歷史， 透過教育讓公平得以實現，才能擁有更好的未來。

抗議後人沒賠償 加華社叫停人頭稅平反紀念活動

轉載自 2009 年 6 月 15 日[中新網]

新網 6 月 15 日電　據加拿大《明報》報道，6 月 22 日將是加拿大聯邦政府就“人頭稅”在國會作出道歉的 3 週年，但安省人頭稅苦主及家屬聯盟今年則決定不會如過往兩年般舉行紀念活動，目的是要向聯邦政府至今仍未“徹底”平反人頭稅表示抗議，繼續為其他也持人頭稅紙、但苦主及遺孀已過世的家庭爭取應有的交代。

安省人頭稅苦主及家屬聯盟共同主席劉來增 12 日向明報稱，雖然聯盟過去兩年都有舉行晚宴來紀念這個日子，但不少未獲真正平反的家屬則對此表示反感，因為既然不是一個徹底的平反，慶祝紀念並無意義。

劉來增強調，政府應平等對待每個人頭稅家庭，不應有生與死的分別，只賠償在世的苦主及遺孀，相等於少於四分之一的家庭獲個別賠償，對於其餘已過世的苦主及遺孀、即其他也持人頭稅紙的家庭，卻沒作出公平的個別交代。

該聯盟已定於 18 日跟沙省華裔人頭稅家屬聯盟聯召開記者會，併發表公開信表明他們今次的立場。屆時他們並會表達他們對小區確認基金的立場，澄清 3 年前政府道歉及部分平反成果的歸屬，並會透露兩省聯盟未來的工作路線。

劉來增表示，他們不一定尋求金錢賠償，至少象徵性的 1 元也可以，會接受其他平反方式。他們所爭取的每個家庭獲個別的交代，因為政府道歉及小區確認基金，對於這些也受影響的家庭其實意義並不太重大。

該兩省的聯盟就爭取每張人頭稅紙有交代的問題，已由去年夏天開始進行內部的簽名運動，發動每個人頭稅家庭向親友爭取簽名支援。他們至今已收集到逾 1.5 萬個簽名，準備在下次聯邦大選時向政黨提交。

用選票爭權益 加拿大華社促各政黨徹底平反人頭稅

轉載自 2011 年 4 月 20 日 [中新網]

中新網 4 月 20 日電 據加拿大《世界日報》報道，趁加拿大聯邦大選之際，安省華裔“人頭稅”家屬聯盟向各政黨呼籲，對“人頭稅”進行徹底平反。

轉下頁

接上頁

安省華裔“人頭稅”家屬聯盟主席劉來增表示，近來保守黨人士指出平反“人頭稅”是保守黨的政績。劉來增引用移民部長康尼于早前做的發言指出，“多年未能解決的華人人頭稅和排華法案平反問題，是保守黨執政期間得到解決”；“聯邦保守黨敢於面對歷史。在執政伊始，率先解決長達一世紀之久的華人人頭稅問題，表現出超過加拿大歷史上所有其他政黨的政治胸懷和勇氣。”此外，針對保守黨卑詩省國會議員候選人黃陳小萍在電視上，以平反“人頭稅”來表現保守黨優待華裔的政績。

劉來增指出，保守黨之所以處理華人“人頭稅”和排華法案平反，是出於選票的壓力，平反並不徹底。據劉來增的說法，要求平反的組織未見保守黨積極提出平反方案，因此向保守黨主動提出兩大工作步驟的建議，一、先向仍在世的繳交“人頭稅”者或遺孀進行補償；二、緊接向已去世者落實平反。

劉來增稱，保守黨曾刻意安排“平反之旅”，邀請受害者家屬從溫哥華坐火車由西往東，在中部省份停一站，在多倫多又停一站，于 2006 年 6 月 22 日前往國會山莊舉行道歉儀式。但安省“人頭稅”家屬聯盟之後曾三度前往渥太華與康尼商討第二步做法，卻無得到正面響應。

劉來增向華裔候選人呼籲，要支援徹底平反“人頭稅”。他同時提醒選民密切關注此議題，要把手中的選票投給支援此理念的候選人。

加人頭稅華人後代華埠集會 堅持一紙一賠償原則

轉載自 2011 年 05 月 02 日 中國新聞網]

中新網 5 月 2 日電 據加拿大《星島日報》報道，加拿大人頭稅家屬會 4 月 30 日在溫哥華市華埠集會，呼籲華裔選民 2 日踴躍投票，同時堅持“一紙一賠償”的原則，促請聯邦各政黨向人頭稅苦主後裔賠償，有近百會員及市民參加。

轉下頁

周明輝（右二）呼籲華裔選民，2 日踴躍投票。

接上頁

集會在4月30日上午11時開始，在溫市華埠哥倫比亞街（Columbia St.）夾奇化街(Keefer St.)的華裔鐵路工人及榮譽軍人紀念碑前舉行。加拿大人頭稅家屬會主席周明輝稱，受人頭稅和《排華法》影響，以前土生土長的華人連投票權都沒有，猶如僑居的外國人一般。周又說，華裔在2日必須出來投票，才能聚集政治力量，對抗種族壓迫。

周明輝補充說，總理哈珀（Stephen Harper)2006年只向目前在世的人頭稅苦主及配偶賠償，做得不夠全面，就算哈珀已經向受害者道歉，都沒有意義。周明輝堅持“一紙一賠償”的原則，要求當局向持有人頭稅收據的苦主後裔賠償。

溫哥華—京士威（Vancouver- Kingsway)選區的自由黨國會議員候選人袁薇、新民主黨國會議員候選人戴偉思(Don Davies)和溫哥華東(Vancouver East)選區新民主黨國會議員候選人戴慧思(Libby Davies)，都有到場支援及發言。(趙善樂)

賠償論證

人文散墨

蘇賡哲

轉載自明報[明坊]版

有人說，加拿大有權訂立人頭稅政策，它沒有強迫華人來加，是希望來加拿大生活的華人自願繳納的，所以政府不必對繳納者作賠償。就如假設現在聯邦移民部規定，移民進入加拿大，必須每人繳納一億加元，將來也不可能作任何賠償。

然而問題關鍵在於，今日移民部不可能規定，中國移民必須繳付一億元才能入境，意大利移民不必付任何費用就可入境。而當年人頭稅，並非各國移民均須繳納，而是針對華人才收取的，這就是歧視。加拿大政府認識到，歧視是錯誤的，願意拿錢出來做些事，但不肯賠償給當年受歧視而付了錢的受害人或其家人，這豈不是很古怪，古怪到令人懷疑其中另有內情。

國家做了錯事，向受損害的國民作出賠償，當然是以今日國庫的公帑去補償昔日的錯誤。即使這錯事是上個星期做的，也是以今賠昔。原則如此，和時限無關。不能說政府換屆了，就不必賠。倘若如此，就不是國家賠償而是執政黨賠償。這一來，豈不是每個執政黨都要準備巨額黨產爲可能做錯的事作賠？又如果說，衆多新移民和人頭稅的錯誤無關，不應負賠償之責。然則，加拿大的龐大國債，也是新移民來加拿大以前積欠的，誰能說新移民和國債無關？

加拿大[平反人頭稅歷程]
紀念特刊出版誌慶
恭祝出版成功
雷迅行敬賀

轉載自二〇一一年四月廿二日〔北美時報〕今屆聯邦大選前

華裔候選人要爲徹底平反人頭稅發聲

劉來增

在大選開打後，保守黨西岸的黃陳小萍就在電視臺亮出平反人頭稅的事績，以此來表現保守黨優待華裔的政績。她說，[康尼强調，多年未能解決的華人人頭稅和排華法案平反問題，是保守黨執政期間得到解決]。然而，事實并非如此。保守黨在往百年中執過政，又在2006年前20多年平反人頭稅運動中也曾執過政，何曾[表現出超過加拿大歷史上所有其他政黨的政治胸懷和勇氣。]

記得2006年保守黨在解決華人人頭稅和排華法案平反問題的過程中，從自由黨接的平反人頭稅這個[熱煎堆]却變了一個[熱芋頭]。上臺後除進行幾次諮詢外，在面對自由黨留下的與華聯會協議[不道歉，不賠償]的壓力下，尤如老鼠咬龜，不知如何處理，從來都沒有過想解決平反人頭稅的事。平權會與家屬組織爲怕夜長夢多，主動向保守黨提出兩步曲解決方案：第一步曲，先行給繳交人頭稅在生者與遺孀落實平反的[補償]。第二步曲是遲一些才向去世者落實平反。

保守黨接受第一步曲，先行給繳交人頭稅在生者與遺孀落實平反的[補償]，并于2006年6月22日在國會舉行道歉儀式。儀式後，開始按我們提交的名單發出通告與申請表格，讓在生者與遺孀進入申請期。忙了一段時間後，平權會向移民部長肯尼辦公室查問落實平反第二步曲的事，也面過三次肯尼，結果肯尼却說此案已經結束，保守黨是檢了自由黨的一個便宜，現在又檢人頭稅家屬的便宜。

現在，保守黨在大選中再重提人頭稅，并以此來宣揚他們的政績，這未免太過看輕選民的智慧了。保守黨不提人頭稅，家屬們還不想說什麼，現在重提人頭稅，并以此來宣揚他們的政績，我們感到非常憤怒！所謂補償(應稱爲退稅)，8萬多(經過百多年，76000多人與其後人已不存在)受害者，現祇有785人得到象徵式的退稅，是0.01%都不足的人數。以在平權會登記的4000多人的數目來說，也不超過2%的人數。同時對98%以上的去世者一點交代都沒有，是非常不公平的對待，這不能不令人感到保守黨對死者施于再次的歧視。這種種的劣績，還敢拿來宣揚，我們認爲太過份了！根據我們早前的發動，家屬人數加入簽名支持者的人數接近2萬人。現全加有接近30萬人不滿意目前政府的做法。

敬請願爲華裔爭權益的候選人發聲支持"徹底平反人頭稅"、"公平對待死者，不要再次歧視死者"！也請全加所有人頭稅家屬要密切關注，凡發聲支持我們理念："徹底平反人頭稅"、"公平對待死者，不要再次歧視死者"的候選人，不論任何政黨的候選人，把手中的選票投給他們。

天下事談

華裔鐵路工人基金會 追悼先祖

轉載自二〇一一年七月二日世界日報

記者孫竟添

多倫多報導

加拿大華裔鐵路工人基金會（Foundation to Commemorate the Chinese Railroad Workers in Canada）於7月1日國慶節在華裔鐵路工人紀念碑下舉行紀念儀式，慶祝加國國慶144周年，紀念為修建太平洋鐵路獻身的華裔祖先。

紀念活動於上午10時半正式開始，數十名不同族裔的市民共同參加活動，表達對華工的哀思。華裔鐵路工人基金會創始人之一、華裔鐵路工人的後代Landy Anderson主持紀念儀式。在高聳的華人鐵路工人紀念碑下，她聲情並茂地講述了祖父移民加拿大、成為鐵路工人的艱辛歷程。

華裔鐵路工人基金會主席胡龍傑表示，在飄洋過海、參與太平洋鐵路建設的1萬7000名華工中，4000人獻出了他們寶貴的生命，總理哈珀2006年的正式道歉表明了加國主流社會對華工的認可。中國駐多倫多領事館總領事陳立鋼、基金會前任主席盤占元、多倫多教育局（TDSB）主席Chris Bolton等嘉賓應邀出席本次活動。

陳立鋼在致詞中說，首任聯邦總理麥克唐納曾講過，如沒有華裔工人的貢獻，太平洋鐵路的建成、加國資源的開發等事業將難達成。華人曾在這片土地上揮灑汗水、淚水、乃至生命，為加拿大的繁榮和發展做出巨大貢獻。

但華裔社區不能夠忘記先民的犧牲。17,000華工漂洋過海修築鐵路，其中4,000多人客死異鄉。

中國駐多倫多總領事陳立鋼是任後首次出席鐵路華工紀念活動。他說，加國首任總理麥當勞(Sir John A. MacDonald)曾說過，「沒有中國工人，就沒有鐵路。」可見華裔用血汗和生命對加拿大的重大貢獻。他期待華社在加國發光，也爲中加兩國的繁榮和福祉作出貢獻。

安省人頭稅家屬聯盟共同主席劉來增就指責，總理哈珀未有信守競選承諾，聯邦政府賠償仍然生還的人頭稅苦主，只佔曾經支付人頭稅數目不足百分之一，這是對死者的歧視。渥太華不肯徹底平反人頭稅，將爲加國歷史上留下污點。他更不滿聯邦保守黨在這次大選中將平反人頭稅列爲政績，認爲是對人頭稅家屬和華裔社區的侮辱。

全加華人協進會(平權會)多倫多分會行政主任孫嘉欣說，很多華裔爲了下一代和生活移民加拿大。離鄉背井的生活並不容易。鐵路華工紀念碑讓新移民了解先輩的貢獻，以及華裔在加國的歷史，將有助新移民產生歸屬感，和對身爲華裔的一分子感到自豪。

逾百市民国庆日纪念华裔铁路工人贡献

轉載自二〇一一年七月二日星島日報

本報記者

百多名市民在國慶日到多倫多市中心的鐵路華工紀念碑前默哀獻花，慶祝太平洋鐵路126年周年。他們追思前人的貢獻，也警惕後代要繼續反歧視和爲弱勢團體爭取平等。

紀念加拿大鐵路華工基金會主席胡龍傑指出，由於排華法案是在1923年7月1日正式通過實施，令華裔社區視7月1日爲恥辱日，平反人頭稅讓社區可以與其他人一齊歡度加拿大日。

轉載自二〇一一年七月二日世界日報

國慶日討公道

人頭稅家屬要求一紙一償

記者王露

溫哥華報導

「我們要求政府一份人頭稅紙，一份償還！」約20名加拿大人頭稅苦主家屬7月1日，在華埠鐵路華工紀念碑前集會，希望得到公平及公義的對待。

加拿大人頭稅家屬會代表廖美珍表示，有近3000戶家庭登記成為加拿大人頭稅家屬會的成員，但由於很多苦主和遺孀都在獲得平反前去世，也就失去了得到賠償的機會。她指出在1885年至1923年間，有近8萬2000名華裔曾繳付人頭稅，而哈珀政府於2006年6月曾有就此事正式道歉並且承諾平反人頭稅，但最終只象徵性地補償了80戶家庭，這個數字僅占應受補償人數的1%都不到。她說：「哈珀政府是希望反對人頭稅的相關活動逐漸消失，但我們今天的集會活動是希望讓政府知道，我們是不同意他們這樣做的。」

另外，聯邦新民主黨國會議員戴慧思（Libby Davies）與代表該黨參選溫哥華南區（Vancouver South）的華裔候選人王璐亦有到場表示支持。戴慧思表示，她計畫與黨魁林頓（Jack Layton）共同提交一封有關重申人頭稅平反的倡議信，希望讓苦主及其家屬們得到公正的對待。

圖：加拿大人頭稅家屬會國慶期間集會，要求給「每個人頭稅苦主家庭一個公平及公義的對待」。（攝影：馮凌雲〈大紀元〉）

人頭稅家屬

賠償約百分一，不公平

【大紀元記者馮凌雲溫哥華報導】加拿大人頭稅家屬會（Head Tax Families Society Of Canada）的部份會員趁國慶期間，在溫哥華唐人街的哥倫比亞街(Columbia)夾奇化街(Keffer)的「鐵路華工和老兵」紀念碑舉行集會。

7月1日早上11點，會員們舉著「平反人頭稅」等字樣的牌子，他們希望加拿大政府能給予「每個人頭稅苦主家庭1個公平及公義的對待」和「每1份人頭稅付稅證明，應該獲得1份等同的賠償。」

理事之一的鄭歡女士告訴記者，因為許多當年人頭稅苦主的後代都已經一把年紀了，都希望在有生之年得到合理的賠償。當年人頭稅的苦主為了籌到一定數額的人頭稅，許多移民被迫舉債，東借西籌。然後做苦工償還債務。

會長周先生說，在1885年——1923年，大約有超過82,000個家庭交納人頭稅，獲賠償的只有約1%，並不公平。

在集會上，溫哥華東區的國會議員戴慧思（Libby Davies）發表了演講，她表示NDP會努力為人頭稅苦主爭取：「我會寫信給國會，並與人頭稅家屬會繼續爭取賠償。」

2006年6月22日，總理哈珀及其它3大政黨黨魁在渥太華國會山正式就華人人頭稅問題公開向華人道歉，為了表示誠意，加拿大政府撥款2,400萬加元建立1項華人基金，向健在的「人頭稅」納稅人和故去「人頭稅」納稅人健在的配偶提供象徵性賠款，金額為每人2萬加元，並不繳納所得稅。◇

轉載自美洲龍岡季刊2011年第221期

紀念加拿大平反人頭稅半成功5週年

—美國何時為「排華法」在國會道歉？

加拿大 劉雅買

在歷史上，美洲的美國、加拿大與澳洲的新西蘭，對華人同樣設立過獨特的「排華法案」，1882年美國比加拿大早41年訂立「排華法案」。但在道歉的過程中，新西蘭行先，加拿大方面，在民間抗爭了20多年，保守黨撿便宜的情況下，唔湯唔水，搞了一次在國會道歉，對生者與遺孀有象徵式的補償，但對死者則沒有公平的補償。目前，人頭稅家屬的組織，為去世者取回公道仍在抗爭中，以祈望達到徹底平反為止。

加拿大平反人頭稅與「排華法案」，是在1984年開始，經過向聯合國人權委員會投訴、法院訴訟的挫折，卒之在2005年峯迴路轉。因一個拿他人裙蓋自己的腳的所謂「全加華人聯會」在搞局，沒有徵求人頭稅家屬的意見下，冒冒然與當年的自由黨小數黨政府簽署了「不道歉，不賠償」的協議書，只求一筆1250萬元的基金由他們自己支配就完結平反之事。因而引起人頭家屬憤怒的反對，華裔與其他英文媒體則有強力的反彈。保守黨為了急於重返國會，不理三七二十一，口輕輕，反自由黨對人頭稅的政治立場而行：「要在國會道歉，又賠償」。給自稱代表280-300團體一碟美味的「貓麵」，他們在華社，已成為正義人士與大多數人頭稅家屬心中的過街老鼠。

在加拿大平反人頭稅與「排華法案」運動中，加東多倫多的龍岡親義公所於2005年9月8日，借場地給人頭稅家屬召開記者招待會。而加西雲哥華的關隴西堂也多次為平反人頭稅與「排華法案」起着積極的作用。龍岡公所的祖訓是「勿以善小而不為」，希望加拿大龍岡昆仲在將來徹底平反運動中加於跟進與支持。

有貢獻也有收益，繳納人頭稅的生存者與遺孀，龍岡親義公所在全加的昆仲，約有100多人，大概已獲得補償200多萬元。據筆者所知，雲哥華有關祥國老先生，多倫多有關則康先生、張葉東和女士（2007年公所主席張練奇的母親）、林趙煥喜女士（公所歷屆中文秘書趙恩賜的家姐）、廣東省開平市沙岡張錫棠夫人等等，他們都獲得2萬元象徵式的補償。

最近2011年3月4日《北美時報》有人提及「美國應為『排華法案』道歉」。是的，現在應該輪到美國了。其實，2010年8月19日，華裔女性國會眾議員趙美心在紐約表示，她正在推動國會為1882年通過「排華法」（Chinese Exlusion Act）公開道歉（見龍岡季刊2010年第218-219期）。早前傳聞，美國加州議會也有通過為「排華法案」道歉這回事，不知是真是假？有待查證。按道理，應在國會向華裔道歉，才是全國性、莊嚴與真誠的道歉，祈望美國華裔加油、加油！

文物展揭示老華僑不平等待遇

溫市率先舉行 下一站將轉至東岸

【明報專訊】由全加華人協進會（CCNC，平權會）舉辦的「老華僑：我們的故事」多媒體展覽昨日開幕，憑藉藝術品、紀錄片段及相片，細說上個世紀華人到加拿大奮鬥的歷史及所受的不平等待遇，包括排華法及人頭稅，以及他們對現今加國華人的貢獻，亦希望爲被徵人頭稅的家屬平反，爭取應有的賠償。

加國老一輩的華僑在1947才正式取得加籍及被賦予公民的權利。晚一年出生的平權會全國主席周明輝表示，他曾問一些老華僑抗爭的原因，卻被指不會了解當時二等公民困苦的生活。

（左起）周明輝、許素英及黃煜文展示一張由60張人頭稅證書拼合而成的加國國旗。（朱彥聿攝）

轉載自2012年3月30日明報報導

周明輝認爲必須讓全加的華人知道老華僑在加拿大抗爭的故事，尤其新抵加的移民。

他表示，如果沒有老華僑當初極力爲排華法抗爭，建立良好的根基，現時在加華人未必能享有公民的權利。他認爲現時加國華人人權躍進，但歧視仍屢見不鮮，華人若不團結起來，將依然爲加國較弱的一群。

平權會的執行董事黃煜文表示，該次展覽聯同加拿大人頭稅家屬會舉辦，是平權會首次舉辦的公衆展覽，而下一站將會是滿地可。希望藉展覽引起本地華人的討論，除加深老華僑抗爭歷史外，亦會替當年被徵人頭稅而未獲賠償的家屬爭取反平。

他指到目前爲止，只有785個家庭就當年人頭稅獲得2萬元的賠償，但仍有3000個家庭，因被徵稅的當事人及配偶已去世，而不獲賠償。

親人被徵人頭稅的女藝術家許素英，拼合60張印有頭象的人頭稅證書，製作出一面加國國旗供展出，許素英與黃煜文家人的證書亦在其中。她想透過該件藝術品，引起公衆想象當年加國華僑的生活，令他們置身處地地感受人頭稅的影響。

展覽會位於喜士定東街（E. Hastings St.）111號的W2 Media Café，展期至4月2日。

Chinese Canadians and the Head Tax Redress Campaign

The following essays provide a pan-Canadian reflection from various activists and Head Tax families on the impact of the Chinese Head Tax and Chinese Exclusion Act and the redress campaign. The first essay is written by Jonathan Lee whose great-grandfather paid the Head Tax and survived to hear the Parliamentary Apology in 2006. Jonathan provides a short summary of Chinese Canadian history in his essay. Gary Yee offers his reflections from aboard the Redress Express and Sid Chow Tan keeps his promise to Charlie Quan, the first Head Tax payer to receive an ex-gratia payment. Elwin Xie weaves his rich family story into the Vancouver perspective on the Apology while Gary Gee offers us the unique perspective from the Prairies and the North. Simon, Debbie and Eric Yam recount their family's tragic Head Tax story. Alice Choy interviews the Montreal Head Tax families while Albert Lee uncovers the common experience of family separation. Victor Wong provides a summary report on the Head Tax redress campaign.

Chinese Canadians: A Story of Hardship and Success by Jonathan Lee

The Chinese in Canada are an important part of our nation's history and heritage. Since the early years of immigration, the Chinese have been treated with extreme racism and disrespect, with no thanks given for their contributions to Canada. Many Chinese men worked to build the Canadian Pacific Railway. They were treated with racist acts during their lives in Canada. They paid racist Head Taxes. Many could not enter the nation to join their family due to exclusion. Families were separated when men left to find work and a new life in a new country.

Rioters vandalized honest businesses and beat up the Chinese.

The successes of the Chinese have shaped the diversity of our nation, and the legacy that they have today. All of these past events and experiences have become a part of our heritage and history as Canadian citizens. But it is one of the least known chapters — of the years from racism to success.

The first known report of Chinese people in Canada documents 50 Chinese artisans who came to Vancouver Island with Captain John Meares to build a trading post in 1788. The first boom of Chinese immigration occurred in 1858 during the gold rush in the Fraser River when many men came gold prospecting and seeking a fortune. After the end of the gold rush, many Chinese workers tried to find jobs to stay in Canada and start a better life. They hoped to eventually bring their families over to escape poverty in China. Many found jobs in the construction of the Canadian Pacific Railway.

During the time period of 1800 and 1885, around 15,000 Chinese men came to British Columbia to work on the Canadian Pacific Railway. Chinese workers were put into the dangerous jobs, such as planting explosives and carrying large rocks. Many workers were killed due to dynamite blasts. Others died from diseases because they were not

given medical attention. Some suffered from scurvy. Because of their low salaries, they could not live in good housing; instead, they lived in canvas tents that gave them minimal protection from weather and landslides. Many deaths occurred due to disease, fires, and work accidents. The families of these workers were not notified of the death of their loved ones, and waited for a return that would never come. It has been said, that for every mile of track, there is at least one dead Chinese man.

The Chinese were forced to work with less pay. When the pay for a Caucasian man was $2.50, a Chinese man's pay was $1.00. This low pay was the cause for scurvy because they could not afford fresh fruit. Low pay was also the cause for the poor shelter. Many Chinese workers never earned enough money to go back home by the time the railway was built. Its completion was marked with the driving of the last spike by Donald Smith. Chinese workers were not invited to this historic event even though they did most of the dangerous work. Some of the old Chinese workers have said that it was Chinese workers who drove the last spike. The railway could not have been built without the Chinese.

In 1885, now that the railway was completed, the Chinese were not needed as "cheap labour." Chinese labourers also had to compete with Caucasian workers to get new jobs. The Chinese were paid less than the Caucasian males for the same work. The work quality and the fact that they could be paid less became an incentive for hiring Chinese workers.

Caucasian men were outraged that their jobs were going to "aliens." They pressured the government to do something about Chinese immigration.

The Canadian government created the Head Tax for all Chinese people who wanted to come to Canada. During the settlement of the West, land was offered for free as an incentive for immigration of white settlers. The Chinese, on the other hand, had to pay for their entry. The Head Tax started with a charge of $50 in 1885 to discourage Chinese immigration. In 1900, it was increased to $100.

At that time, it would have taken many years for the Chinese, usually poor farmers, to get that amount of money in China. The irony is that the point of moving to Canada was to evade poverty and start a prosperous life. Villagers and farmers back in China who wanted to come to a prosperous and peaceful nation could not afford to come. Many died from attacks on their villages during the civil wars and Sino-Japanese War. They could have been saved if they had made it into our country.

In Canada, the Chinese struggled to save money. The goal was to work and save enough money to bring over the family or to go home. The men worked long hours making $1 per hour if they worked for someone else. Small business owners, such as laundrymen and grocers, on the other hand, could spare more money to send back to their families.

The Head Tax was increased to $500 in 1903 because Chinese people still kept coming into the country. By then, the Head Tax was worth about two years' pay. Because many men could not afford to bring their families to Canada, they never saw them again. In the Chinese culture, family is everything. Not being able to see their family again was devastating.

Although the Head Tax discouraged many Chinese people from coming, it was not

considered effective enough. As a result, the government passed the Chinese Exclusion Act in 1923 to ban all Chinese immigration. By this time, a total of $23 million had been collected from the Chinese immigrants for the Head Tax. As racist as the Head Tax was, the Exclusion Act remains one of the most racist things that our country has done.

The Caucasians thought of the Chinese as dirty, prone to disease, dishonest, and immoral. They were outraged when Chinese men got jobs that they were trying to get. In their opinion, Canada was "their land." The Chinese who tried to come to Canada to seek shelter from the wars in China were barred due to the anti-Chinese immigration law. During the time of the Exclusion Act, marriage between the Chinese and any other race was strictly banned. This law was made to deter the birth of any children. The Canadian government wanted the Chinese to disappear.

Today, Chinese businesses have become an important part of towns and cities in Canada, from Vancouver to St. John's and have contributed to their multicultural diversity. Chinese restaurants are found in almost every city and town in Canada. They have become very popular dining destinations, enjoyed not only by the Chinese, but also by non-Chinese. During the 1950s and 1960s, Vancouver's Chinatown became a trendy destination due to Chinese restaurants that served food that many had not tried before. This Chinatown added greatly to the cultural diversity of Vancouver.

The Chinese hand laundry was a popular and valued business in many towns. As an example, Lee's Laundry in Oshawa, Ontario, which was owned and operated by my great-grandparents, provided services for some of Oshawa's notable citizens, including R.S. McLaughlin, the founder of General Motors, and E. P. Taylor, the owner of Windfields Farm and the great Canadian race horse, Northern Dancer. The laundry was used by many people in Oshawa during its 51 years of operation. It was honoured by the city and the local newspaper for its importance in Oshawa's history. These kinds of laundries have become scarce in Canada due to the efforts needed for hand washing and drying.

Asian businesses have not always been appreciated by Caucasians. In 1907, anti-Asian work league leaders came from the United States to talk to Caucasian workers in Vancouver. A meeting, held two blocks from Chinatown, gathered support to start a movement to get rid of all Asian workers. The Caucasian men were outraged that the Chinese were taking the jobs that they wanted for lower pay and that they were not from Canada. To them, all of the Chinese workers were immigrants although some were born in Canada. The workers thought of the Chinese as "less clean, susceptible to disease, dishonest and immoral, un-hygienic and not suited to the Canadian climate."

The meeting got out of hand and spilled out to the streets of Chinatown as an all-out riot, with men smashing windows and

storefronts, looting stores and businesses, and beating up the Chinese. Known as the Anti-Asian Riot, it trashed Vancouver's entire Chinatown. The Chinese were very unhappy with the government's subsequent help with fixing their buildings after the Chinatown riot. The government's stance was not in favour of the Chinese and they were not fairly compensated.

When the Chinese Exclusion Act was enacted on July 1, 1923, a day Canadians celebrated as Dominion Day (now Canada Day), events like this and the Head Tax led the Chinese-Canadian people to call it "Humiliation Day." All the wrongs and the racist laws against them were the reasons that they could not celebrate July 1st.

Despite all of the racism and hardship that they have endured, the Chinese have had many successes that have changed the history of our nation and brought diversity. In 1957, Chinese-Canadian lawyer Douglas Jung ran for a seat in the House of Commons as a Member of Parliament (MP), and won in the riding of Vancouver Centre. He became the first Chinese-Canadian MP and helped to break the ethnic barriers into Canadian politics. Bob Wong was the first Chinese-Canadian Cabinet Minister who served in the Liberal government for Ontario. In 1988, David Lam became the first Chinese-Canadian Lieutenant Governor of British Columbia. Adrienne Clarkson, an immigrant from Hong Kong and with a family ancestry going back to Taishan, in Guangdong, China, moved to Canada with her father and brother. On October 7, 1999, Adrienne Clarkson was sworn in as Canada's first Governor General of a minority background. She is one of the most famous Canadian Governor Generals due to her many initiatives including the Canadian Tomb of the Unknown Soldier. She was named an Officer and Companion of the Order of Canada. Vivienne Poy became the first Chinese-Canadian appointed to the Senate of Canada.

On June 22, 2006, Prime Minister Stephen Harper gave a full apology to all Chinese-Canadian immigrants who paid the Head Tax. After a long struggle by the Chinese Canadian National Council, supporters, such as the late Jack Layton and his wife Olivia Chow, and renowned Canadian author Margaret Atwood, the long awaited apology was given, and an ex-gratia payment of $20,000 was given to living Head Tax payers or their surviving spouses. Most were not alive by the time of the apology. There were an estimated 50 surviving Head Tax payers who lived to see the apology and my great-grandfather was one of them.

Chinese immigration has been a large part of my family's heritage. My great-grandfather Chow Lee came to Canada in 1921 with his mother from Wang-Hang, in Guangdong, China, at the age of eight. Many Chinese immigrants came from Guangdong, China, including the former Governor General of Canada, Adrienne Clarkson. My great-grandfather, Bak Gung, the Chinese title for great-grandfather, paid the $500 Head Tax in Vancouver after taking a very shaky boat ride on a Canadian Pacific ship called The Empress of Russia.

Once in Vancouver, he took the long ride east to Cobourg, Ontario, where his father had already settled and set up a laundry called Lee's Laundry. As a young boy, he had to collect laundry from customers on his bike before school, and deliver clean laundry after school. Later in life, he temporarily moved back to China to get married, and have a child. He soon had to go back to Canada to work to send money to his family. My great-grandfather, at age 24, opened a laundry at 18 Ontario Street with his

brothers and named it Lee's Laundry. Because of the Chinese Exclusion Act, he was not able to bring his family to Canada. The Chinese Exclusion Act had an effect on our family. How long it would be until my great-grandfather could see his family again.

On June 22, 2006, my great-grandfather was one of about 50 surviving Head Tax payers who lived to see the apology and he was interviewed by many television stations. I was also interviewed about my stance on the Head Tax. The Head Tax is part of my heritage, and it is a sad look at what our Canadian government did to people of Chinese heritage. It is also a tribute of how my great-grandfather persevered past racism to become the owner of a business that is a part of Oshawa's history and that was loved by all of his customers. He is one of many Chinese immigrants who came with humble beginnings in Canada after paying the Head Tax. Chinese immigration of the past, with roots in the Head Tax, is part of my heritage as a Chinese Canadian.

Ultimately, Chinese immigration has shaped the history of our nation with the amazing successes and the many hardships. Chinese immigrants helped build our nation into what it is today. The dark racism inflicted by citizens and the government is a part of the history that is largely unknown to many Canadians to this day. We would not have had the same nation without the labour of Chinese immigrants who built the Canadian Pacific Railway, the many Chinese workers who gave their lives to make that dream of a nation from coast to coast a reality. We would not be as diverse a nation without Chinese businesses, and the way of life that the Chinese brought with them from their country. We would not have experienced the very popular Chinese cuisine or their ways of cleaning laundry. Through hardships and glories, the Chinese are an important part of our Canadian heritage and history.

Bibliography:

Canada in the Making: Asian Immigration. http://www.canadiana.ca/citm/specifique/asian_e.html

Canadian Settlement: Chinese. http://www.collectionscanada.gc.ca/settlement/kids/021013-2031.3-e.html

The Chinese Experience in B.C., 1850-1950. http://www.library.ubc.ca/chineseinbc/exclusion.html

Chinese Canadian National Council - Chinese Head Tax. http://www.ccnc.ca/redress/history.html

"Chinese Immigration." *CBC News,* June 10, 2004. http://www.cbc.ca/news/background/china/chinese_immigration.html

Cunningham, Bill. "Entering the Professions." *CBC News,* July14, 1957. http://archives.cbc.ca/society/youth/clips/9244/

Fisher, Kay. "Traditional Chinese Laundry to Close Doors after 51 Years." *Oshawa Times*, May 25, 1989.

Krishna, Sudha. "Chinese Finally Get the Vote in 1947." *CBC News*, May 15, 1997. http://archives.cbc.ca/society/immigration/clips/9243/

Moscovitz, Jason. "A Chinese-Canadian Governor General." *CBC News*, Oct 7, 1999. http://archives.cbc.ca/society/immigration/clips/9251/

"The Personal Impact of Racism." *CBC News*, June 22, 1999.

http://archives.cbc.ca/society/racism/clips/9284/

Savory, Eve. "Not Welcome Anymore." *CBC News*. http://archives.cbc.ca/society/racism/clips/9242/

Library and Archives: Why the Chinese Came to Canada. http://www.collectionscanada.gc.ca/chinese-canadians/021022-1100-e.html

Working Across Canada: Chinese Laundries and Cafes. http://www.collectionscanada.gc.ca/chinese-canadians/021022-1300-e.html

Personal Reflections From the Redress Express by Gary Yee

Wednesday, June 21, 2006, 6:14 p.m.
(edited from e-mail to my family on the night before the redress apology)

I am here in Ottawa. What a great train ride! After starting from Vancouver and picking up Head Tax families along the way, the train arrived in Toronto yesterday night. This morning, at Union Station, there were hordes of media and a crowd of Head Tax families and supporters. This train ride was only my third time on a train since coming to Canada, although I forget that first ride over 40 years ago, in October 1964, from Vancouver to Toronto, as a four-year-old boy immigrating to this country along with my big family.

This highly symbolic journey was arranged with VIA Rail by Susan Eng (co-chair of the Ontario Coalition of Chinese Head Tax Families), along with many other volunteer organizers. The Redress Express had two full cars. I sat beside a feisty and fun widow of a Head Tax payer who had lived in Sioux Lookout for many years until her husband passed away. She talked a lot and was very entertaining, and she was very independent. There were lots of media and TV cameras and reporters, and I spoke to a few of them, but I made it clear that it was for "background" only – I was not to be quoted, due to my government job.

The time flew by quickly. We arrived in Ottawa to be welcomed by a big delegation with a huge banner. M.P. Olivia Chow and Parliamentary Secretary Jason Kenney were there, with a lot of media of course. There were two buses to take us to our hotels.

It's time to go for dinner now. I'm anxious about tomorrow – so many rumours . . . really, we should know what the offer is before going to all this trouble to be here – but it will be historic nonetheless.

Friday, June 23, 2006, 3:18 a.m.
(edited from e-mail to my family after returning home from Ottawa)

OK, I know it's late, but I knew when I got home after midnight tonight that I would not be able to wind down and sleep. I just spent an hour writing some notes and thoughts of the incredible experience I was privileged to have gone through in the last two days.

After arrival in Ottawa, I was involved in many meetings and phone calls on

Wednesday night and Thursday morning, as we dealt with rumours, scenarios, strategies, possible responses, key messages, etc.

After brunch/lunch on Thursday, all of us waited for our turn to get onto the buses that would take us from the hotel to Parliament Hill. Once we arrived there, the wait to get into the public gallery at the House of Commons was very long and a little stressful because all the galleries were full. We finally got in just before 3:00 p.m. at one end of the Chamber. It was exciting; so much anticipation. I was lucky enough to be asked to join a few others in the Senators' Gallery, and I had a seat on the first row of the gallery, almost right across from Prime Minister Harper.

The P.M.'s apology was fulsome, moving, and well done. He closed off with some words in Cantonese – Ca-Na-Dah Doe Heep (Canada apologizes). Then everyone stood up – the M.P.s and the public – and there was sustained applause. The other party leaders spoke, and NDP Leader Jack Layton also had a very moving speech, that led to long applause and people in the gallery standing. It was a very good feeling, even though the P.M.'s words confirmed our fears that the monetary part of the redress for individuals would be limited to the few living Head Tax payers and surviving spouses.

Later, in the Railway Committee Room in the House of Commons, there was the official ceremony. The P.M. attended and spoke. I was in the third row, and took some photos as he went to shake hands with a few people in the first row. The room was packed – 150 people and a huge bank of cameras at the back. The overflow rooms with huge monitors were across the hall. Although there was a special feeling in the Chamber when the P.M. made the apology, it felt disappointing when more details were stated at the follow-up ceremony. It was not even a symbolic sum of $23 million returned to the Head Tax families or Chinese Canadian community. Also, the Government tried to use the Chinese-Canadian redress to address and settle the other ethnic communities' claims. I know I was supposed to feel happy perhaps, but I think I had mixed feelings. I realize now that my feeling at the time was more like numbness. I am not overjoyed but nor am I bitter. There is some sense of relief, but only partially; and there is some sense of accomplishment and success, but only partially; and there is some sense of closure, but only partially. But I will let things sink in for a day or two.

CCNC Ottawa Chapter held a banquet after the ceremony. The Chinese restaurant was full – 250 people. The emcees read out the names of the Head Tax payers and the spouses who were present, as well as others, such as M.P.s Jack Layton and Olivia Chow and three other M.P.s. I was very touched when community activist Avvy Go paid tribute to me and said that redress would not have happened without my work that started 20 years ago.

I left near the end of the banquet to catch my 11 p.m. flight back home, so that I could return to work on Friday. Jack Layton and Olivia Chow happened to be flying home at the same time since the House was recessed for the summer. It was fun to travel back to Toronto with them, and to see them interact like a couple who were so comfortable and loving with each other. And on the fairly empty plane, I had a chance to talk with Jack. I gave him my Last Spike redress pin.

I will close off for now, by re-stating the four points I suggested to the CCNC as the key messages to respond to this historic day and the redress offer:

1. This is a wonderful day for the Head Tax payers and spouses, and a historic day for the Chinese-Canadian community.

2. At the same time, it is tragic that thousands of payers and spouses have passed away in the 24 years of CCNC fighting this redress campaign, and we are grateful to this Prime Minister for moving urgently to provide the apology and start the reconciliation process.

3. The thousands of sons and daughters of Head Tax payers were also directly affected by the Head Tax and Chinese Exclusion Act, and we look forward to working with this Government to engage in a respectful process to provide appropriate redress to them as well.

4. But today is a day for celebrating this historic moment for the Chinese-Canadian community. The apology and redress will redefine how our community is seen in this country – not just as a community of new immigrants, but as a community with a long history of contribution to this nation, including the building of the national railway.

Friday, June 23, 2006, 8:59 a.m.
(edited from e-mail in response to my brother's e-mail to thank me for my "tireless work and representing us with dignity")

Thanks for that. I thought I would cry a few times in the last two days – when I heard our Montreal activist's mother (a Head Tax payer's widow) had a stroke just two days ago; when I pulled out a copy of my Grandfather's Head Tax certificate that I carried in my pocket to Ottawa; when the Prime Minister made his speech; when I joined in the singing of the national anthem at the ceremony afterwards; when I was acknowledged so publicly at the banquet, etc. – all the really emotional moments and many more in these past two days, but there was just a tearing-up now and then, and maybe there was that bit of numbness. But reading your e-mail this morning before I go back to work – that is when I started to sob a few times. Yes, in the end, it's the power and passion of family that conquers all – because it is family where I feel I belong, and where I feel so totally accepted – and this was, or is, what redress is all about, and what the immigrant experience is all about – the quest for belonging, the quest for a place to call home, the quest to be accepted. Yesterday was a huge step towards that, not quite the full closure and acceptance that I was seeking or hoping for, but a huge step nonetheless.

Keeping A Promise by Sid Chow Tan

"Redress for the Chinese Head Tax and exclusion legislation is still not complete. The affected sons and daughters of Head Tax families deserve an inclusive, just, and honourable redress. The following began as notes and posted as a short report to the redress activist network in 2006 after the start of the ex gratia payment program. It is an updated, fond recollection of how truly beautiful our seniors are. With great thanks to Charlie Quan who passed away earlier this year. The struggle still continues…"

There is a movement building in the Saltwater City (Vancouver) to outlast Stephen Harper's government should an inclusive, just, and honourable redress for Chinese Head Tax redress not be forthcoming. The Trudeau, Mulroney, Chretién, Martin, and default prime ministerial shifts of Turner and Campbell governments are over. Head Tax families are organized and growing stronger. By participating in the democratic political process, small successes have increased their

collective credibility. Head Tax families are beginning to learn the media can help if you are straight with it. The redress movement has had big and long legs in the Chinese language media.

I'm close to fulfilling a promise made a few years ago to one of our seniors after today. Very pleasing. Got Charlie Quan's application off by registered mail Tuesday afternoon. Eight bucks! Took us about four hours all totalled and also four fifty for me in bus fare. Charlie, who I now call the $20K man, has a bus pass and doesn't carry photo ID. Had to go back to his place and pick up his passport. Reg Chow, a notary in Chinatown, was gracious when asked cost of services. He said to Charlie, "No charge. If it wasn't for people like you, I wouldn't be here."

No apple tarts and ice cream tradition today – too full. But Charlie insisted on treating me for coffee, dai baos, and sticky rice at New Town. He had a BBQ pork bun but insisted I eat until full. He made a 1984 registration at Overseas Chinese Voice (Wah Kiu Jee Sing), a well-known Chinese language radio show Hanson Lau once produced and hosted. This was just after Dak Leon Mark asked Margaret Mitchell, his MP (New Democrat-East Vancouver, where Charlie lives), to call on the government for a refund of his Head Tax. It was Charlie who offered Quon Lung Sai Tong for organizing the current BC Coalition during the dark hours of November 2005. It was Charlie who taught me to invoke the spirit of Kwan Kung, patron protector of warriors, writers, and artists in our quest. Here we are after twenty-two years, he summing it all up in that Loh Wah Kiu way of his, "I won't believe it until I have the money in my pocket."

Got home to twenty-seven phone messages, three from media, a couple from Victor Wong and Chinese Canadian National Council (CCNC) people, and most of the rest were inquiries in Chinese more or less asking, "What's going on…" Something (must be media) got this going. Also handled five calls from same about the same while writing this. In between a friend came over for a turkey sandwich and non-redress yak. The calls tell me there's some confusion, mainly from spouses out there. I'm guessing after a few call backs. Have passed a few to Fanna and Grace and will call back the rest later today after radio interview. The to-be-formed Programming Committee needs to decide if and how we address this at coming hip hop event.

Waiting for the bus, on the bus, walking in Chinatown, and eating, Charlie and I had great chats today, mostly about food and Loh Wah Kiu recipes. Am reminded both he and Victor and Gim Wong have been at the forefront of the redress movement the past five years. Victor and Gim since redress started over two decades ago. When Gim and his son Jeffrey left last year on the cross Canada Ride for Redress, Charlie and I called on Kwan Kung to protect them. Possibly the first time this has been done for anything to do with redress. When the Conservatives via Bill C-333 and Liberals via their Agreement-in-Principle chose the self-serving approach, we mobilized and we called on the Big Guy in Gold Mountain again. Got great results. Charlie and a group of us did so again this past June as well to protect Gim and his wife Jan and the participants of the Redress Train to Ottawa. Got good media coverage just before the throne speech when we asked Kwan Kung to give Stephen Harper and his government the courage to do right for Head Tax families. Some partial results!

Charlie lost his certificate during the past five years. A copy was located when we dealt with the files last spring. That seems ages ago. I got screamed at in a national teleconference before last Christmas. Most everyone from the Saltwater City in on the phone call then threatened to quit the BC Coalition. This was because I refused to turn the BC Head Tax files over and instead sought a "made in BC" solution. Never did find out why the files had to leave BC.

Fortunately, a small merry band got five hundred bucks from the CCNC to do ten thousand pages of photocopying. We bought cases of paper but Downtown Eastside Residents Association (DERA) let us use their machine and probably three or four hundred dollars in toner. For over a month or so of weekends over late winter and spring we did copying, then segued into registrations at Centre A. Meetings upon meetings were held, often in the midst of copying. Wonderful, now we have originals and three copies of the files.

Charlie was quite happy when I told him we found a copy of his certificate and gave him duplicates. When we were not busy photocopying and registering, there were demands by media and our particular need to confront and counteract soft messages, apologists, and outright sell-out groups and individuals. Then there was outreach within and without Chinatown. We made it through with trust and weeding out by just simply getting the grassroots work done. That was when we were having too much fun, eating too many apple tarts with ice cream while doing much strong outreach and group building. Hooray for us!

Did you know we now have a living Kwan Kung helping lead? That is, in spirit with the heart of a warrior, the plain words of an honest poet, and the eloquent presentation of an artist? He arrived unexpectedly in the redress movement and into my life five years ago, when the CCNC lawsuit was getting nowhere legally but getting a lot of media attention. His name is Charlie Quan and hails from the Quan Lung Sai Tung, a clan association named after the immortal's birth place. Imagine my surprise when he told me he was a Head Tax payer. He is the second living Kwan Kung I have known. The other was my late grandfather, who would be 106 this year. Come to think of it, my grandmother had this spirit as well.

Charlie, who will be 100 next February, took some verbal negatives last year for doing photo op with Prime Minister Paul Martin. That was the seminal day when our November 26 movement a.k.a. the current reincarnation of the BC Coalition began. Charlie and Gim were inside. Most of us were outside leafleting and holding an information line. Gim was picking up info and literature and bringing it out to us. Charlie was hobnobbing with PM and telling him he wanted a refund of his Head Tax. I can still remember the appropriate welcome the Prime Minister received from us, somehow turning the situation around. Again hooray for us!

The election was called a few days later. Then three lower mainland Conservatives – two who were present at our November 26 action and the other, a two-term MP – broke ranks and supported Head Tax redress. Then David Emerson, my MP then a Liberal and now a Conservative, also broke with the Liberal position. Harper had announced he would give an apology and appropriate redress. Paul Martin then issued a personal apology on Chinese language radio. I continued to visit Charlie at his association but he said his hands were tied. When I asked him what we should do, he said we

were doing good and to continue to do what we were doing.

Later, after a minority Conservative government, he told me that he asked the PM Martin for his money back. Martin said he could not do anything about it.

Immediately after the election, Charlie was back in the saddle again, even coming up with his position the afternoon just before the March 24 consultation in Toronto. A few years back, I asked Charlie why he wasn't more visible before the lawsuit. He said Gim, Victor, and I were doing a good job. Then I asked why he decided to finally get so deeply in the campaign. He said, "You, Gim, and Victor do good job. But you need help. I can help you."

And did he ever. Victor was still in the Saltwater City then and we had been holding meetings two or three times a year to update the seniors. Charlie and Gim were at most of them. It was then my promise to Charlie was made. I would try to get his money back as long as there was breath in me. Today he promised to help me get my grandfather's money back as long as there was breath in him. After filling out the registration and mailing it, I feel that ninety-nine percent of my promise to him is fulfilled. And I feel one hundred percent certain Charlie will keep his promise to me.

That's why today was so pleasing to me. Promise made, promise close to being kept. Charlie says he'll call me when he gets his cheque and we'll go eat again. His treat.

Recollections by Elwin Xie

As youngsters during the 1960s, whenever my siblings and I misbehaved, our parents would reprimand us with comments such as: "you better behave yourself, otherwise the government will round you up just like the Japanese-Canadians" or "our stay here in Canada is very tenuous; just look at the Chinese Head Tax, do you want to live in China or something?" Such comments would put the fear of God into us!

In my early 20s while visiting my mother during her dying days in Vancouver General Hospital, she said, "one day you will learn about our past, don't forget me." Since I lost both my parents earlier than most, I had a head start on searching for my roots – a family history that was never explained to me by them. Without them, I began my genealogical search alone looking for missing pieces of a puzzle in which there were no photographs on the puzzle box as a reference. I would eventually learn of their separation of eleven years due to Canada's Immigration Act of 1923, known in the community as the Chinese Exclusion Act. My parents never talked about this empty chapter of their past; either it was too painful to talk about or perhaps they were too busy making up for lost time.

In an era when Chinese men vastly outnumbered Chinese women in Canada, my father, at the age of 17 with the assistance of a matchmaker, was matched with my 15-year-old mother living in rural Yin-Ping – one of several counties in Guangdong, China, from which the majority of gold

panners, train track builders, and other pioneers in "Gold Mountain" hail.

When the Government of Canada finally re-opened its doors in 1947, my mother was one of the first wives to be re-united with their husbands the next year; my siblings and I were born shortly thereafter. She often commented how she narrowly escaped China before the Communists took over the following year.

Since my father's side is a long-time farming family from Lulu Island (known today as Richmond), I assumed our family paid the Head Tax. My father was literally born in the family barn in 1920.

In true working-class pioneer Loh Wah Kiu style, my father being the eldest would jump into the farm truck and drive all the way from Lulu Island into the back alleys of Vancouver's Chinatown to pick up free buckets of slop from restaurants in order to bulk up the pigs. While in town, he would turn around and sell our family's vegetables and freshly slaughtered pork to the merchants.

Grandfather, sick with cancer in the head, tried cobalt treatment which unfortunately was not effective. Upon his death, the farm was eventually sold.

Following his dream of working with airplanes, my father attended the National Technical School in California. Upon graduation he worked a short stint as an aircraft maintenance technician with Boeing in Vancouver. When my mother arrived in Vancouver, he left his career at Boeing and together my parents purchased Gin Lee Laundry at 274 Union Street, sandwiched in between Chinatown and the black community of Hogan's Alley in the late 1940s. My uncle Loy meanwhile entered the garbage disposal industry while other uncles got into the restaurant and construction business – always working with their hands Digging into our family past, I would eventually learn both paternal grandparents were exempt from the Head Tax since they were a merchant and a merchant's "daughter" respectively. I also learned it was not uncommon for merchants to acquire an amah domestic. Grandmother was born into the Leung family in 1900 in Mouse Village (Low Cee Choon) within rural Yin-Ping County of Guangdong Province.

The details of how the merchant couple of Mr. and Mrs. Sam Fat Yet of Powell River, B.C. "adopted" my grandmother are not clear. Born the second of two girls in an era when boys were cherished and with her mother in chronic ill health there were few options but to give away my grandmother in order to relieve the stress on the family and to provide her with a better life overseas in Gold Mountain North America. My grandmother assumed the new "paper" name of Sam Toon Moy. Whatever happened to the real Sam Toon Moy nobody seems to know.

On August 3, 1905, arriving from Hong Kong aboard C.P.R.'s Princess Line steamship Empress of Japan, she set foot onto Gold Mountain soil in Vancouver. Despite being exempt from the dreaded Head Tax, she nevertheless was assigned a Canadian Immigration reference number of C.I.5-42989.

At the tender age of 5, she dramatically started a new life with new parents, new

siblings, new language, new country, new identity, and new responsibilities. When she was finally of marriageable age at 18, she was matched with my grandfather, a Hastings Mill worker, just like his father.

As a teenager I never fully realized the pervasiveness of the Head Tax within my community. Looking back, it would not surprise me to learn if all the Chinese kids in my elementary and high schools likely descended from Head Tax paying families. Slowly, I was beginning to understand how I wound up speaking English to my father, yet a village dialect of Cantonese to my mother while growing up.

One day while riding the bus, I bumped into someone whom I had not seen in several years – Sid Tan. "Elwin, your family paid the Head Tax, didn't they? I'm involved with the Head Tax Redress campaign. You should come out to our next meeting, we really could use your help." Since prematurely losing both my parents, my spoken Yin-Ping Cantonese was getting rather rusty and I saw my involvement as an opportunity to practise my second language before losing anymore of it.

Since my family was Head Tax exempt, some may question my involvement within the redress campaign given that I did not have a vested interest in its final outcome. Although my parents were separated due to the legislation of the day, I felt the Redress Campaign was more about the Head Tax issue rather than Exclusion. I suppose in a vicarious fashion, I wanted to do something in remembrance of my parents and at the same time express my gratitude to the pioneering Loh Wah Kiu unsung heroes who stoically and humbly helped build Canada but have been all but forgotten in our hurry-up world.

Within the organization, my role was essentially helping out behind-the-scenes. Over the years, I would receive phone calls at all hours of the day and night with requests on short notice. A typical request went like this: "the new leader of the Liberal Party is coming to town, there's going to be a rally next Thursday; we have misplaced the banner yet again, could you and Fanna make another banner? This time, make the Chinese characters larger with bright red ink" or "our seniors are going to be at the next meeting with their Head Tax certificates, could you bring your computer and scanner in order to scan them? By the way, on your way in, could you pick up two boxes of steamed Bar-B-Q pork buns from the New Town Bakery? I'll pay you back next week – you know I'm good for it."

While today's youth may have difficulty wrapping their head around Canada's racist past, anybody old enough to remember black and white Wild West shows will not be so surprised. In the past, due to fewer educational opportunities and limited world travel, the general populace was less enlightened.

During the many years of the campaign, many people spoke in favour of redress as well as against. Given the plethora that spoke in favour, I'm surprised nobody outside the Head Tax families ever felt strongly enough to join in the campaign. Given the common place of cross-cultural relationships and the Chinese marrying outside their community in Greater Vancouver, I had expected a better response.

For many years, most politicians did not want to deal with the outstanding issue of the Head Tax redress. With a minority Parliament, suddenly all political parties were on side to varying degrees.

Unfortunately after many years of foot-dragging the vast majority of the Head Tax payers and spouses had already passed away.

Whereas the Japanese-Canadian community had honourably negotiated their compensation package in 1988, the Government of Canada unilaterally offered an ex-gratia $20,000 payment to each living Chinese Head Tax payer or surviving spouse. Perhaps the Chinese community was too divided over the issue to form a strong united voice.

As children, we are taught to apologize on our own volition after hurting others. An apology followed by years of constant badgering in the public spotlight somehow did not seem sincere or genuine.
In addition, the Prime Minister's announcement was filled with much legalese: "This apology is not about liability today" and "while the Canadian courts have ruled that the Head Tax, and immigration prohibition were legally authorized, we fully accept the moral responsibility to acknowledge these shameful policies of our past." Apologies should come from the heart not from the legal department fuelled by poll results.

Nevertheless, the Parliamentary apology is a step in the right direction towards reconciliation. In addition to the apology and ex-gratia payments, the Government also set up the Community Historical Community Recognition Program. This program has several organizations digitizing the stories of our community's history onto the internet for all to learn and share. These projects will give a fuller and more complete version of our past – the good, the bad, as well as the ugly. Rather than the constant quoting of legal acts, dates, and numbers by academics, we will finally hear our stories in our own voices from the people who actually lived it.

When a more encompassing record of our community's history is included into the curriculum, future generations will hopefully not only be not ashamed about their oppressive working-class roots but in fact proud to admit this as a badge of honour. If the experience of other communities is any indication, conversations related to Head Tax and Exclusion within the public realm will become stories of triumph within Canadian history rather than a dark chapter of silence within Chinese-Canadian history.

I envision a day in the not too distant future when a high school student steps up to the front of the classroom to share their Social Studies assignment on family genealogy and reports the following:
"In researching my family history, I have learned that my family has been in Canada for many generations. They came here to North America when the Chinese called it Gold Mountain and the long time Chinese pioneers who helped build this country were named Loh Wah Kiu – in Chinese it means "long time Chinese overseas."

My relatives have included a C.P.R. train track builder, two Hastings Mill workers, an amah great- grandmother with a Head Tax number but did not pay it, laundry workers, garbage collector, pig and vegetable farmers, restaurant operators, and another grandmother who is an Exclusion Act survivor.
I also learned my great-grandfather was literally born in a barn – that's so funny!

As you can see my family does not come from a family of professionals. Most of my relatives received little education because working on the farm was considered more important than going to school at the time.

I think I have from come from a family of very determined hard workers because even though they faced a lot of hardship and discrimination, they just kept going and going. They never gave up, no matter what the obstacle.

They never gave up because they were always thinking about future generations. My parents said our forebears were not rich but they were rich in history, stories, and memories!

Every year in April our whole family goes to the cemetery to honour our dead relatives during the Ching Ming Festival – that means "Clear Bright" in Chinese.

We honour the dead by sweeping clean the gravestones and bringing food for symbolic sharing with the dead. Then we bow our head three times, once each for Heaven, Earth, and Humankind. Both my grandparents talk to the gravestones as if the dead are still alive. My grandmother says as long as you remember and share the stories of the dead, they are not really dead at all.

My grandfather says I should be more like the Loh Wah Kiu pioneers who possessed the qualities of: hard work, determination, perseverance, self-sacrifice, and giving thanks to those who have made our lives possible in order to live on one of the best places on earth. He says these qualities are still useful in today's modern hi-tech world. That is my family genealogy. Does anybody have any questions?"

When my mother told me on her deathbed that one day I would learn about our past, she was absolutely correct.

That day has finally arrived and that day is today; and there will be no forgetting.

The Head Tax Issue and Its Impact on Northern Canada by Gary Gee

The world can be a small place. The issues that affect the people of the North are similar with those parts of the globe and within Canada where government policy often has a significant impact on a community's quality of life.

When government policies dictate the sense and understanding of freedom as a concept, people in different parts of the world connect.

I found in 2006 this was the case where the issue of the Chinese Head Tax and the Exclusion Act had resonated with those people I knew in the North. Once a newspaper article was written or they heard about the issue on the radio, the First Nations and Inuit people of the North and activists seemed to quickly understand what had happened to the Chinese community.

The common chord for them was oppression. Native people up North, whether Inuit, Métis or Dene, from the part of the world I lived and worked in for 20 years, have felt the crushing weight of what they consider modern oppression – living under government policies that don't work for them. It has been their history for decades during a time when the people of the North answered only to Ottawa and could not govern themselves. That period of colonialism and the lessons learned will never be forgotten.

The Northwest Territories and Nunavut's experiment in quasi-self government with aboriginal majorities in the legislature – reflecting the composition of aboriginal people and Inuit living here – has given people a strong sense of independence and

freedom in their lives. They are still under the thumb of the federal government, whose largesse they must rely on annually in subsidies. In the same way, each time the federal government brings up the issue of Canadian sovereignty in the North, they know and point to the people there who are the biggest contributors to that – the Northerners who have made the North their permanent home – as they have established that sovereignty by having lived there for generations.

I remember the Chinese Head Tax issue did bring interest to people in the North when I wrote a newspaper column in Yellowknife in the NWT in 1992, and a magazine feature in 1999. When I was interviewed in Iqaluit in 2005 and 2006, I think it garnered interest because native peoples in the North have experienced the human suffering behind the separation of their families in residential school and the sting of racism and discrimination in government policies they have fought against in the past.

I'm glad my presence was able to make our issue of the Head Tax and Chinese Exclusion Act an issue of importance to people in far-flung areas of Canada such as Iqaluit, the capital of Nunavut on Baffin Island. Geographically, the Head Tax issue truly did become a national social and political issue.

Now that I have returned to southern Canada, gathering research and writing social history, the experience does help me understand better how important artists and writers are in the activist movement. What we express to the public in our work is often the collective words and experiences of those who have lived through the years of isolation brought on by the Chinese Exclusion Act of 1923 and the Chinese Head Tax laws.

The writer is the conduit of the collective experience the community wishes others to know. For the longest time, the Chinese community which I came out of did not want to talk about these issues. As a student with a social work background, I understand this collective angst. The trauma of separation and racism or abuse is hidden deep in the psyche of the victims it affects. I feel that the community has been through a collective trauma for decades and is now emerging from a type of cocoon, giving itself more and more permission to express its collective and individual voice over what happened to our families in the past.

From my own experience, where it seemed our family was cloaked in so much silence at the dinner table growing up, it's like a big family secret has finally been told. My grandfather, who died in 1972, had lived through the years of Exclusion after paying the Head Tax as a young man. He would probably be mortified that the family secret has been let out. Some may still feel that keeping our silence is more dignified but clearly since the apology by Prime Minister Harper in 2006, I have sensed more and more Loh Wah Kiu descendants wish to have their stories told. It seems to be in line with the dying wishes of their parents and grandparents that it is important to preserve such stories for future generations.

So, it is gratifying to find people are more willing to provide me access to their lives and memories so these stories can be produced for all Canadians to experience. I started writing about Calgary's Chinatown in journalism school in 1982 after meeting a community social activist in Calgary, bent on preserving and saving Chinatown then. His name was Doug Tims. He took me under his wing, and helped me to understand that despite losing my language early, I was still part of the Chinese-Canadian

community. Many others since – Jim Wong-Chu, Sid Tan, Hopman Seto and Hilda Ma have given me the inspiration to continue. And, most importantly – my mother, who is finally sharing her family history.

As someone who is still learning his history, we need to encourage a new generation to put those stories on film, in print, and on the internet before they are lost.

Maybe, just maybe, all Canadians will discover that the family experiences of Chinese Canadians are as important and unique to this country as the history of any other ethnic group. And, for generations of Chinese Canadians, we will understand that the Loh Wah Kiu were right to come here and their sacrifice and struggle have paid off so all Chinese Canadians can feel equal and accepted in this country.

Our Head Tax Family By Simon Yam (Debbie Yam and Eric Yam contributing)

Toronto. Great Uncle, at 87 years, was the oldest living member of our family in 1995. My older sister, younger brother and I were respectively, 9, 3 and 7 at the time. While interviewing him for her grade four class project, my sister found out that Great Uncle had to pay the Chinese Head Tax of $500 to enter Canada in 1920. Five hundred dollars was a huge sum in those days! He then told her a heartbreaking story of his life in Canada. As that was not shocking enough, our usually quiet dad then told her that his own dad - our paternal grandfather - also paid the Head Tax in 1923! He went on to explain how the Chinese Exclusion Act kept his mom and dad apart for a long time. Intrigued, my sister started asking more questions from family members and after doing some research at the local and reference libraries, a 40-page book was written.

Great Uncle's grandfather, who worked in a logging camp in northern British Columbia, had borrowed $500 from his Chinese friends to pay for his grandson's Head Tax. Upon his arrival in BC as a 12-year-old in 1920, Great Uncle was just too young to work in the logging camp and was advised to study English first. However, he didn't learn much as he was placed in a "Slow Learners" class along with all the Chinese kids in the school. Frustrated, he quit school and started working to repay the Head Tax loan. He lived in a rooming house with other Chinese bachelors in Vancouver's Chinatown. He tried his hand as a farmhand, bus boy and other odd jobs until a Chinatown chef took pity on him and taught him how to cook.

Thus he began his lifelong career of cooking where he travelled all over BC and Ontario. Because of the imposition of the Chinese Exclusion Act from 1924-1947 that led to a near absence of Chinese women in Canada, Great Uncle had to go back to his village in China to find a wife. He stayed for a bit, but had to leave his pregnant wife and come back to Canada within two years or risk losing his right to enter Canada. Sadly, both his wife and baby died from complications during childbirth.

Needless to say, Great Uncle was heartbroken. He believed that if it were not for the Chinese Exclusion Act, he could've brought them over to Canada for proper medical care. After the Act was finally repealed in 1947, he went to Hong Kong in

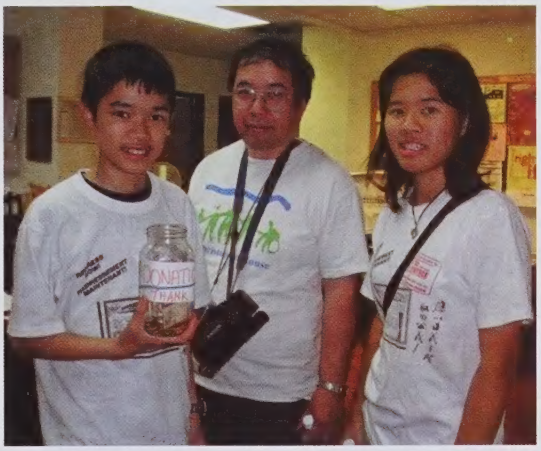
1959 and married our Great Aunt (sister of our maternal grandfather). Unfortunately, he was too old to have kids and he passed on in 1997, childless.

Our paternal Grandfather came to Canada in his teens in 1923, just before the Chinese Exclusion Act banned the entry of all Chinese. He was initially detained at the Victoria BC detention centre until his fellow villagers back in China were able to send over $500 to cover the Head Tax. He also ended up working in Chinese restaurants all his life as it was hard for the Chinese to get hired anywhere else. He went back to China during the Chinese Exclusion Act years to get married and had to leave his wife and newborn daughter behind to come back to Canada.

After the repeal of the Chinese Exclusion Act, he brought his wife over in 1951. Yet their daughter was denied entry to Canada as she was already married and had a child. Our Grandparents settled in Northern Quebec and opened a Chinese restaurant there with some friends. Our Dad was the first Chinese baby born in the mining town! It was a very tough life for them as they tried to raise their 3 Canadian-born kids, while in their 50's and on limited income and with minimal English or French language skills. They moved to Toronto in 1961 but then Grandfather suffered a major stroke and he couldn't work. Being the eldest son, our Dad quit school and started to work, thus he was lost a chance for higher education.

Finally, their eldest daughter (our Aunt) was able to come over to visit them in 1982, but by that time our Grandparents had both suffered strokes and they could no longer communicate with their daughter. Everyone just cried.

I feel that our Grandma must have been a very strong individual to have survived all the hardships she endured in her life. Barely one year into their marriage, Grandma had to wait 20 years to see her husband again and had to raise a daughter all by herself in a poverty-stricken village in an often war-torn China. Then, just when she was ready to enjoy her newborn grandson, she was told to join her husband--a man she wedded, yet hardly knew--in Canada. It was devastating to leave behind a daughter whom she lived with for so long. She went from sub-tropic Southern China to frigid Northern Quebec where she spoke neither English nor French. In her 40's, she had to raise a family of 3 young kids with her husband on very little income. Then when her overworked husband suffered a stroke in his 50's, their son had to quit school to help out the family. The saddest thing was when Grandma was too sick to even speak with her beloved eldest daughter when they finally met after over 30 years of separation!



The Chinese have been in this country for a long time and were pioneers in opening the West and building the Canadian Pacific Railway. Yet from 1885 to 1923, over 82,000 Chinese - and only the Chinese - had to pay up to $500 (enough to buy 2 houses in Vancouver in those days) to enter Canada in the form of the Chinese Head Tax.

Though patriotic Chinese Canadians fought for Canada in WW1 and WWII, they were still discriminated against and then they were separated from their families for years, even decades due to the inhumane Chinese Exclusion Act. The impact of this legislated racism is still felt to this day as the continued efforts for a just and inclusive redress for all head tax families continues.

As young Canadians, we should appreciate what our previous generations have done to combat legislated racism and inequity. Although we are not perfect, we've come a long way towards being a more accepting and multicultural country. As such, we should not only be proud of our country, but also be not afraid to speak up to safeguard our cherished Canadian values of fairness and equality for everyone.

蔡德貞(Alice Choy)：人頭稅經歷之反思

2006年6月22日中午，總理哈珀在加拿大首都渥太華國會眾議院隆重宣佈向華人，人頭稅苦主及其家屬道歉，向當年曾貢獻加拿大，但卻得不到政府公平待遇以及被極度歧視的華人致敬。

各政要亦紛紛宣讀承認政府以前確曾錯誤對待華人，加國會吸取歷史的教訓，不會重蹈覆轍。

在場還有來自加國各省的人頭稅苦主、配偶遺孀、家屬、及後裔等共同出席這期待已久的儀式。

作為全加華人協進會（平權會）全加國幹事的我，在這天亦有幸在場親眼見證並親耳聽到總理哈珀以中文宣佈 ——「加拿大道歉」，當時那一種震撼的感覺、複雜激動的情緒很難以筆墨形容，心裡沒有感到高興，反而覺得有點難過，慨歎這道歉委實來得太遲了。

只可惜很多曾受屈辱、被欺負、飽受歧視的人頭稅苦主已往淨土，無法目睹爭取得到的平反，取回他們應得的尊重及尊嚴。

若不是廿多年前，有人頭稅苦主及家屬後裔的堅持，華人社區的協助，及加拿大公眾的支持，相信加國政府決不會有此舉動。

我覺得無論政府怎樣道歉，怎樣賠償，也不能真正安撫得到苦主及其家人心靈上的痛傷。

人頭稅是華人在加國發展歷史中的其中一部分。是當年加拿大政府為阻止已抵加國或想移遷加國的華人而施的苛刻伎倆。總括而言，就是歧視中國人。

現今我們的社會地位與從前相比有了改善，新一代的華人移民雖仍有隔閡，但道路平坦許多，能適應融匯這裡的多元文化生活。須知，那是前人受盡了多少的苦，忍受著辛酸，雖受人白眼仍努力掙扎爭取平等權利，是多少個人經年累月，艱辛地鋪砌出今天一步步風光的道路。

在服務平權會期間，最重要的任務是替人頭稅苦主及其家屬向政府爭取道歉及作個人退稅賠償。

在2006年獲平反之前，平權會及各地人頭稅團體，包括滿地可的機構，聚集起來，組織及登記尋求平反的人頭稅家庭，協助他們整理申請資料，辦新聞發佈會，廣泛宣傳推動爭取公平正義的平反。要市民認識這段歷史，維護華人的尊嚴。
集全國人頭稅家屬及有關組織的力量，敦促政府正視這史實，不能漠視公義真理。

自1984年，平權會為苦主努力，展開了多輪徹底平反人頭稅的抗爭，並將繼續為所有仍未獲得退稅賠償的後裔及家庭爭取他們應得的合理平反。

我在收集登記表的同時，亦曾逐一致電各申請人，與他們溝通，聽取了很多心聲，因而了解到每個家庭的感受。

們很不滿多個上台的政府都忽視他們的訴求，已經歷時廿多載了，在這漫長的日子裡，都得不到一個交代。家屬一致認為平反是必要的。

在談話中，徵詢人頭稅家屬對於有兩個代表苦主向政府爭取的機構，但有不同的要求，一方積極要求加拿大政府應要向華人、苦主及其後裔道歉及需要作直接賠償，而另一方接受無道歉無直接賠償，同意政府作一筆款項為社區發展用途。

對於苦主家屬的取向，我只作為轉達心聲的橋樑，絕對公平中肯。

我所得到的回應是，很多人根本不知有以上兩種要求項目。在了解後，他們一致堅決表示，認為政府是要向華人正式道歉，並且要向每個曾付人頭稅的苦主或後裔賠償，即使是像徵式的賠償，也要取回一個公道。替華人及苦主取回尊嚴才是最重要的目的。

至於政府向家屬賠償，家屬絕對有自主權如何處理該賠款，那是個人的事，任何人也沒有資格或權利去控制或支配他們的決定。

跟我通過話的家屬們全部都只支持要道歉及要作個人退稅賠償，更有些強烈聲明不能容忍有人利用此事 。

另外在談話中，有些第一代的子女吐露心聲，略述他們的故事。而一般大致相同的是，他們小時候都出生和成長在中國鄉間，由於父親離家而家庭經濟狀況不穩定，跟著母親及其他親屬長大，類似現代的單親家庭，對於父親的印象很模糊，沒有完整的童年。

有的子女長到較大年齡才可以在排華法案廢止後來到加拿大，雖然可以一家團聚，但抵加國後的生活也相當辛勞，父母都要為生計而「捱」，在嚴重歧視華人的社會，中國人遭受職業阻礙，只能幹粗活，不能在主流社會佔一席位。

有些刻苦耐勞的華人家庭在節儉省用的生活中有了點積蓄，開始在華埠經營點小生意，例如開雜貨店、洗衣店、餐館等養活家人，改善生活，但都是長時間辛苦的粗重工作，賺取蠅頭小利 。

至於部份第二代子女，他們可以在加拿大接受教育，他們的生活起初也多不富裕，或多或少也知道祖父母的移民經歷及人頭稅的事，所以很多後裔都盡量融入加拿大的主流社會，學習西方的文化，希望得到認同成為一個真正的加拿大人。有些第二代家屬知道祖父有不愉快的經歷，有辛酸的往事，他們所得知的也只是零零碎碎的片段，因為他們的祖父母或父母都不願提及或迴避這事實，想保護他們遠離這些不幸的往事。從而可想而知「人頭稅」的確傷害了很多苦主的心，那經歷定是很坎坷，很痛苦。

在聽過他們的故事後，心裡很難過，也很憤慨，那全歸咎當時的加拿大政府及本地人太歧視華人了。

準備在滿地可籌辦人頭稅歷史圖片展的初期，曾到平權會總辦事處作資料搜集。

翻閱了很多記載及看了很多舊照片，實在上了「華人在加國的歷史」寶貴的一課。閉上了眼睛去想他們的不幸遭遇，心裡很痛，真的很痛。為甚麼他們要如此苦？為著一家老少過點溫飽的好生活而犧牲自己是偉大的，是發自真愛，那是沒錯的，沒罪的，為甚麼要他們受不必要的苦難，甚至客死異鄉，不能跟家人重聚？我們不會，也不能忘記這段歷史。

Reflection by Albert Lee

My parents were old enough to be my grandparents because of the Chinese Exclusion Act.

That point was made to me by May Lui, former president of the Chinese Society of Nova Scotia and former National Director of the Chinese Canadian National Council, back in 2006 when Jason Kenney, then Parliamentary Secretary for the Prime Minister, was visiting Halifax on a fact-finding mission on Head Tax redress. I was asked by May Lui to talk on CBC national television as a representative of the Loh Wah Kiu in Halifax. Up until that time, I hadn't given much thought to the fact that my parents were older than the parents of other children I grew up with, but that remark brought the whole history home to me.

The early Chinese arrivals to Canada paid the Head Tax and endured separation from their families because of the Chinese Exclusion Act, passed in 1923. Here's how it all started for my family.

My grandfather, Ngoon Lee, arrived in Halifax in 1906. He paid a Head Tax of $500. Although Ngoon Lee owned agricultural land and rented a store to a shopkeeper in Hoi Ping, a few hours from Guangzhou, China was undergoing political instability, floods, famines, and economic uncertainty.

It took Ngoon Lee nearly six weeks to arrive in Halifax from Hoi Ping. He traveled through mountains and crossed rivers to get to Hong Kong. Then he took a three-week voyage by steerage class across the Pacific. Once in Vancouver, he took a one-week train trip across Canada to Halifax in a box car. There was a population of fewer than 20 Chinese in Halifax when Ngoon Lee arrived.

In 1910, my grandfather set up the Sam Wah Laundry on Bliss Street in a former drafty boat shed. Laundries were one of the few occupations allowed for those early Chinese. Laundry workers would toil 12 to 15 hours a day, earning 90 cents to $1.50 a day. But that compared to 9 cents a day working in rural China.

My grandfather brought my father to Halifax in 1916. He was nine years old and paid the $500 Head Tax. During the long, one-week train ride across Canada, he asked my grandfather why they were going so far cross the whole country. "We have relatives and support in Halifax," my grandfather told him. So, my father became the first Chinese boy in the city.

Eventually, my father returned to China to get married. He was 18 years old and had never met my mother. It was an arranged marriage and my father's visit to China was limited to two years under the restrictions of the Head Tax.

So my mother was still in China when the Chinese Exclusion Act was passed by Parliament in 1923. She was not allowed to join my father in Canada.

My parents, who had been married as teenagers, were separated completely for 15 long years. My father sent money to support our mother and sister, Nancy, who had been conceived on one of my dad's trips home to China.

But I only found out in later years that our mother did not always receive the money. My grandmother intercepted some of my father's letters and money.

When the Chinese Exclusion Act was finally lifted, my mother and sister arrived in Vancouver in 1948 by plane. My father made the long journey across the country again, but this time to greet them when they arrived with other members of the Lee families from the village. It was one of the happiest days in my father's life.
My sister, Nancy, was 15 years old and had only seen my father in photographs. It was the only connection they both had during all that time.

My mother had my older brother, Robert, a year and a half after she arrived in Canada. I was born a middle child and Herbert, my younger brother, was born a year and a half after me. So my mother had all three of us boys in rapid succession when she was in her late 30s and early 40s.

Our grandmother arrived from China in 1958, but my mother had never forgiven her for taking the money that my dad had sent. Those were the scars my mother bore. Eventually, grandmother was sent to Ottawa to live with another relative.

As children, Robert, Herbert, and I lived in two worlds and cultures. Our father raised us, based on his upbringing in Halifax by "bachelor men." As well, he had experienced strict education in China. "Work hard, save money, look after your family" were values instilled in him. My mother, on the other hand, had lived in rural China with a different outlook on the world. She had been a single mother for 15 years. She never wasted anything and she seemed to understand us more when we were children.

My brothers and I only knew Chinese when we started school. English was not spoken in our household.

Our father was the first Chinese graduate from a university in Nova Scotia. He graduated as a civil engineer, but only practised a few years in his profession. He bought an old mansion that was converted to rooms and apartments.

Our father took us to the library on Saturday mornings and got us interested in reading. Afterwards, we went across the street to the Technical University of Nova Scotia and he would show us, proudly, his graduation photo, hanging in the corridor.

Our parents were quite strict and very protective of us. As teenagers, our parents found great difficulty understanding us. When we were children, we were expected to act as adults. When we became adults, we were treated like children.

Now that I have met many of my peers from across Canada, I have compared notes and found many similarities in their families and their upbringing. The many years of separation, hardship, and suffering on the part of families who experienced the Head Tax and Chinese Exclusion Act have definitely left deep marks on many of our lives.

CCNC and the Redress Campaign by Victor Wong

In 1983, a remarkable community-based campaign began when a Chinese head tax payer named Mr. Dak Leon Mark approached his Member of Parliament (Vancouver-East), Margaret Mitchell, for help in getting a refund of the racist $500 head tax that he had paid when he immigrated to Canada.

Ms. Mitchell raised the issue in the House of Commons in February 1984 but the Liberal government refused to redress the matter. Thousands of head tax payers and their family members approached the Chinese Canadian National Council (CCNC) and its member organizations across Canada to register their head tax certificates.

Since 1984, the CCNC has been seeking redress on behalf of the surviving head tax payers and their families who have suffered from decades of discrimination as a result of these racist laws passed by the Canadian government. About 4,000 head tax payers, spouses, and descendants have entrusted CCNC with representing them in seeking an apology and symbolic financial redress.

The redress campaign has gone through several major phases. After the initial registration phase, CCNC made redress a priority in 1987 in preparation for the 1988 election. CCNC worked hard alongside the National Association of Japanese Canadians (NAJC) and fully supported the historic settlement that the Japanese-Canadian community achieved in 1988.

But soon after, Canada plunged into a recession-like economy for many years, followed by years of deficit-cutting and large Liberal majorities. Although it became an uphill battle, CCNC continued its redress campaign by holding numerous community meetings, gathering support from other groups and prominent people, increasing the media profile, conducting research, publishing materials, and making presentations at schools.
The first few years of the 1990s saw the focus of the redress campaign shift to B.C. with the emergence of the B.C. Coalition of Head Tax Payers, Spouses and Descendants. This grassroots group signed up over 1,500 new head tax families in support of CCNC and the redress effort.

Before the 1993 federal election, former Prime Minister Mulroney tried to offer individual medallions, a Nation Builders Hall of Record, and other measures to collectively address the redress claims of several ethnocultural communities. This proposal was rejected outright by the Chinese, Italian, and Ukrainian Canadian national groups.

In 1994, the Liberal government led by Prime Minister Jean Chrétien refused to provide an apology or redress. But CCNC and its supporters would not give up and continued to raise the issue whenever they could, including a submission to the United Nations Human Rights Commission.
Another phase of the redress campaign started in 1999 with the planning and implementation of legal action and a class action court case was formally launched in December 2000. While the court action was

unsuccessful (all the way up to the Supreme Court of Canada in 2003), the Ontario Superior Court judge who initially granted the early dismissal of the action stated: "Parliament should consider providing redress for Chinese Canadians who paid the Head Tax or were adversely affected by the various Chinese Immigration Acts."

In 2003, Prime Minister Martin entered the scene and his apparent openness to addressing the issue again sparked renewed hope amongst both long-time redress activists and new supporters. CCNC launched a public education program–the Last Spike Redress Campaign which featured a symbolic "last spike" of the Canadian Pacific Railway donated by Mr. Pierre Berton. This symbol was used in venues across the country to raise awareness of the early contributions of the Chinese railway workers, our nation's shameful treatment of the Chinese upon completion of the Railway, and the need for redress while survivors were still alive.

In the summer of 2005, Mr. Gim Wong–an 82-year-old son of a head tax payer and a World War II veteran–started his cross-country Ride for Redress in Victoria on his Harley-Davidson motorcycle. He was featured at news conferences and events as he made his way to Ottawa and ended in Montreal. He left an indelible mark on everyone who met him.

The year 2005 also saw the creation of the Ontario Coalition of Chinese Head Tax Payers and Families. Other regional groups of head tax families also formed or were revitalized by the growing redress campaign–creating a network that eventually reached from Newfoundland to British Columbia. The local redress-seeking groups worked closely with CCNC to increase the pressure for a respectful response from the government.

However, political expediency won over in November 2005. On the eve of the federal election being called, the federal Liberal government signed the ill-fated agreement-in-principle under its "Acknowledgement, Commemoration and Education" program with a Chinese-Canadian organization that agreed to the preconditions of "no apology" and "no compensation." The government ignored CCNC and other redress-seeking groups that refused that precondition.

The ensuing negative response from the Chinese-Canadian community was overwhelming. With the solid foundation laid in the 20-plus years of the redress struggle and the momentum built up over the past couple of years, Chinese head tax redress became a surprise election issue. The Chinese language media constantly raised the issue with the candidates. Prime Minister Paul Martin started to backtrack on the "no apology" position, even seeking a legal opinion on the impact of an official apology. Conservative Leader Stephen Harper made an election promise for a Parliamentary apology and appropriate redress.

After the election, Prime Minister-elect Stephen Harper made a special point of repeating his commitment to apologize and provide appropriate acknowledgement and redress in his first public news conference. This same commitment was expressed in the April 2006 Throne Speech. Immediately afterwards, Canadian Heritage Minister Bev Oda and Mr. Jason Kenney, Parliamentary Secretary to the Prime Minister, began a series of community consultations across the country.

It was a historic occasion for the Chinese-Canadian communities as the government

listened for the first time in an official capacity to the compelling and heart-wrenching stories of head tax payers, spouses, sons, and daughters. There were many emotional moments in the packed meetings as the direct victims of this racist legislation told their stories of financial hardship, racist treatment, and the cruel separation of families for decades.

June 22, 2006 is a day we will all remember.

On this day, in the presence of more than 200 Chinese-Canadian seniors and family members, Prime Minister Stephen Harper rose in the House of Commons and formally apologized for the head tax and Newfoundland Head Tax and expressed regret for the Chinese Exclusion Act. A collective sigh of relief was tangible, and the emotions that followed will never be forgotten by those who were there to bear witness to this historic event. For those who were still alive, this was a long-awaited moment; but for many more who had since passed away, the apology came too late.

The Government moved ahead to offer symbolic financial redress to the living head tax payers and surviving spouses.

But we cannot forget the heart-wrenching stories that were shared by all head tax families. CCNC continues to support the head tax families in seeking an inclusive redress to include the elderly surviving children who also experienced this period of legislated racism first-hand.

Honourable redress is restorative and will help to redefine our Chinese-Canadian community as one that is rooted in more than 150 years of contribution to this nation. A complete redress opens the door to reconciliation with and closure for all head tax payers, their families, and the broader Chinese-Canadian community.

Redress will have a transformative impact on all Canadians, the lesson being that the national dream of a strong, united, and inclusive Canada is indeed possible.

Chronology – Chinese Canadian History

458 A.D. According to ancient Chinese archives, Buddhist monks sailed across the Pacific Ocean to a land they called "Fusang"–the Extreme East.

1788 Captain John Meares outfits two vessels in China for the fur trade. He takes 50 Chinese artisans who help him build the first ship to be constructed on the Northwest Canadian coast.

1858 Ah Hong is among the first prospectors to arrive in Victoria from California. These early pioneers call North America "Gum San" (Gold Mountain) for the riches that it promises. Their historical arrival marks the establishment of a continuous Chinese community in Canada.

1867 Confederation–Canada becomes a nation.

1870s Increasing racial resentment in British Columbia. Chinese are removed from the voters' list and a law is passed to forbid their employment on city public works.

1880 1,500 experienced Chinese railway workers from the United States are hired to build the Canadian Pacific Railway.

1881 8,000 Chinese workers are recruited from China for the construction of the Railway.

1884-1885 A time of great suffering as the Chinese are dismissed from the Railway. The Chinese Consolidated Benevolent Association is formed to look after the welfare of Chinese Canadians.

1885 The *Chinese Immigration Act* is passed, imposing a $50 Head Tax collected upon entry.

1900 The Head Tax is increased to $100.

1903 The Head Tax is increased to $500. This represents about two years' wages for a Chinese worker. From 1885 to 1923, $23 million is paid for over 81,000 Head Tax certificates. At the same time, Canada provides financial incentives for European immigrants to settle the west.

1906 Colony of Newfoundland introduces $300 Head Tax.

1914 – 1918 Over 300 Chinese Canadians serve for Canada in World War I.

1923 Canada's Dominion Day becomes "Humiliation Day" for the Chinese in Canada when the *Chinese Immigration (Exclusion) Act* is passed. In the next 24 years, fewer than 50 Chinese enter as new immigrants. Despite a "male ghettoization" period, Chinatowns struggle to stabilize themselves, and the few Chinese families lay firm foundations. However, the Chinese Canadian community remains largely a "bachelor society" enduring great loneliness and hardship.

1939 – 1945 Over 500 Chinese serve for Canada in World War II.

1947 The 1923 *Chinese Exclusion Act* is repealed, but many restrictions still exist, including harsh requirements for Chinese Canadians to sponsor their family members. In the same year, the B.C. legislature finally grants voting rights to Chinese Canadians.

1957 Douglas Jung, the first Chinese-Canadian Member of Parliament, is elected in Vancouver.

1967 Chinese immigrants finally have equal footing with all other nationalities. The point system in the immigration legislation qualifies Chinese to enter the country on merit.

1979 CTV's *W5* program broadcasts "Campus Giveaway" depicting foreign students, particularly the Chinese, taking away places from Canadian students in universities. In fact, these "foreign" students are mostly Chinese Canadians. A massive protest is launched across the country by Chinese Canadians and joined by other Canadians. An apology is made just before formation of a new national umbrella organization–Chinese Canadian National Council (CCNC).

1983 CCNC and Chinese Canadians celebrate 125 years of continuous community in Canada.

1984 Chinese Head Tax and *Exclusion Act* redress campaign begins with Vancouver Head Tax payer (Mr. Mak) seeking repayment of head tax with the assistance of his Member of Parliament (Margaret Mitchell). Head Tax payers and their families approach CCNC and its member organizations across Canada to register their Head Tax certificates and seek redress.

More on the CCNC "Our Stories" Head Tax Education project at www.ccnc.ca and on Facebook:
http://www.facebook.com/groups/347379135324518/

傷心淚寫人頭稅

許之遠

一九六二年的九月一日，香港人活過六十歲的人總記得這一天，是香港開埠以來最大的颱風—「溫黛」肆虐的日子；今年剛滿五十周年。那一天對我來說，也有著黑色的不愉快；誰也不知道明天訂好飛往加拿大的飛機，能否按時起飛，我是趕著到加拿大上學的。那天正在向外祖父母辭行。

「到加拿大幹什麼？難道香港就會餓死你!」好歹我是外祖母的外長孫，還沒有被她這樣苛責過。難道九號風球連快將九十歲的外祖母也發飆起來。我是難忘當時的情景。「我是到那裡留學的，畢業我就回來了。」我沉住氣向她解釋。「回來！回來！那是騙人的！」不知那句話刺激了她，她指著坐在一旁垂著頭的外祖父說：「他就是這樣騙我! 結婚不久，我有了身孕，他就到溫哥華去；五年以後才回來，也不過三個月，我懷了你的媽媽，他又走了！八年以後才回來！也不過三個月，我懷了你的阿姨，他也趕著要走。以後就不回來了，一直到去年才回來。你媽媽見過他三個月，阿姨一輩子都沒有見過他。不是說賺錢還人頭稅，就是說還船費。我一輩子都守望著他回來；從結婚到他退休回來之前，見面還不到十個月，守了一輩子生寡！」她沒有什麼諱避。

真難怪，外祖母一輩子的委屈失外祖父亦只有長嗟短嘆；他沒有說話，都近九十了！還有什麼可說呢？一個飄洋過海的老人，他也是頂著種族歧視的眼光啊！那五百加元的人頭稅，近百年前這是一個很大的數目，除了生活費，要還多少年？那時還沒有華僑坐得起飛機位，坐郵船也只能坐大艙，老華僑的後枕骨是光亮亮的，硬甲板把毛髮都壓落了。遇著風浪，經歷幾個月躺著，毛孔也壓死了！我到加拿大後和一些老華僑談起來，才想起外祖父的後枕也光亮亮的。郵輪票也不是一般老華僑輕易清還的。外祖父總算回去過兩次。後來不回來了，有幾年是因日本偷襲珍珠港，美軍封鎖太平洋所致。那段時間，僑鄉賣兒賣女，僑婦不想餓死的，只有改嫁。到日本戰敗，僑匯再通，也有一些華僑鑒於過去的教訓，不眠不休積了點錢，買了幾斗田，以後可以使僑眷免於飢餓，想不到改朝換代，又成了富農、地主被鬥還掃地出門。華僑永遠是苦難的同義詞。外祖父也因為買了幾斗田，也害得外祖母被鬥下田插秧，這個纏足老婦的怨懟理由好多了！

我來加拿大十年才第一次回香港，那時外祖父母早就身故了。到我回來的時候，大陸還在「文革」，媽媽和阿姨都還沒有出來，也正如外祖母說：阿姨一輩子也沒有見過她的生父。到一九八三年，大陸改革開放，我才以僑眷申請母親團聚，在機場相見時，真無法相信面前雞皮鶴發、臉上刻滿皺紋的龍鐘老婦，竟是我的母親！她第一次和我們同桌吃飯，就要求換一個較大的飯碗。問她甚麼原因？她說三十年沒有飽過；其他就不必說了。後來阿姨一家也以僑眷到了香港，她的兒子長了一臉贅疣，不敢抬頭見人，我問這個表弟為甚麼會這樣？阿姨認命說：裡通外的富農，撿

回命就算了！華僑就這樣無奈！當非時下華僑所能想像的。

我在加拿大，還見過築鐵路的老華僑。住在昭倫公所的阮姓老伯，年紀近百歲了！一隻眼睛已長了繭，聽覺也有毛病。我當時是該公所主席，同樓的宗親發覺他死了，我報警同去看屍體，他是習慣全裸睡覺的，真的一絲不挂走了！沒有一個人知道他的身份。我任安省中華總會館副主席的時候，鑒於時有無以為殮的老華僑，大多是街頭凍死的，因為沒有親戚，經由市政府通知證屍。如會館亦無法找到親屬，始由市府買棺代葬。又為節省費用，棺木當然是最廉價的一種，更不堪的，是葬地不是一棺一塚，是多棺一塚，像疊屍一樣。老僑的身世本來已夠可憐，死後亦無安葬之塚，我當時在會議提出，會館應設一個「義葬委員會」，專為死後無以為殮的華裔老人，專責與市政府聯絡。凡找不到親屬認屍的，由「義葬委員會」認屍、買棺、買地、義殮、義葬。會議一致通過，並選出我為首屆主任委員，當時會館主任秘書為龍讜先生，他就兼任了委員會的秘書。「義葬委員會」就這樣創立起來，經費由我去籌措；一切收支歸會核辦。認屍和安葬由龍讜先生主持。我記不清楚多少個無人認屍的先僑，都經我和龍讜先生安葬入土。以後僑眷來加日多，認屍安葬的漸減。第二屆才交由黃英發先生主持，移交時約有七千餘元。在約四十年前是個大數目。這筆錢經久未用，為以后起建「先僑紀念碑」的本錢；再以刻名售出靈位墓地集資興建而成的。這已是義葬發展之後的事了。

我在這裡必須指出：五百加元的人頭稅，在近百年前可買唐人街一座房屋。我在多倫多唐人街第一個開設地產公司，了解地產的價格。我曾為鄺先生購入近「聯僑公所」（安省美術館對面），一九七五年左右才三萬五千元。小一點的在「劉輝診所」的才二萬五千元。小街如固連治街「李氏雞鋪」的旁店洗衣館，一九六三年（我住四十九號），猶太業主來拍門找我，因為我常拿衣服去洗，他知道我有一份好工作；找我的目的，是他年老，想出賣他的洗衣店，只要五千元，首期五百元，餘數四千五百分二十年還，年息三厘。他說比我租房還平。華僑入境的人頭稅就伍佰元，想想加拿大華僑對加拿大國庫的貢獻有多大。這種種族歧視，有多少家庭被拆散、多少華僑青年男女的青春、快樂被剝奪；而伍佰元又多少血汗血淚才還清。誰想緬懷這些不幸的歲月，但歷史是懲前毖后的，尤其是加拿大的社會，誰說不歧視少數而不同膚色的華僑？只要我們不忘記這慘痛的歷史，才知道任何的歧視，都不應緘默，要起來反抗、表態。我們的後代，才免於歧視的恐懼。過去還可以抵賴人數太少，而今天華裔公民，有足夠發聲的人數，如果我們還事事鄉愿姑息，不去反抗歧視，我們還能否認二等民族？怎樣向我們的後代交代？

過去「太平洋鐵路」的火車，經過峭壁的卑斯省地段，還依中國習俗撒冥錢，因為太多因築路跌落山谷而死的先僑太多了。遇上大雪的冬天，連屍首都找不到，要到明春雪融才發現。過去同鄉會、宗親會，都有為築路華工收屍火化，一罎骨灰，又傷透多少僑眷的心呢？我曾寫過多本早期加拿大華僑的故事、史書。年紀大了，受不起刺激，這幾年已不再寫了！人頭稅幾個苦主要我再寫一些，令人傷心了好幾天。緬懷過去，已亂不成章了！

（編者按：作者是作家、教授）

人頭稅平反六週年感言

多倫多中華文化協會及加華中心創始人陳蔭庭〔2012年清明節寫於多倫多〕

美加歷史可耳止一頁，百年歧視永世勿忘

今年是美國「排華法案」制定的130周年。美國是在1882年制訂「排華法案」，比加拿大的類似法案早了38年；不允許華人擁有房地產、不允許華人與白人通婚、禁止華人妻子兒女移民、禁止華人在政府就職、不允許華人同白人在法院對薄公堂等等。在美國歷史上，還有欺負土著印第安人和黑人的野蠻暴行，也曾在二戰時把日裔僑民圈入集中營的劣跡。美國政府已先後向印第安人、黑人和日本僑民做過道歉。近年來，國會中的華裔議員和一些老華僑的後代呼號奔走爭取「平反」，至今還沒有向華人道歉。

加拿大的人頭稅和1923年的排華法案都是東施效顰向美國人學來的。在這兩個民主國家的歷史上都存在着可　的篇章，永遠不可磨滅！

華工為美、加兩國完成了不可能的任務（Mission Impossible），如不是華工不惜流血流汗甚至犧牲性命，美、加兩國的鐵路工程均無法如期完工，兩國的國家統一大業亦將遙不可及！

鐵路華工千秋英烈，總理哈珀隆重道歉

加拿大於1867年立國各省先後加入Dominion of Canada卑詩省1773年在加入聯邦之前，聯邦答應卑詩省在1883年（即在10年內）完成橫貫加拿大東部、西部的鐵路建築工程，由愛爾蘭工人由東向西，華工由西向東鋪設鐵路。卑詩省威脅鐵路必須如期完成，否則即投入美國懷抱。華工負責的這一段鐵路是最危險的一段，因為必須穿越洛磯山脈，開山洞，築橋樑，因當時炸藥技術尚不如現在，築路工人必須把炸藥拿到隧道內引爆，如果走避不及，就會被炸得粉身碎骨，“這就是每興建一公里鐵路便有一名華工犧牲的原因”。當時華工超過一萬七千人，有四千多人死亡，他們的工資亦比白人少一半，真是豈有此理。工程在1885年完成後，當局針對華工及其家屬人征收人頭稅。由最初每人50加元，增至1903年的500加元，相當于當年華工的兩年工資，估計當時有超過八萬多人交過這項帶有歧視的稅項。到了1923年，加拿大更全面禁止華人移民入境，這一歧視華人的禁令，經過當年華人的抗爭，到1947年才撤消。

2006年6月22日，聯邦政府由總理哈珀向加拿大華人社區，尤其是人頭稅苦主及其家屬，就人頭稅及排華法案在121年後的國會大堂正式道歉。是日在國會山莊前為慶祝加拿大國慶而搭起的臨時舞台上轉播了整個道歉儀式，並有英語、法語、普通話、粵語、台山話共五種語言即時傳譯。（多倫多中華文化協會聯合製作的『從金山到主流』的DVD留下了歷史鏡頭，如欲收藏請與本人聯絡E-Mail: donchen88@hotmail.com）儀式結束後，總理還與出席者一起參加招待會。一些加拿大華人表示，這個歷史遺留問題終能解決感到高興。他們說，早年華工為加拿大的建設做出過貢獻，許多人甚至付出了生命的代價，對他們的不公待遇早應得到平反。

凡我華裔自強不息，從今以後當家做主

總理哈珀認為，從修鐵路開始，華裔加拿大社區為加拿大的建設所作出的長期貢獻值得讚賞。他毫不誇張地說，沒有華工的努力就不會有今天我們所知、所愛的、今天的加拿大。無論是第一代、第二代、第三代還是第四代，華裔加拿大人繼續在幫助我們大家建設一個更加強大、更美好的加拿大。華人社區堅持秉持的價值正是加拿大人真正秉持的。如果這些價值觀能導引政府的決策，它們將使我們成為一個成功的、和平的、偉大的國家。

我們華人，基於儒家思想，主張勤奮工作，愛護家庭，捍衛人權、公理、正義，促進並維護公眾利益，已所不欲、毋施於人的價值觀反映了加拿大多數人民的想法和追求，也與我們華裔的優良傳統文化相一致。我們應將這些優越的價值理念在加拿大社會中發揚光大，從今以後立志在我們所選擇的國家-----加拿大，在各自的工作領域，做出更大的、更多的貢獻，這樣才不辜負我們先僑為爭取華人在加拿大生存、發展所流的每一滴血和淚！願我先僑在天之靈，保佑華裔自強不息！保佑加拿大國運昌隆。

接前言

結束，聯合國的人權委員會成立。而在二次大戰期間，曾在加軍服役的華裔，不斷致力爭取華裔公民權益，加國終於在1947年七月一日廢除了排華法案。

過去加國的自由黨，一向反對平反人頭稅及排華法案，在漫長的爭取平反過程中，北京政府不但未施以援手，反而對〈華聯會〉與自由黨政府所達成，對華人尊嚴有損的“原則性協議”加以默認，該協議的大致內容是以一千二百五十萬元經由（華聯會）給華社，換取對人頭稅及排華法案受害人及其家屬的（不賠償）及（不道歉）為交換條件。直至2006年初，自由黨失勢，在競選期間，保守黨以不惜一切，為要得到華人票數的支持，決心承諾了平反人頭稅及排華法案。2006年六月二十二日，保守黨少數政府在新民主黨支持下，終於在國會正式為人頭稅及排華法案對華裔族群道歉，但在平反過程中，保守黨政府仍強詞奪理，以〈華裔社會〉對平反人頭稅未達成一致認同為由，只平反了少數，約百份之一的人頭稅苦主或其家屬，得到象徵式的退稅（人頭稅）。而其他的絕大多數的人頭稅檔案中的先僑或其繼承人，僅以總數五百万元，作為這一段的〈歷史教育金〉，表示對種族歧視的反省。

我們還有部份華裔成員，沒有深入了解人頭稅的始末，有的更以姑息姿勢為人頭稅平反作出負面評論，而對哈柏保守黨所施偷天換日之技，未加以強烈聲討。這是一種鄉愿甚至昏庸的想法；對華裔族群也是智慧的侮辱。不但是華裔社會應有的權益貶損；長遠來說，更令其他族裔對我們輕視！

我們希望華裔社會和個別的成員，都能關心人頭稅的歷史，並以史為鑑，應多為我們下一代着想，則先僑的苦難，經我們的努力，才不會歷史重演。我們更以至誠，呼籲團結一致，以華裔社會的權益及尊嚴至上，避免貪圖小利，惑眾謀私；以致被人利用，達到分化華裔社會；那是我們最不願意見到的事。

平反人頭稅運動中,草根階層的幕前幕後英雄–朱炯湘先生

Grass root heroes for Chinese Head Tax Redress struggle

家有一老如有一寶

人頭稅的平反，風風雨雨經歷了二十多年，現雖然得部份的成積---國會的道歉與小數人得到象徵式的退稅，但可惜還未得到徹底平反，現正處在低潮中，強求不得，在這靜風中，正好整理一些基層人物的記錄，以供後人敬仰。俗語說，家有一老，如有一寶。在人頭稅平反運動中，在加中與加東存有幾位老人，他們在我心中是均是寶。

在沙省的一寶

遠在數千里外的沙省（Saskatchewan），一位今年八十三歲老人家名叫朱炯湘先生，他笑自己還年青，因未夠101歲，他聲如洪鐘，健步如飛。和他第一次見面，是在2006年6月22日在渥太華平權會的晚宴。此後兩次在多倫多的旅店夜談，不時在長途電話交換意見。今年七月初在沙省雷振拿（Regina）和他老人家見面長談。他為人爽朗健談,話題均圍繞有關未徹底平反人頭稅事宜，得益良多。

朱老先生是沙斯卡寸旺省華人人頭稅平反委員會與沙省華裔人頭稅家屬聯盟兩會主席。他不辭勞苦，為沙省人頭稅家屬奔波。沙省華裔人數不多，在兩省聯盟發動親友簽名支持徹底平反中，朱先生能收集千多人的支持，可見他的熱情與辛勞取得令人滿意的成績。在2007年7月一次公眾聚會中，表示不滿聯邦不賠償（退稅）人頭稅的後人，他公開要求加拿大政府解釋【欠債不還錢（08年9月27日他在親華聯會的『加華新聞』發表文章見附件）】的理由，和提醒保守黨政府切勿厚此薄彼，又來搞一些歧視華人後裔的小動作。

原來朱老先生最初也是【華聯會】在沙省的代表，於2005年11月在雲哥華的大會，他因不滿大會說沙省沒有人材與陳丙丁對上了，令台上的頭頭非常尷尬。碰巧的，於前往渥太華參加2006年6月22日哈珀為人頭稅而道歉的前日，在飛機又遇上陳丙丁，這回陳某不敢看輕朱老先生，有點禮賢下士，問朱老先生需要什么幫忙，朱老先生給他一碗閉門羹：“我帶了九位老人家上京，自有辦法處理，不勞“陳主席”了。”這位“陳主席”好有癮走開，朱老先生視惡如仇，令人敬佩。

朱老先生的簡單履歷如下：1941年12月因第2次世界大戰，他便在香港失學，當時一家數口在香港，而香港又被日本佔領，失去父親外匯的接濟，1942年返回廣州市，並負起養家的責任。1950年9月來加，時年21歲，他一到埠下了火車便要開工，沒有機會入學校。後來能說讀英語是從客人處學來的。他父親是經營TEA ROOM，賣咖啡茶及小食，兼糖果雜貨，每天由上午9時至零晨12時工作15小時，每星期做六日半。

1957年結婚，育有5女2男，子女學有所成，均是專業人士。1967年得朋友及政府信任，給朱老先生貸款經營西人雜貨超市，店面有四千八百平方尺，更得SAFEWAT資助，變為華人的SAFEWAT，經營三十年如一日，於1997年11月退休。

朱老先生在雷振拿不但經商非常成功，而在華裔社區也活躍異常，1979年出任雷城中華公所主席，從事整理名存實亡的中華公所。經朱老先生悉心努力，經過一段時間，他成功組織了球隊和卡啦OK隊，並帶領兩隊去過溫哥華、卡加利、點問頓、緬尼辟等埠作友誼比賽及親善訪問，成績很好。1991年是【華聯會】在沙省的代表，曾一度主動讓位好友洪金福代表沙省，可惜洪金福早逝，再度由他接任，所以才在2005年11月在雲哥華的大會，他因不滿大會說沙省有人材與陳丙丁交量上，令台上的頭頭非常尷尬。

由於在商場上經常接觸西人顧客，他為人爽朗，不少政客是由顧客變為朋友，所以無論自由党、保守黨或是新民主党，這些政黨的活動他均有參加。尤其是在選舉期間，他捐款的捐款，做義工的做義工，因此這些政客均熟識亞SAM。

經過2005年11月被狗眼看人低後，更加不滿陳卓愉在人頭稅【不道歉不賠償】的立場，一回雷振拿（Regina）就草議組織人頭稅平反委員會，非家屬，類似平權會，爭取人才與熱心義工人士參加；另組成一個是沙省華裔家屬聯盟，號召受害的家屬直接參與平反工作。期間進行了家屬登記、遊說國會議員支持正義、舉行群眾集會與示威遊行等等活動，其聲勢比美卑詩與安省，真令人敬佩！

去年下旬回中國廣東參加世界台山籍鄉親聯誼大會，回來後又為雷振拿（Regina）“中華音樂團”20週年大慶而舉辦演出廣東粵劇全套【柳毅傳書】，朱老先生為華裔社區公眾事務忙個不停，他既是加拿大中部華裔社區之寶，也是平反人頭稅運動中的一寶！

今年二月八日傳來一個不幸消息：朱老先生的內弟，在美國因手術出了問題而變了植物人，而他的夫人因傷心過度而突發心臟病而逝世，他正處在淚水洗面度日的境地中。安省華裔人頭稅聯盟同人也為老先生的不幸而傷心万分，我們謹此祈望老先生節哀順變，以保玉体健康為重，料朱夫人在天之靈也同意這個願望吧！

朱炯湘先生向肯尼申訴

朱炯湘先生與鄒至蕙國會議員合照

28年跟進平反的老人----吳文杰先生

Grass root heroes for Chinese Head Tax Redress struggle

平反人頭稅運動中草根階層的幕後英雄(2)

特約業餘記者: 雷迅行撰文

今年剛好80歲的吳文杰老先生，是廣東省開平人，1975年以技術專才由他夫人的妹妹申請下全家移民來加，同年由侯芊溪與陳世超兩人介紹入華僑福利協會（福利會），此後一路參與華人社區的活動，二十二年後退休，1997年還為福利會物業清理工作，後來參加吳氏宗親會與華社的各種活動。吳老先生在香港已是一位建築機械工程師，由於經常在外面工作，練得一付好身體，就算天寒地凍，大褸不穿就健步如飛。

來加初期，他居住中區華埠（Augusta街27號）與新民主黨國會議員鄧協（Don Heap）相鄰（Augusta街25號），而鄧協是加東主力平反人頭的國會議員，故此，吳老先生1984年就成了平反人頭稅運動中的開路先鋒。

由於是開路先鋒，有關人頭稅家屬登記情形甚詳，他的記性很好，將地方與主理人員——道來：嘉蘭中心：吳溫溫；福利會：陳世超；施豪中心：陳志宏；活賢社：吳景棠；新民主黨國會議員鄧協辦事處：鄒至蕙；當年百老匯區新民主黨國會議員的李博（Bob Rae）辦事處：譚潤棣。

2005年8月下旬全身投入籌備「安省華裔人頭稅家屬聯盟」工作，自9月家屬聯盟成立後，他幫助收集報刊、關注電視台的訊息向家屬聯盟提供有各種有關平反運動的訊息。由於他在社區長期活動，非常了解各方人士的資料，給家屬聯盟帶來不少方便。每次群眾集會與飲會，他都積極發動家屬與有關的朋友參加，使每次群眾集會與飲會均得到順利和成功。

旅遊不忘公事，在2008年7月他與平反工作的同事參加橫跨加拿大西部遊，在雷振拿（Regina）和沙省平反工作領導人朱炯湘老先生與在雲哥華約會該埠平反同事商談跟進徹底平反事誼。更難得的是，吳老先生從開始到如今28年沒有离開過平反運動的隊伍，他是平反人頭稅運動中草根階層的幕後英雄，也是家屬們心中的寶。

在雷振拿（Regina）台山會館會談左3-4是吳文杰老先生夫婦

一位有始有終而普通的家庭主婦--李林霞英女士

Grass root heroes for Chinese Head Tax Redress struggle
平反人頭稅運動中草根階層的幕後英雄 (3)

特約業餘記者: 雷迅行撰文

安省這一寶是一位非常普通的家庭主婦，她就是安省華裔人頭稅聯盟副主席李林霞英女士。她出生於廣東新會古井，煙管咀村。1935年其父親在她出世六個月後就回加拿大，因排華法案所阻撓，她母親林趙煥喜與她23年後於1958年10月才能在加拿大團聚。

當年在加拿大一般普通華人的生活是非常困苦的，其收入是一日一元。扣除生活費、匯款養中國的家人，清還稅金的債款，回一次[唐山（中國）]後，真是清貧如洗。林家23年後才得到團聚，那是因加拿大排華法案造成千万個案中的一個悲劇。李林霞英女士到加後聽到父親辛酸的傾訴：華人不只有別於其他民族要繳交5百元人頭稅，而且歧視的事件經常發生，例如有人來飲館食霸王飲，如追討飲費而被打有之。除了林家本身，她的夫家老爺也是人頭稅的納稅者，李林兩家成了人頭稅的雙受害之家。

由於女兒李儀（Helen Lee）參加平權會活動，加於女婿李柏仁（Stephen Lee）是1998-2000年度全國總會主席的關係，所以，李林霞英女士很早就參加平反人頭稅的集會。2005年8月她積極參加籌備[安省華裔人頭稅家屬聯盟]，她與丈夫李華俊先生頻密地參與各种集會的工作，不時協同丈夫為義工做車夫。

最難得是，一位非常普通的家庭主婦，她有始而有擔當地跟進徹底平反的工作至今，與那些高知名人士得了一些甜頭就走人，只想（賠償）而不參與行動，因未得（賠償）就成漏氣皮球者相比，真不可同日而語！這种認真負責任的精神，就是值得筆者贊美之寶。

游說自由黨國會議員詹嘉禮支持徹底平反人頭稅。右2李林霞英，左1李華俊。

一位受盡排華與歧視之苦的工程師---張來怡先生

Grass root heroes for Chinese Head Tax Redress struggle

平反人頭稅運動中草根階層的幕後英雄 (4)

特約業餘記者: 雷迅行撰文

張來怡老先生（又名張錫衛），是廣東開平人，一位有專業的技術人員，是人頭稅的後人與家庭分离的受害者。他在近期的平反運動中發揮了業餘的愛好——攝影与錄影技能，在05年以來給人頭稅家屬們帶來了不少記錄運動中過程的珍貴影碟。除此，他經常從百多里外的尼亞加拉瀑布市（Niagara Falls）到來多倫多參加各次平反集會，這種精神是令人敬佩，筆者特探訪他老人家，將情以供有興趣者共享。

張來怡老先生1964年五月一家四口由香港移民來加拿大尼亞加拉瀑布市，那時他已經是 個孩子的父親，來到加拿大後和妻子帶着 個孩子到醫院探望父親，也是他第一次見到父親，由於和父親長期分離，而且很小錢付回鄉，故此對父親沒有好感情，在醫院見到父親他對他說：「我現在什麼沒有了，在家有張人頭稅紙，你母親知道在那裏，是政府欠我的人頭稅錢，希望有一天會還給我們」。 十個月過去，他們一家沒有機會坐下來一起食餐飯和飲杯茶，1965年三月 他父親在醫院退世了。不幸中還有幸，如果他沒有一技之長，連認識父親的機會都沒有。

初到加拿大尼亞加拉瀑布市，帶着佳仕拿（Chrysler Air temp Goddard Engineering Co Ltd） 冷氣工程公司介紹信往勞工處找工，一個白髮西人對張先生說：「你是從中国來的，你接錯一條電線會燒掉房屋」。這樣說出來，此人是不會帮助張先生了，他就不客氣從西人手裏拿回信件，站起來對他說：「我有一枝羅絲批和鉗仔，可以在這裏生活下去」。以後再沒有回到勞工處，後來在尼亞加拉瀑布市玉園酒家找到一份洗碗工作，幾天後冷氣機壞了，請A&S電器公司來修理，老板介紹A&S電器公司前來的老板和張先生相識，並建議給張先生一個工作的機會，西人公司老板對張先生說：「我留下工具給你，如果你修理好，我就請你」。張先生率之熟練地把冷氣機修理好。

從此張先生找到自己本行的工作。由於沒有加拿大護照，得不到正式技工的薪金，工作兩年，停工到省勞工處申訴，勞工處叫張先生下個月考門試，考的是電器牌照，因為張先生在電器公司工作，第一次考書沒有時間準只考得53分失敗，第二年再考83分得省政府電工照。帶了四年時間，有了電工執照。有位西人朋友告訴張先生他們工廠請電工，次到工廠取表申請，無法取得表格，後來西人朋友對工廠負責人說，張先生是有電工牌照，但負責人問張先生的姓名，他听到中国名就搖頭，後來西人朋友告訴張先生是有修理冷氣技術，可以修理全廠的冷氣，此時工廠負責人回頭對他的朋友說明天他可以開工。一個星期後張先生便到工廠上班，第一件工作是帶張先生到他家中修理冷氣，修好後他非常滿意，回到工廠後介紹全部負責人給張先生相識，上至 經理，表示他請到一位能幹的人，從那時開始全廠冷氣、電器、工廠負責人家中冷氣和私家車冷氣一手包起，從此張先生有一個 飯碗。後來發現全廠修理技工，沒有一人持有合格的省政府執照，為了考取冷氣技工 照，重回省勞工處，接見張先生的是坐在輪椅失去双足的年青人，在討價還價情況下，他一定要張先生完成 年VHAC冷暖氣課程，才準許考執照，要張先生自費到美国水牛城再讀VHAC工程，張先生立即說我是英屬

聯邦來的執照，美國執照加国誠認嗎？這時他面紅了一陣，後來要張先生在尼亞加拉瀑布市讀夜校年，張先生，勉強接受了，當張先生準備離開他的辦公室時，他對張先生說，我在韓戰時失去双，張先生回頭對他說：「韓戰時我在香港」。

回到尼亞加拉瀑布市報名讀夜校，夜校老師是張先生短時期間工作的同事，教的是冷暖氣初入，他對張先生說：「你交20元費，你返學不返學隨你，但學期最後一天一定要到」。兩年時間過去，考得全加拿大通用的冷氣技工執照。張先生的工作更上一層樓，後來勞士來斯收購他在職的工廠，張先生便正式提升為Chief Electrician（Rolls-Royce Ferranti-Packard Transformers Ltd.）職位，張先生的飯碗上了金邊，負責改良、設計、安全和修理全部机器，同時也考得重工業電子技工牌照（是配合工廠出品在国 標準的需要ISO）。有自己的辦法公室，四名西人助手，全廠只有一個華人，後來請了幾位華人（變壓器設計工程師），改變了工廠負責人對華人的看法，張先生工作了34年直至退休。

退休後直至現在是尼亞加拉瀑布市華人聯誼會和華人清明節理事會主席。為了紀念第一代踏足尼亞加拉瀑布市沒有後人的先僑，每年六月第一個星期日，是尼亞加拉瀑布市華人清明節掃墓紀念日，有近百年歷史，每年有三政府參加。

回顧在加拿大幾十年時間，種族歧，排華法和人頭稅，引至張先生誤會了父親遠離親人不顧，年青時失去父愛和教養，當張先生為人父親之時，放任兒女成長，令兒女尋找自己的命運，好似自己失去父愛而獨立成長一樣，使兒女得不到密切的父愛和支持，他們時有怨言。張先生此時嘆息：內心感到人生中最大的痛苦和失敗，金錢是不能補救心中的傷痛，排華法和人頭稅影响了人們幾代後人。我們的心頭，沒有仇，沒有恨，歷史已成了定局，遠流而去，我們能做的是避免錯誤再次發生，面對歷史，開發未來，這是張老先生良好的心願！

在尼亞加拉市華人墳場清明祭后合照坐右1是主持人張來怡先生

八旬華翁騎摩托車橫貫加拿大的黃金換先生

Grass root heroes for Chinese Head Tax Redress struggle
平反人頭稅運動中草根階層的幕後英雄 (5)

特約業餘記者: 雷迅行編輯

在28年平反人頭稅的運動中，加拿大從西部、中部到東部都出現了老人家的英雄事績，下面是兩份報章報導的摘錄。

2005年6月美國【世界日報】的報導，加拿大卑詩省83歲華人老翁黃金煥不畏年高路遠。

為推動平反排華法及人頭稅，6月3日從卑詩省維多利亞市啟程，駕駛自己組裝的摩托車，開始橫越加拿大的〝呼吁平反〞之旅。在途經溫哥華、卡加利、雷琴納、溫尼辟、薩布瑞等城市後，黃金煥26日抵達多倫多。黃金煥將於加拿大國慶日7月1日抵達首都渥太華…… 。

平權會多倫多分會27日熱情歡迎遠道而來的黃金煥，並舉行記者招待會，向當地媒體介紹黃金煥此行目的。雖然經過半個多月的長途跋涉，但這位年過八旬的老人看上去精神飽滿，神采奕奕。黃金煥表示，他從小就目睹親朋好友遭受人頭稅的苦難，自己雙親1曾因繳付500元人頭稅，讓家里背上沉重的經濟負擔。他說，當年500元可以在唐人街買到兩間房子。

黃金煥希望通過這一行動，為當年飽受歧視的華人爭取權益。他認為，加拿大政府應當為歧視華人的人頭稅法令道歉，并對受害者及家屬做記出金錢賠償。

【大紀元2010年11月12日訊】大紀元記者洪恩賜加拿大溫哥華報導，二戰時期老兵黃金煥(Gim Wong)日前接受記者採訪時，他行軍禮感激讀者陪他一起翻閱歷史、溫故納新。

榮軍日(Remembrance Day)數天前一個細雨綿綿的午後，記者探訪年近88歲的退役老兵黃金煥(Gim Wong)，專程駕車護送老人到溫東Oakridge Mall——老人相約女兒在那裡會面，然後一起售賣榮軍花(Poppy)。老人多年來一直堅持賣花，所籌集的資金全部用於老兵的醫療援助。

看似輕鬆的售花活動對於行動遲緩的老人卻是一項艱鉅工程，僅披掛整齊那套舊軍服就用去20分鐘。途中，老人講述了一個售花的小插曲……幾年前，老人在唐人街售花，遇到一家四口台灣人，兩名十四、五歲的孩子盯著老人軍服前襟R.C.A.F.的字樣，念道：「Republic of China Air Force?」老人搖頭答道：「Royal Canadian Air Force.」一家人難以置信，質疑：「不會吧？！」

捐軀不論貴賤

黃金煥1922年生於溫哥華華人街一個中國勞工家庭，在當時的上層社會眼裡屬於「骯髒的30年代」，父親修過鐵路，開過洗衣店。由於家境貧窮，黃金煥少年時代經常連鞋子也穿不起，因此只念了兩年高中就輟學，但即便這樣，從小就非常愛好機械的他在本地飛機模型比賽中曾榮獲冠軍。也正是由於這份愛好，他義無反顧地獻身加拿大皇家空軍，並很快由「掃射手」晉陞為機修工程師、任務執行官。據知，當時空軍機組人員傷亡率為85%，「掃射手」的傷亡率更高達95%。

解讀生命意義

二戰結束，黃金煥退役後，利用一技之長開張了自己的汽車修理店，一做幾十年，直到退休。期間他每週的工作時間很長，收入不高倒也足夠生活開支。業餘時間一直關注並致力華人公益問題，如取得選舉權、退還人頭稅等。當年老人駕著摩托車，希望見到前總理馬田，為平反徵收華人人頭稅去據理力爭，由於距離總理太近，被負責保安的皇家騎警按倒在地。

這位當年應徵時就已經預備獻身的老軍人，性格裡彷彿被注定了應戰的屈強，雖然當年因為陰差陽錯他最終沒有上戰場。不過，憶起自己百歲辭世的父親，他竟然哭得像個大男孩一樣：「我父親不會說英文更不會寫，當時我準備從安大略的軍營開拔去歐洲戰場，只能寫訣別信由姐姐轉給父母……」

以88載的人生解讀生命，老人目光矍然仿若穿越了時光河流，聲音沙啞而深沉：我們也許會畏懼黑暗、畏懼強者、畏懼槍炮，但當我們一旦確定了甚麼是應該做的，就要去努力做到最好。

攝影: 大紀元記者: 朱宇明

人頭稅平反運動的我見

----為紀念人頭稅平反六週年而作

陳世超

陳世超	余志超	黃煜文	華文娟
Dick Chan	Gary Yee	Victor Wong	Collen Hua

要談人頭稅平反運動，就不能不提及平權會。平權會從一九八四年開始就為爭取人頭稅和排華法平反。經過二十多年的努力，以二〇〇六年六月二十二日哈珀總理在國會正式向華裔社區道歉、並象征式賠償了生還的人頭稅苦主及配偶，而告一段落。平權會還繼續支持一些人頭稅苦主家屬爭取徹底平反的要求。

平權會二十多年的努力主要在三方面。首先，是多次組織公開論壇、接受傳媒訪問及舉辦集會、請願、抗議等行動，以宣傳人頭稅不公義的歷史，因而得到了全加拿大華裔社區廣泛的支持。其次，是聯絡、遊說，並最後獲得了其他族裔社區及主流社會的支持，第三就是通過法律途徑尋求公義。這三方面都需要大量義工的不懈努力。作為這無數義工的一份子，我二十多年來參加了上述三方面的行動。我想在這裡談談我的所見所聞及感受。

我不是人頭稅及排華法案的受害人。我參加了人頭稅平反運動的義工行列是因為深感這兩項歧視法案的不公義。要了解這兩法案的不公，就需要了解一下華裔在加拿大的歷史。一八八〇至八一年期間，為了興建橫貫加拿大的鐵路、以保障卑詩省繼續是加拿大的一部份，加拿大太平洋鐵路公司召募了共一萬六千多名華工來到加拿大修築鐵路，這些鐵路華工承受了極其危險的工作及艱苦的生活，其中有四千名華工為此而喪生就是最好的明証。但是，就在鐵路完成後的一八八四年，鐵路公司立即解僱了這些華工，至令他們陷入了更潦倒的生活。接著，聯邦政府在翌年通過了人頭稅法案，開始時每人五十元、後增至五百元。並更在一九二三年通過排華法，基本上禁止所有華人，包括甚至已移民加拿大的華人的家屬，進入加境。至使很多華裔家庭被迫分離二十四年，直至一九四七年排華法被廢除為止。在這期間，華裔沒有選舉權，唐人街成了”王老五”社區，窒息了華裔社區的發展，並因而阻遲了華裔加入主流社會，例如參政，的機會。所以人們稱人頭稅苦主、家屬及甚至整個社區是該兩項歧視華人法案的受害人。我們說這兩法案是種族歧視法案，因為它們都只是針對一個族裔（華裔）而立的。有人將近年政府征收新移民的入境費與人頭稅相提並論，那是不適當的。因為那入境費是向所有新移民征收、而不是只針對一個族裔（華裔）移民而訂立的。

全加華人協進會（原名是全加華人平權協進會），簡稱平權會，於一九八〇年四月誕生，接著在全國十七個城市成立了分會。平權會成立是另一個全國性的抗議行動的結果。這就是一九七九至八〇年間的抗議W-5運動。一九七九年九月三十日全國最大的電視台之一的CTV，在其W-5（即What, When, How, Why and Who）時事評論節目中播出了一個環節，該環節的主持人用一些統計數字及多倫多大學一些藥劑系的華裔學生的影象，聲稱”加拿大的大學校園被外國人霸佔了”。所以該W-5環節被稱

為”校園大平賣”（Campus Giveaway）。但事實上，該節目的所謂統計數字並不正確、並甚至是被歪曲了的。而更重要的是，節目中當年顯示的華裔學生沒有一個是外國人，他們全是加拿大人，有些是土生土長的、有些是隨家人移民後已成為在加拿大納稅的公民，是華裔加拿大人。W-5節目最大的錯誤在於只因為那些學生的面孔膚色不是白人，就宣稱他（她）們為外國人，這是種族歧視或種族主義在作祟，是非常危險的。這也是我們抗議W-5的原因。抗議運動的結果是，CTV在一九八〇年四月，就在全國抗議W-5行動大會召開的前一天，正式向華裔社區道歉、承認”校園大平賣”的報導不公正、有種族主義成份。這次抗議行動是華裔在加拿大歷史上一次大的政治覺醒。抗議W-5運動的勝利是建築在動員整個社區集体行動、廣泛聯絡其他族裔包括主流社區的支持、以及訴諸法律行動等三方面行動的結果，可以說，這是為人頭稅平反運動創了很好的先例。

平權會在成立後，從一九八四年溫哥華的國會議員馬嘉烈.米曹為協助一位人頭稅苦主首次在國會提出平反人頭稅問題開始，二十二年以來，超過四千名人頭稅受害人及其家屬向平權會求助、並委託平權會代表他（她）們向政府要求道歉及賠償。平權會並在一九九九年十二月支持幾位人頭稅苦主代表向聯邦政府提出集体訴訟。

在二〇〇六年聯邦大選中，平反人頭稅問題成了大選的熱門議題，平權會在競選開始不久就向聯邦四大政黨呈交有關該問題的問卷，要求他們向選民表態、交待他們就人頭稅問題的立場。除了當時執政的自由黨外，三個反對黨都正面地回答了平權會的四個問題，即：政府及國會應不應道歉，應不應賠償，會不會征求人頭稅苦主及家屬聯盟的意見，會不會與華裔社區協商？在競選期間，為了讓更多加拿大人包括華裔人士了解人頭稅不公的歷史，平權會各位義工分別出席了各候選人大會、社區公開論壇、遊說政客、接受傳媒採訪等。我個人就接受了傳媒採訪並參加了電視訪問及公開論壇。其中，全國最大主流報紙環球郵報就在其二〇〇五年十二月二十九日刊登了訪問我的以”人頭稅成為大選熱門話題”為題的全版報導。我並代表平權會在二〇〇六年一月出席了新時代及OMNI中文電視的公開論壇及專訪。

其實，平權會從一九八八年開始，曾多次在各聯邦大選中提出人頭稅平反作為選舉議題，但那時都未能得到大多數選民及候選人的認同。那麼，為甚麼平反人頭稅問題會成為二〇〇六年聯邦大選的熱門議題呢？以我個人的分析，主要有三個原因。首先，當然是平權會二十多年來努力的結果，人頭稅的不公義已深入民心，所謂公道自在人心。其次，是當年的聯邦大選競爭非常激烈，時事評論一般都認為各政黨只是希望能以少數政府勝出，各政黨因而都希望得到不同社區選民的支持。第三，也可能是最重要的因素是，當時的聯邦多元文化部長陳卓愉在二〇〇五年十一月二十四日與根本不代表人頭稅苦主及家屬的全加華人聯會（以下簡稱華聯會）等十五個組織簽訂了一個就人頭稅問題的原則性協議。該協議的先決條件是政府不道歉、不賠償。自由黨政府就人頭稅問題的不道歉、不賠償的立場，以及排除了人頭稅家屬聯盟及為人頭稅平反運動努力二十多年的平權會於協議之外，引起華裔社區包括中文傳媒極大不滿。另外，自由黨靠他們當時在國會一委員會佔多數的地位，將一保守黨國會議員提出有關人頭稅的C-333提案改到面目全非，除刪去原文所有有關為人頭稅道歉的字眼外，還前所未有地將華聯會列為唯一代表華裔社區的組織。雖然在競選後期自由黨馬田總理被迫改變初衷說他會道歉，但是，各反對黨以至主流傳媒都紛紛指摘自由黨政府的政策失誤及不當行為。

當時的聯邦衛生部長杜智新在競選後期向傳媒透露，他與其他部長在政府內閣會議上被誤導，還以為華裔社區已有共識：同意政府就人頭稅問題不道歉、不賠償的立場。其實，陳卓愉部長是完全知道平權會要求道歉和賠償的立場的。他更有意或無意誤導社區或甚至政府內閣說政府如果道歉就會在法律上要負擔巨大的賠償責任。事實上，法庭早已宣佈人頭稅苦主的集体訴訟敗訴。法庭雖然同意人頭稅只向華裔人士征收是不公平的、是有種族主義成份的，但法庭決定：有關人頭稅的法案在當時國會是合法通過的，所以政府在法律上沒有責任賠償（no legal liability）。與此同時，安省高等法官認為政府在道義上是有義務（moral responsibility）糾正此一不公正的人頭稅法案，並明確表示：”國會應考慮為人頭稅受害人及華裔移民法（即排華法）的受害人提供道歉及賠償。”

從上述可以看到，自由黨在二〇〇六年聯邦大選失敗的原因之一與人頭稅議題是分不開的。陳卓愉部長是要負上一定責任的。同時，華聯會主席在保守黨勝出之後，還堅持要求新政府履行那以”不道歉、不賠償”為先決條件的所謂原則性協議。再加上，陳卓愉與華聯會在修改後來胎死腹中的C-333提案中所扮演的角色，都不能不使人懷疑他們就人頭稅問題上是否真正代表華裔社區的利益和社區的尊嚴？

當然，除了平權會之外，九十年代初在卑詩省成立的”加拿大人頭稅家屬會”及二〇〇五年成立的”安省華裔人頭稅家屬聯盟”都作出了重大的貢獻。而更重要的是華裔社區無數前輩為爭取我們在加拿大的平等地位的努力和貢獻，我們是不能忘記的。我在這裏只想提及這些前輩的其中一位，那就是在一九五六年成為加拿大歷史上首位華裔國會議員的鄭天華先生（Douglas Jung）。鄭天華先生是加拿大二次大戰的復員軍人，他們與當年的華裔前輩包括那些鐵路華工，為捍衛及建築一個統一的加拿大作出了不可磨滅的貢獻。鄭天華先生在七十年代的一次加拿大華裔復員軍人的集會演講，說出現在華裔社區很多人不知道的一段歷史：第二次世界大戰期間，實際上參入加拿大軍隊的華裔只有幾百人，雖然人數不多，但他們參軍行動的本身，有力地說服了及促使國會在大戰結束後第二年即一九四七年通過廢除排華法案、並讓華裔開始享有與其他加拿大人一樣的選舉權。

最後，在這裡，我想講一個有關鄭天華國會議員的故事。一九五七年，被當時的總理狄芬畢加任命為加拿大代表團團長的鄭天華先生，到紐約聯合國大廈參加會議，當他進入會場正要坐上加拿大代表團的席位時，一位工作人員攔住了他，說這是加拿大代表團的座位，鄭天華先生回答說：”我就是加拿大的代表！”

事實上，上述提及的我們在抗議W-5以及人頭稅平反運動中所採立的三方面的行動，尤其是兩次法律行動都是基於加拿大人權憲章而進行的。兩次運動都是基於我們是加拿大的公民、加拿大是一個以多元文化為國策的移民國家而獲得成功的。所以，自抗議W-5運動之後，我們採用了華裔加人（Chinese Canadian）、而不是加國華人（Canadian Chinese）的稱呼，就是刻意表明我們與其他族裔加人無別，都是承擔國民責任和享有國民權利的加拿大人，我深信這是上述兩次運動的最重要教訓。為了我們及我們下一代的將來，這是我們所要銘記的。

此稿轉載自
2012年6月16日
大中報

TORONTO

Mayor
DAVID MILLER

Proclamation

Chinese Canadian Head Tax Redress Day

June 22, 2007

WHEREAS Chinese labour was used to build the Canadian Pacific Railway to fulfil the National Dream and unite the country from west to east, with Chinese workers earning 75 cents per day which was half of what other workers were paid.

In 1885, after the Last Spike was driven, the Canadian government imposed a $50.00 head tax in an effort to restrict Chinese immigration, a tax which by 1903, was raised to $500.00, a sum worth two years of wages at the time.

On July 1, 1923, the Chinese Exclusion Act was passed to stop Chinese immigration. For the next 24 years, this racist and hurtful legislation separated families until it was finally repealed in May 1947, and Chinese Canadians regained the right to vote.

On June 22, 2006 the Canadian Government offered a Parliamentary apology for the injustice and racial discrimination and recognized the suffering of individual Chinese Canadians, their families and the entire Chinese Canadian community.

NOW THEREFORE, I, Mayor David Miller, on behalf of Toronto City Council, do hereby proclaim **June 22, 2007** as **"Chinese Canadian Head Tax Redress Day"**, to celebrate this historic achievement and recognize the tremendous contribution of the Chinese Canadian community to the City of Toronto.

David Miller

Mayor David Miller

加拿大安省中華總會館
Chinese Community Centre of Ontario
84 Augusta Ave., Toronto, ON M5T 2L1, Canada
Tel 416-567-7568 Fax 416-947-9035

安省華裔人頭稅家屬聯盟:

您們好，對於貴聯盟主張支付人頭稅的生者與死者應該被平等對待，安省中華總會館本著以往一貫支持的態度，完全贊同聯邦政府應該給予生者與死者相同的象徵式補償，而不應該在處理的方式上有任何差別。

總理哈珀雖已代表政府向加拿大華裔道歉，但是徹底平反人頭稅的路還需要我們一起努力。

謹以此函表示我們的支持，預祝徹底平反人頭稅成功!

加拿大安省中華總會館
主席
楊俊宏

楊俊宏

2009年10月10日

温莎市中華公所

Windsor Chinese Benevolent Association
436 Wyandotte Street West, Windsor, Ontario N9A 5X4
(519) 258-2938

AUGUST 11, 2006

COLLEEN HUA (PRESIDENT)
C.C.N.C.
302 SPADINA AVE., SUITE 507
TORONTO, ONTARIO
M5T 2E7

HUA 小姐:

我謹代表温莎市中華公所全体倫能多謝你数月前親身降臨本埠告及関于爭取人头税事項,及帮助办理本埠有些已付人头税者主家屬賠償。閣下時刻東奔西跑,任劳任怨,為人头税者主及其家屬取回公義及道歉賠償,可以說為我们在加國華人宗族爭光,而閣下功劳也永不能忘。現收上数份人头税者主家屬申請書,有劳閣下及平權会代為進行办理,有劳一切,感謝萬分。

温莎市中華公所主席,
吳超元 (EDDIE ING)

中西團體來往文件
Written communications between Chinese and main stream communities

編後話

本人有幸被委任爲中文部主編,在此作編後一點雜談。 人頭稅平反之路眞艱難,經過二十二年的抗爭,才取得國會的道歉、 在生的納稅者和 遺孀才有象徵的退稅。 而同樣是付出稅款的去世者,卻得不到絲毫的交代。保守黨政府眞是一個虎頭蛇尾的政府。不過,我們知道,無論自由黨或保守黨,只爲選票而辦事,不會眞誠地徹底平反人頭稅。

要徹底平反人頭稅，除了家屬的努力外，還需要時機。現在保守黨已成爲多數政府，家屬們當然不會有什麼期望。在這低潮時期，平權會與各地平反組織籌辦一本 "加拿大平反人頭稅歷程" 紀念冊。

這本紀念冊原定在徹底平反後才出版，現在因保守黨是多數政府，徹底平反是沒有定期了。故此，我們唯有提前出版它作爲上集，將來如能徹底平反才出下集。

紀念冊所有的中文內容，在正面表達與報導的原則下，收集加拿大本國的中文各報社的報導與文章，還有一部份是從國外的通訊社與網站得來，以原汁原味奉送給讀者。由於資料保持原汁原味，它保持各界層人士從各個角度的正面看法，這本紀念冊將來會成爲精寫者用來參考的材料。

以示公平,特將一些反對個人"賠償 "的訊息刊出。這樣使人謹記那些反對者在人頭稅平反運動中留下什麼有益或有害於家屬的事績。

現在特別向讀者介紹幾篇可讀性的文章:

許之遠教授所作的:
[傷心淚寫人頭稅];

由雷迅行先生撰寫與編輯的:
[草根階層的幕前幕後英雄...];
[28年跟進平反的老人...];
[一位受盡歧視之苦的工程師...];
[八旬華翁騎摩托車橫貫加拿大...];
[一位有始有終而普通家庭主婦...];

陳蔭庭先生的:
[人頭稅平反六週年];

雷煦然先生的:
[我的感言];

陳世超先生的:
[人頭稅平反運動的我見];

蔡德貞女士的:
[人頭稅經歷之反思]。

華社多個團體賜惠多篇題詞; 而遠在沙省的朱炯湘與尼加拉加瀑布市張來怡兩位老先生提供了不少資料與圖片,在此一便致謝了。

中文主編:劉來增草於2012,7,20.

主要出版者:全加華人協進會(平權會)
Chinese Canadian National Council
302 Spadina Ave., Suite 507
Toronto, ON. Canada M5T 2E7
Tel.:416-977-9871

印刷:致豐印刷有公司
DPI Media Group
41 Steelcase Road West
Markham, ON, Canada L3R
Tel.:905-946-9888

爲了公平，我們也將反方的訊息在此刊出。

引自一九九三年五月廿九日前

[加華日報]（此報不合眾望，關門大吉）。

歷史上發生的不公道的事，要今天的納稅人負擔金錢上責任，無異是等於在彌補一個不公道的過程中，又犯上了另一個不公道！爲甚麼呢？因爲現今的納稅人並無參與犯下這件不公道的事，尤其是一九四七年之後來加的移民和他們的後代，更是與此無瓜葛，要他們對此事負責，其不公道之處，是不證自明的。

引自2006年2月3日

[全加華人聯會]聲明

全加華人經過 20 多年的努力，今天才獲得簽署解決 "人頭稅" 問題的 "原則性協議"，平權會企圖將之摧毀，實際是危害全加華人的利益，絕非廣大華人社區可以容忍。

"原則性協議" 基本符合 1991 年全加華人聯會的決議原則精神。當年全國 280 個社團近 500 名代表一致決議認為，加拿大政府在 1885 年開始徵收華人人頭稅及在 1923 年開始實施排華法是對華人的極端歧視，要求加拿大政府及國會正式向華裔道歉，并認為平反人頭稅和排華法案是全加華人社區的事，不主張個人賠償，

2006年12月1日與2日的

"買假紙：老僑永遠的痛"與"<人頭稅>後裔的另一種聲音"摘錄

引自[環球華報]

左起趙國源、伍求登、黃超雲

趙國源的父親是在戰前花了 500 元買假紙移民加國，時間大概在「排華法案」實施前，之後曾 4 次回中國探親，回到加拿大後報稱生下四名子女（實際上只誕下兩名兒子），1947 年後，趙國源父親除申請了他的兒子赴加後，亦賣了兩個名額出去，所以，趙國源在加拿大有一名「假哥哥」，一名「假妹妹」。

（多倫多第一報）

現年 74 歲的地產經紀趙國源是 1951 年由父親申請來加的。趙國源說

雖已把父親的稅金紙交給平權會登記，但自己內心是不贊同對後人進行賠償的，不希望繼續糾纏個人賠償問題，造成華社的分化，也讓其它的族裔看低整個華人。

伍求登、黃超雲和趙國源日前對本報表示，自己作爲人頭稅納稅人的第一代和自己的子女生活得都很好，政府已經提供了很好的福利，不應該再要現在的納稅人爲百年前政府的錯誤買單，大家應該爲加拿大着想，也避免引起其它族裔對華人的不滿。

黃超雲說，他曾經和一位當地白人就平反人頭稅問題討論過，他得到的回答是，就算是歧視，是錯誤的，那也是祖父時代的事，沒有理由要現在的人對祖父的行為負責，否則也是不公平的。

編按：不要求後人賠償而又去平權會登記，真是除袄放屁，妙呀！

接上頁

色俱厲，排斥華人，詆毀華人，要求聯邦政府立刻限禁華人入口，其時麥唐納（John A. Macdonald）爲加拿大首相，麥氏從容答覆考氏之提議謂：「需要中國之勞工抑或無鐵路，由汝選擇。」（Choose) Belween Chinese Labor Or Nu Railway），考氏無以置辯，啞然無言。考氏攻擊華人之不法與惡習，麥首相則謂：「中國之移民乃忠誠，安份守已，和平而守法，節儉而伶俐者。」（The Chinese Immigrant Were Honest Sober, Peaceful And Law-Abiding, Frugal And Cleanly.）考氏卒之無所施其伎倆，麥唐納之大公無私精神，不愧爲加拿大之國父。

其時卑詩與聯邦政府，因鐵路問題，限禁華人入口問題，經多年之爭執，無法取得調協，於是，卑詩人民大倡脫離加拿大聯邦，歸附美國以爲要挾，一面擴大排華運動，以洩其積憤，華人備受凌辱，無處訴寃，會一八七六年八月，維多利亞女皇派遣爵夫蕣候爵（Lord Dufferin）由英倫前來域多利，宣慰卑詩人民，以調和卑詩與聯邦政府之矛盾，時華人備受凌辱，爲爭取英國皇室之同情起見，特張搭輝煌奪目之牌樓三座於唐人街，表示熱烈歡迎，並書有「英國之法律是公平的」（English Laws Are Just）大橫額，以討好此一貴人之先臨，但西人工會在唐人街不遠之蓋市街亦張搭牌樓歡迎，則大書（United Without Union）。（Confederation Without Confederation）。以諷刺之，可見其時人心之浮動，卑詩人民對聯邦政府積怨之深也。

一八八四年，詩丕亞鐵路經華人多年之血汗建築，行將告成。卑詩人民對聯邦政府之態度逐漸和緩，聯邦政府徇其請求，關於限禁華人入口問題，乃毅然組織「調查華人事務委員會」，對於華人之一切問題，作澈底研究，於次年一八八五年發表「皇家調查報告書」，備載有關華人各種問題，並於同年開始徵收華人入口稅每人五十元，卑詩省則徵收華人丁口稅每年十元，採金稅每年十五元，以彌縫聯邦政府與卑詩人民十餘年之怨隙，此爲加拿大政府對華人實施苛例之開端。惟卑詩省所徵之稅收，因中華會館之交涉，於一八八六年即告廢止。

人頭稅是錯收，是先輩的血汗錢，
不是現代的稅款，退稅有何不公道？

接上頁

一八七七年（光緒三年），在贊臣摸（Robert Dunsmir）經營之威靈頓煤礦公司，工人提出改善待遇，要求增加工資百分之二十，未得要領，實行罷工。時華人受僱於該公司者凡四五百人，華人不但不接受工會命令，且加工生產，並增聘華工以代替罷工之西人，此舉即引起西人工友之反感，而至發生暴動，毆打華人，拆毀華人居所，並將勞資之糾紛轉移爲排華運動。（其時有華人馬勝者，受僱於該公司爲工頭，馬爲人忠厚老成，深得東主贊臣摸之信任，贊氏爲表示對華人之好感，特將其子沾斯贊臣摸（James Dunsmir）契與馬勝爲誼父，沾斯於一九〇〇年曾爲卑詩省省長，一九〇六年又充卑詩省總督。）

其時排華運動日趨猖獗，卑詩居民受無聊政客之煽動，影響甚大。一八七八年，卑詩省議會竟通過一案，規定凡年滿十二歲之中國人，須每三個月向政府領取居留證一次，每次收費十元，後法院以該案違憲，卒宣佈無效。

一八七九年（光緒五年），卑詩省議會開幕，叨磨議員提議徵收華人丁口稅每年四十元，草率通過，華人聞訊，憤激逾恆，商人罷市，工人停工。時域多利全市人口華人約佔三分之一，華人業小販者計三百餘人，受僱於西人住家者二百餘人，於是，一面控駁於案察司署衙門，一面呈請駐英欽差大臣郭嵩燾交涉，不久，聯邦政府即飭令卑詩省府將此案撤銷。

其時卑詩省會以多年來希圖以立法手段，以達成其排華目的，均告失敗，於是，乃將排華運動轉移於聯邦國會。一八七九年，前任卑詩省長考士木斯（Amor De Cosmos）其時任國會議員，大倡排華運動，聯合卑詩居民一千五百人簽署向聯邦政府請願，其提議：㈠加拿大政府應訂立與澳洲之昆士蘭法案，以限禁華人入境。㈡禁止華人受僱於加拿大太平洋鐵路公司工作。㈢卑詩省有權向居留於卑詩之華人徵稅。但此案均被聯邦政府所拒。

一八八一年至一八八二年間，因加拿大需大批華工建築鐵路，此兩年間華人入口計一萬一千七百九十九人，約佔當時全卑詩人口三分之一，於是又引起白人大起恐慌，考士木斯乃在國會聲

轉下頁

工人之嫉妒與政客之煽動

卑詩地方開發較遲，居民以工人階級爲多。卑詩工會成立於一八六三年，該會擁有會員甚衆，約佔當時全卑詩人口百分之五十五，故勢力甚爲雄厚。在殖民地時代，政府議員之當選與否，恆視工人之向背而決定，各市鎮之立法與行政往往亦由工人階級所操縱。工會之成員以伐木工人，煤礦工人，建築工人居多。業此者實非西人所專有，華人爲數亦甚衆多。因華人生活簡樸，刻苦耐勞，易於管理，工資之多少往往不與計較，且又非工會之成員，其工作時間與待遇之多寡，均不受工會約束，故華人常爲西人所樂用，受僱之華人亦常博得僱主之好感，但自此現象發生後即招致西人工人之嫉妒，仇視與排斥之心理。

在卑詩尚爲殖民地時代，華人除業採金以外，大部集中域多利，二埠，李姐士密，叻磨一帶爲土木工人、小販、家庭傭工、挖煤工人等，因華人深受西人之嫉妒排斥，加以政客之煽動，備受欺凌，侮辱事件，層出不窮。

一八七一年，卑詩加入聯邦政府，成爲行省之一，次年，叻磨省議員約翰羅濱遜 (John Robson) 受工人之慫恿，即在卑詩省議會提出歧視華人法案，徵收華人丁口稅每年五十元，卒以十四對六之票數，未獲通過。此舉實爲卑詩排華之開端。

排華之開端

羅濱遜因自一八七二年在卑詩省議會提出歧視華人法案，未獲通過後，老怒成羞。至一八七五年，在域多利殖民西報大放厥詞，攻擊華人，號召西人排華運動，無知之工人與小童任意凌辱華人者，時有所聞。

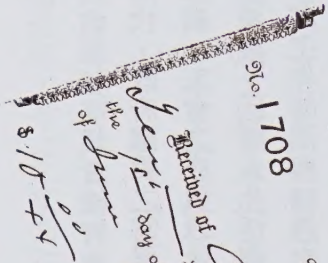
一八七六年，又有省議員提議，凡留長辮髮之華人每年徵收丁口稅十元，並禁止其受僱於各公共事業機構，但未獲通過。

轉下頁

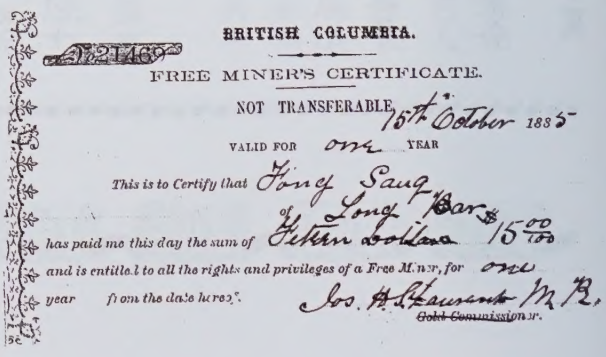
接上頁

僑胞人口僅次於美國三藩市與紐約，工商鼎盛，唐人街所佔地區頗廣，華店櫛比，百貨俱陳，爲北美洲著名唐人街，埠中有僑團七十餘單位，僑校五所，華文日報三間，全加中華總會館在焉。都朗度(Toronto)爲安且由(Ontario)省省會，亦爲加拿大文化古城，僑胞薈集於此者，逾九千之衆。滿地可(Montreal)爲加拿大最大之商埠，華僑居於此者有五千餘人。宛尼辟(Winnipeg)爲加拿大陸路之交通樞紐，有華僑四千餘人。域多利爲華僑旅加之發祥地，保全祖國文化最深，旅加最老之中華會館及最有歷史性之華僑學校設於此焉。近年僑胞人口漸少，現祇有三千餘人。卡枝利(Calgary)有僑胞二千餘人。點問頓(Edmonton)爲亞拉砵打(Alberta)省之省會，且爲加拿大出產煤油之中心，僑胞生活於此者將達二千人。以上各埠均有唐人街之設，僑團林立，商業頗盛。

國人旅加以粵之四邑(台山、開平、恩平、新會)人爲最多，約佔全僑百分之八十。其中又以台山人爲最多。中山、番禺人次之，鶴山、增城、順德、南海及少數之客家又次之。近年移民例放寬，外邑，外省人士申請來加者頗不乏人。僑社所通行之語言，除英語外；以四邑話爲主，惟社交之應酬則用廣州話爲多。


"Chinese Regulation Act, 1884."
No. 1708
Received of Chong Yuk Sing the sum of $10 00 for the first day of June 1886 being the yearly licence, from the 1st day of June 1887, to the 1st day of June 1887
District of Yale
Date 1st June 1886
J. Hume
Collector

一八八四年華人人頭稅執照


BRITISH COLUMBIA.
FREE MINER'S CERTIFICATE.
NOT TRANSFERABLE. 15th October 1885
VALID FOR one YEAR
This is to Certify that Fong Sang of Long Bar has paid me this day the sum of Fifteen dollars $15 00/100 and is entitled to all the rights and privileges of a Free Miner, for one year from the date hereof.
Jos. H. Lawrence M.R.
Gold Commissioner.

一八八五年華人採金稅執照

接上頁

於是加拿大政府乃毅然頒佈解除華人入口禁令，准許僑眷來加。經二十餘年之歲月，截至而今，華人僑寓於加國與土生華裔合計共達七萬八千餘人，分佈於全加各地。

初期在加僑胞，大多以淘金、築路爲業，且其活動地區僅限於菲沙河一帶金坑及域多利鄰近各地。自詩丕亞鐵路告成，東西交通便利，始有大量僑胞移居於加中、加東各地營生。其職業亦因此而改變，初由洗衣、傭工、農人、製魚工、板業工人、煤炭礦工而變爲小商人。經數十年奮鬪，直至第二次世界大戰結束，因加拿大產業興旺，風雲際會，遂使僑胞之經濟基礎得以穩定而活躍。早期僑胞多以出賣勞力博取蠅頭之利，今則多營商業以謀發展。昔日其活動地區祇限於唐人街，現在則拓展於唐人街以外，與西人並駕齊驅，互相抗衡。其所經營之事業範圍甚廣，如建築業、旅業、出入口商、農場、牧場、工廠、地產業、餐館業、伙食店、娛樂業、運輸業、幾無業不有華人經營焉。其中尤以餐館業、伙食店爲最，計全加華人所經營之中西餐館業共一千五百餘家，中西伙食店共二千五百餘家，其經濟之蓬勃可想而知。

僑胞對子女之教育素爲重視，加以華人之天資比較其他民族爲優，且多刻苦好學，故近年華僑子弟多受高等教育，學有專長，成績卓越者，比比皆是。故專門技術人材如：工程師、科學家、藝術家、建築師、教授、醫生、律師、會計師等大不乏人。至於任職於政府高級官員，如市參議、國會議員、市長等亦有華裔充任，其前途正方興未艾也。

國人旅加初多暫居性質，故對祖國與家鄉之維繫與關懷，無時或已。洪門會黨之反清復明，康梁之維新運動，孫中山先生之民族革命，以至國民革命，對日抗戰諸役，均得旅加華僑竭力贊助與支持。自大陸易手後，實施其奴役政策，清算鬪爭，僑胞視之如蛇蝎，故大多經已歸化爲加拿大籍民，並接眷來加定居，大有日久他鄉是故鄉，在此間落葉生根，無復祖國之念。

旅加華僑文化與事業，原以域多利爲發祥地。及後逐漸遠播，而遠達加中、加東各埠。民國以前，域多利尚爲通往祖國門戶，商業繁盛，僑胞薈集。自雲高華（Uancouver）代興之後，因交通發達，人口大增，因此華僑社會中心，便由雲高華取而代之。雲埠現有華僑二萬四千餘人，

轉下頁

加拿大華僑概觀

加拿大遠離祖國三萬里，僑胞生活於此，已閱百有餘年。百年間，彼等在不同之習俗、語言和文化體系中，含辛茹苦，經不斷之挫折與奮鬪；竟能創造今日輝煌成就。其原因，自必有其特殊之因素及其客觀環境之使然。今欲研究加拿大華僑史，回顧其歷史過程及預知其將來之演變。吾人必先要瞭解當前加拿大僑社現況之一般。玆略述其梗概如次：

僑胞來加，始自一八五八年（咸豐八年），初期人數不多，且多來自美國三藩市。至一八六〇年，始有華人直接從香港而來。是時華人來加，大多取道域多利（Uictoria）前往英屬哥倫比亞（Britiah Columbia）大陸菲沙河（Fraser River）一帶以淘金爲業，或逗留於域多利工作與經商。故其時國人之來加，多謂前往「百子利」（卽域多利之訛稱）或「紅毛」，因粵人向稱英國爲「紅毛」，而不以「加拿大」稱之。

自一八五八年至一八八〇年，此二十餘年間，華人先後僑寓於英屬哥倫比亞（以下稱爲卑詩）者，共計九千餘人。一八八一年因加拿大政府急欲完成加拿大太平洋鐵路，（以下稱爲詩丕亞鐵路）對勞工之需要孔亟，乃由香港及美國招募華工數千人來加，從事建築鐵路。於是國人僑寓於卑詩者大增，其總數約佔當地人口五分之一。因此便引起當時西人之激烈排華運動。在此以前，雖亦有類似之排華運動迭起；但無此次之猖獗與嚴厲。

一八八五年以前，國人來加，均可自由入境，向無嚴格限制。自是年起，加拿大政府爲遏止大量華人入口起見；乃頒佈法例，規定凡華人入境，每人要課稅五十元，及後於一九〇一年起增加至一百元。一九〇四年起又增加至五百元。自此法例實施以後，不但無法限禁華人入境之減少；歷年反而有增無已。計自一八八五年至一九二三年三十八年間，華人移入於加拿大者凡八萬三千三百七十一人，於是加拿大政府逼於政客之煽動與工人之鼓噪，乃於一九二三年七月一日起下令宣佈禁絕華人入境。

自第二次世界大戰結束後，加拿大朝野始略知我民族之優良傳統，與認識當地華人，奉公守法，刻苦耐勞，對初期加西之開發不無貢獻；加以各埠中華會館之請求及當時我國爲四强之一。

轉下頁

接上頁

一九四五年二月，溫哥華土生籍民會派該會會長李連晃，文書溫月隆，及馮意花，黃文甫，陳志一夫人等，赴域多利向省長乞氏(Harr)請求，結果允予攷慮。但彼等仍未認爲滿意，由黃文甫繼續向省當局請求。一九四六年勞動節日黃君充任新民國報翻譯，適與省檢察長 Wismer 同機由溫至域黃君乃詢問華人選舉權事，允予力助。溫埠華人退伍軍人會亦作同樣請求。省府乃于一九四七年二月通過給予遠東人及華人均有選舉權。但華人仍未有市選權。一九四八年九月二日溫埠中華會館派黃文甫，馬莫奇，律師馬非 Murphy 向市長面呈意見。同月七日又到 Harrison，Hot Spring 卑詩省市區長懇親會，請求給予全省華人選舉權。當即通過照准，後經省府將市律 Mnnicipal Act 修改，乃生效力。卑詩省華人于一九四九年十二月十四日首次獲得市選權利矣。

(乙)平息排華風潮

加拿大西人工會，因忌華人奪其工作，排華運動于焉發生，而以一九一三年爲最甚，荷李活電影公司助桀爲虐，將華人劣跡製成電影宣傳，甚謂華人運售鴉片，私藏白女。一般政客每在競選時，以排華爲號召，謂能逐華人者必可獲選。一九一五年在加西散發小册子，名爲牆上字 The writing on the wall，描述華人住居污穢，工價低廉，危害西人生活程度，倘任其長居加境，則加西一帶將全屬華人所有，省議會亦充滿華人議員，省長必爲李孟九等語。

一九二四年，域多利發生黃白分校，溫哥華亦擬實行。經溫埠中華會館及中國留學生會力向當局交涉，溫埠迄未實施。域多利中華會館及同源會，提出抗議，故黃白分校不久取消。

一九三六年溫哥華埠舉行成立五十週年紀念，該埠商會乃由中國辦來古董及刺繡品陳列，並設中國村以吸引遊客，中華會館在西報宣傳中國人民美德，甚得贊賞，西人對待我僑，稍有轉機。一九三七年日本侵我，該埠華僑籌組籌餉局，公債會傷兵難民救濟會等，並致力宣傳，博門西人同情，另眼相看，始知華人愛國守法，我僑地位因而提高。

其他如加中最大城市溫尼辟，該處華僑對廢除運動及爭取平等待遇等。亦有相當之努力。由此可見在全僑合作下所推動之國民外交工作，其力量無比也。

近兩年來，由於排華苛例之逐漸改善，華僑獲得選舉權，加拿大一般政客，由以前之排華競選，一變而爲現在之親華競選。旅加華僑，得政治力量之支持，經濟事業較前容易開展矣。

注：

前面的文章是剪自陳匡民先生著的[美洲華僑通鑑]第四一二頁至四一六頁。

後面的文章是剪自李東海先生著的[加拿大華僑史]第一章，第一節一至四頁；第七章，第二節一三八至一四二頁。

接上頁

先是多朗多埠艾世光醫師，鑒于加拿大四三排華移民律，迄未廢除，華僑處境堪虞，乃于一九三六年七月廿四日在其私邸召集西友及僑領多人開會，交換意見，十一月二日再召集會議，決議組織廢除排華移民律運動臨時籌備處，即席推艾世光爲主席，史景成教授任中文書記，葉求鐸律師任西文書記，西人希謨律師爲顧問，張子田，王益，黃景燦，李瑞門，林普慶等爲委員，並通函全加各中西團體名流及國會議員，籲請協助進行，十一月廿九日假華區大中國飯店召開全體委員會議，宣佈正式成立。其時到會中西人士及各報記者共八十餘人，由中國飯店報效盛筵。席上通過議案一件，以大會名義籲請加拿大國會于下次會議時，須將其法典內之排華苛例完全删去，不能獨對華人有所歧視。

該會成立後，派艾世光，王益，黃景燦，西人希謨，奄斯未朗，及賴要神父等前往京城與太瓦直接與加政府資源外交兩部長及移民總局局長交涉。

該代表團晉謁移民總局長時曾面遞事實要領書，陳述九項抗議理由：大意謂排華律是違反聯合國憲章規定及加拿大所負之責任。據一九四一年戶口調查，全加華人屬男性者，三萬零七百一十三名，屬女性者三千九百一十四名，其中男性已結婚者二萬五百五十六名，女性已結婚者一千一百七十七名。男性大半有妻子在中國，既准此等男子來加，而竟褫奪其家庭生活，使之與其妻子相隔離，誠屬不近人道。依照聯合國憲章之規定，加拿大已同意尊重人權及基本自由，無種族或宗教之分，若藉口謂華人是賤工之來源，加以排斥，此說已無理由可爲依據。爲增進中加兩國之商業關係，應即廢際排華苛例。

又代表團到達奧太瓦時，加拿大勞工總會執行委員會，寄與同情在會議上通過議案，力請當局取消制限華人之移民例，俾華僑能攜帶其妻子來加居住。該勞工總會一改以往態度，對我寄與同情與協助，實爲華僑進行廢例運動最大之成就。

(三)溫哥華中華會館之努力

溫哥華中華會館認爲第二一一五號法令，寔屬專爲歧視華僑而設，而來自歐洲各國之僑民，則根據第六九五號法令，凡在加居住五年而不須入籍，准許取其妻子及戚屬來加同居。獨華僑須受二一一五號法令所限制，待遇殊屬不公，近兩年來，曾向加政府交涉，安省中華會館亦曾作同樣之請求，均未如願。

然二一一五號法令，苟將未獲得取消，華人來加，勢必衆多，卑詩省首當其衝，故加政府首須探聽卑詩省輿論如何，方肯決定該法令之修改或取消。溫哥華中華會館常委黃文甫屢向西人各社團演講，呼籲對我華僑與歐洲僑民，同一待遇，一九四九年二月得卑詩省中區自由黨部接納，CCF黨亦允所請，保守黨則不允。同年六月二十七日全加普選，自由黨以取消二一一五號法令相號召，現卑詩省中區自由黨候選人金弭(Campney)獲選爲國會議員，已于一九四九年九月上台，彼當爲華僑力爭也。

(甲)力爭選舉權

華人于一八五八年首次來加，一八六四年已有省選之權，其時華人登記列爲外僑選民。一八七一年卑詩省加入聯邦政府爲加拿大之一省，該省當局認許華人有選舉權。一八九八年排華事起，卑詩省始立例不許遠東人參加省市選舉及國選。一九一八年第一次世界大戰結束，華裔退伍軍人有三十餘名回加，錦碌埠雷氏兄弟二人退伍回來，鑒于日本僑民退伍有選舉權，而華人則否，殊不公平，乃向省府抗議，其後域多利同源會亦屢提抗議，均無效果。

轉下頁

接上頁

五百中國青年當加拿大兵

第二次世界大戰期間，旅加華僑青年之在加拿大軍隊中服務者，共有五百人。但旅加華僑百分之九十五爲不適齡服兵役者，故五百壯士之數，已是難能可貴。

旅加華僑之廢例運動

(一)苛例之頒佈與取消

民國十二年，即一九二三年，加拿大政府頒行四十三條對華移民苛例。是時各埠旅加華僑，均設立駁例局，遣派代表，出全力與之抗爭。卒因排華勢力強固，雖略經修改，旋即通過，而於一九二三年。六月三十日，由加拿大總督簽押，於七月一日公佈施行。當此時期，中國南北分裂，北京政府，昏庸懦弱，對外無方。南方政府雖已成立，然未得列強承認，交涉無效。是以旅加華僑，保障已失，後盾無人，故迫得忍痛任其施行，徐圖補救。詎加政府施行苛例之始，厲行一年期註册，凡是華人血統，一律須依例於一九二四年六月三十日以前填註，否則，或罰款，或監禁。旅加華僑蒙恥忍辱，異常憤慨，溫哥華中華會館，乃于是年頒布全僑定每年七月一日爲僑恥紀念日。該日即爲加拿大國慶日，凡有慶會宴飲，華人概不參加並停止娛樂。所謂四三苛例，其內容要點如下：

(一)除中國外交官或其隨從，商人，學生外，其他華人一律禁絕入境，

(二)華人一律不准攜帶妻室或兒女來加同居。

(三)華人之父母，兄弟，姊妹一律不准攜帶來加。

(四)上項條例，乃專對華人而設。

繼此以後，加政府又頒布樞密院兩法令，一爲一九三〇年九月三十日閣令第二一一五號，凡旅加華人欲取眷屬及十八歲以下未結婚之子女來加同居者，須其本人先入加籍，方得享此權利。二爲于一九三一年六月十七日所頒布之閣令第一三七八號，凡旅加華人如有意入籍者，須先得中國政府批准脫離中國國籍，並在全加華僑報紙登報聲明，方有入籍之希望。此項法令，加政府係專對華僑而設，其他旅加外僑無此限制。中國政府認爲歧視華僑，凡有請求脫籍者，均置之不理，故華僑入籍問題，遂被擱置。

一九四七年五月七日四三苛例取消，同時加政府並取消一三七八號法令。其時華人土生共有六千九百九十四名，在苛例未頒布之前，華僑入籍者已有二千零五十五名，而未入籍者共有二萬六千名左右。苛例取消之後，華人入籍者約共有三千人之譜。但手續浩繁，須經十八個月之久，方達入籍願望。近年加政府派移民官彼得士(Peters)駐在香港，以便入籍者之妻室及十八歲以下未結婚之子女辦理來加手續，迄至一九四九年四月，獲准來加者女性一百二十三名，籍民子女約三百名。

(二)多朗多華僑對廢例運動之努力

廢例運動，屢蹶屢起，而最足稱道者，洵爲一九三六年十一月由多朗多華僑聯合中西人士，所組織之「廢除加拿大對華移民苛例運動委員會」。

轉下頁

接上頁

一百二十九人，在卑詩省者八千九百一十名，占該省當時人口十一份之一。一九二三年，加政府實施「中國移民條例」，對華人入境嚴加限制後，二十餘年間華人入境者，僅有十五名。一九四七年五月，加政府爲適應情勢需求，特將該「中國移民條例」宣佈取消。凡入加籍之華僑，准帶年在十八歲以下未成年之子女來加。據最後一次一九四一年之調查，加拿大共有華僑三萬四千六百二十七人。聚居溫哥華埠者約佔八千人爲最多。一九三一年，全加華僑共有四六，五一九人。但華人來加總數曾達八萬五千人之多。

至于華人移殖來加情形，由一九〇六年起，始有正式之統計，其紀錄如下：

年期	入境人數	年期	入境人數
一九〇六	七〇	一九二六	〇
一九〇七	一，五四二	一九二七	二
一九〇八	二，六一三	一九二八	一
一九〇九	一，八八三	一九二九	一
一九一〇	四，六六七	一九三〇	〇
一九一一	六，六〇〇	一九三一	〇
一九一二	六，九九五	一九三二	一
一九一三	六，二二七	一九三三	一
一九一四	一，六〇〇	一九三四	一
一九一五	八二	一九三五	〇
一九一六	三一三	一九三六	〇
一九一七	五四七	一九三七	一
一九一八	二，九八八	一九三八	〇
一九一九	二，〇八四	一九三九	〇
一九二〇	一，三二九	一九四〇	〇
一九二一	二，七三二	一九四一	〇
一九二二	八一〇	一九四二	〇
一九二三	八一一	一九四三	〇
一九二四	七	一九四四	〇
一九二五	〇	一九四五	〇

據我駐溫哥華總領館之調查，一九四一年戶口調查，轄內卑詩省有華僑一萬八千六百一十九名，其中男姓一六，二二〇名，女姓二，二九九名。以出生地而言，華僑之出生中國者，男一四，〇四二名，女四八四名，生于加拿大者，男二，一五八名，女一，九〇五名。生于其他地方爲男九名，爲女七名。又以年齡而言，列表如下：

年齡	男	女	共數
一至九歲	五六七	五八二	一，一四九
十至十九歲	七六二	七〇六	一，四六八
廿至廿九歲	六八五	四四九	一，一三四
卅至卅九歲	一，四八六	二三二	一，七一八
四十至四十九歲	三，三八六	二一九	三，六〇五
五十至五十九歲	五，三一五	一四〇	五，四五五
六十至六十九歲	三，三〇〇	五四	三，三五四
七十至七十九歲	六五六	一五	六七一
八十至八十九歲	五九	〇	五九
九十以上	四	二	六

觀上表華僑之在卑詩省者，五十至五十九歲者最多，次爲四十至四十九歲及六十至六十九歲者。

查卑詩省爲旅加華僑聚居最多之省份，年老華僑如此多數，則其他省份，亦同有此種現象。

戰事結束後，老華僑之返國不復回加拿大者亦多，在加出世者之數，與死亡及回國不復來者之數，約略相等。吾人欲發展旅加華僑經濟事業，必須培植後一代之繼起者，故言加拿大華僑移殖問題，首要之圖，仍在如何改善移民律，使青壯之華僑子弟能源源入口也。

轉下頁

遺補

由後面的B21頁去B22頁開頭一百二十九人……

遲兩年華工有由中國直接前來者。至一八六三年，卑詩(BC)有華僑二千五百人。一八八一年加拿大太平洋鐵路公司，興工建築橫貫大陸鐵路，需巨量華工。由一八八一年至一八八四年期內華僑入境者一萬五千七百零一人，過半數受僱於鐵路公司。一八八五年橫貫大陸之鐵路完成，華工相繼失業，飢寒交迫，回國者甚多。一八九一年全加華僑有九千

接上頁

爲了滿足你的探聽癮，也提供你多一點歷史常識：1931年是中日戰爭開始，在太平洋還通航時，是先父趕回加之年，也是我出生之年。1945年抗日戰爭結束，加拿大在1947年才結束排華法，先父1949年回國。給你四個年份數字去聯想一下。

劉來增是安省人頭稅聯盟
共同主席

人頭稅是私人繳交，怎會變了公眾的事呢？

排華法案才是公眾的事，將私變爲公者，是在混水摸魚呀！

平反尚未徹底，家屬仍需努力！

編外編

在加的華裔對過去華人的歷史有多少人知道呢？我相信很少。現將手中的資料：一篇是美國華裔陳匡民先生於一九五零年九月在紐約出版；另外一篇是加拿大華裔李東海先生於一九六七年十一月在雲哥華出版，現刊出供關注者共享。

劉來增提供

加拿大華僑移殖史

相傳我國人曾于千餘年前抵達加西之卑詩省沿岸，但無史籍證明。惟近百年來該省海岸不時發現有我國破船斷片及我國人用具，則千餘年前曾有中國人漂留到此，亦意中事也。據西藉所載，初次發現卑詩省者，爲一五九二年西班牙探險家 Juan de Fuca。一七九二年有英人温哥華氏抵其地探險，英人遂取名爲温哥華，華僑名爲鹹水埠。其時屬草莽時代，居民只有印第安人。一八五八年探險家與臘戶，在卑詩省西南角夫里塞河畔(Fraser River)發現金沙，各地居民蜂擁前來淘金。在美國加省及檀香山華僑亦聞風而至，是爲華人移殖加拿大之始。

轉下頁

人頭稅是私事還是公事?

轉載自明報[星期六周刊]
二〇〇六年九月九日第五七八期

人頭稅到底歸屬於私人呢?還是屬於公衆呢?這個話題從來沒有人提過,各界應該關注和深入的探討。對於此題,我也是最近才有所感覺,有人利用人頭稅在混水摸魚。它如果屬私人的,是很難摸得有魚,若屬公衆的,摸魚就容易得多了。

對這個話題,在我看來其結論簡單而易答:人頭稅是屬於私人的,因爲當年八萬多個私人用眞金白銀交出來的。

自從1984年有人在溫哥華向NDP投訴,後來平權會跟進登記了四千人。直到1990年人頭稅的問題還沒有人覺得它是全華社的。自1991年起它才出現變化,直到目前爲止,人頭稅給人的感覺它是屬於公衆的。

什麼原因呢?其原因是1991年在多倫多的一次華人代表大會,是由一些知識分份子和專業人士組成的,成員是傳統宗親團體,大多數代表的知識水平都沒有超越推動者。

1991年那次大會通過了「全加華聯人聯會認爲平反歷史上的人頭稅和排華法案是整個社會的問題,不主張賠償個人。」(見十週年紀念特刊51頁)

這樣,此後人頭稅本來是私人的東西就變爲公衆的東西了。摸魚者大展拳腳在摸魚。

潑婦罵街還是以文論文

「卻始終說不清乃父的[燈芯]故事…乃父(買紙來)的疑雲也就揮之不去。」在沒有我的引文之下,王海天突然寫了這兩段字,你是有意誤導讀者以爲我先父和我有什麼不可告人的秘密。

先父來加時用500元納人頭稅進入加,當時是沒有什麼紙可買的,你在造謠。

「爲什頭17年可以回國,而後18年無力回?這中間有多少不爲人知的故事沒說出來?」這是我的家事,你有什麼資格問,你有什麼資格聽?

我知道你寫這段文字的用意,目的只不過帶出下面罵人的一段文字:「混到連回鄉探親旅費都沒有…如是因自己的失敗而硬要別人負責,那是惡霸和懦夫的混種。」這是潑婦罵街的心態。別人有旅費或沒有旅費你怎知,你有什麼資格問,先父18年不回鄉探親,並不等於他一個失敗者。

轉下頁

接上頁

大前提是必須盡快公布兩個基金的細節，正如平權會原創主席、同業王裕佳醫生指出，基金會需有高透明度和問責性質，並由政府管理執行（《明報星期六周刊》7月1日第568期）。基金設立的建議委員會需有苦主、遺孀和第一代後裔代表，監督基金運用。

亡羊補牢

2006年7月20日，年輕的哈珀總理亡羊補牢，當機立斷，靈活變更公幹後返國行程，以自己的專機接回黎巴嫩加國公民，以回應批評政府反應遲緩的指責。同理，哈珀更應作出「一張人頭稅紙，一份恩恤金」的果敢決斷，才是眞正具遠見、有智慧和勇氣的果敢決定，才是對世世代代加拿大人最好最眞切誠信的歷史教育，才不辜負了八九十歲以上的人頭稅尚存者千里迢迢，將最後一口釘送回渥太華，親手交給代表全加拿大人的哈珀總理。這才可以配合2006年6月22日「加拿大道歉」的完美講詞，這才可以配合總理正式揭去一頁加拿大不幸的歷史。

就讓我們深切反省，在不當政策所造成的缺失之處，政府應帶領國民，以道德良知作出實質補救，才能眞正彰顯法律的公義原意，恰當地回應和落實加拿大《人權憲章》裏眞正的人權精神和條文意義——這才是眞正的加拿大精神！ ■

黃智敏

黃智敏是沙省 Bengough 市執業西醫

保守黨的政府，不是一個有遠見的政府。他們至所以平反人頭稅，只是爲了選票而已。

接上頁

苦主在有生之年，自知難以得到平反，臨終前將人頭稅紙交託第一代後裔，代表他繼續堅持追討，難道這不是一種兼具法律上(遺囑法)和道德上雙重意義的遺產嗎？

爲什麼苦主及遺孀在2006年2月6日保守黨上台之前逝世，這項深具意義的遺產便突然失去價值，不獲承認，被迫淪爲暴跌至零價值的股票？

只要第一代後裔能提交人頭稅紙，便能獲不設限期的恩恤，才是眞正令人信服的、公道的政策，足以向將來的政府和政客，在制定法例政策時，起着深刻的警惕作用。

回捐可平息謠言

現時哈珀政府的方案，會付出558萬元(2萬X279人)恩恤金，另外撥款成立兩個基金：2400萬元予社區確認計劃(Community Historical Recognition Program)及1000萬元予全國歷史確認計劃(National Historical Recognition Program)，共付3958萬元。

我建議哈珀政府給予尚存者及遺孀2萬元恩恤金，第一代後裔15000元(以每張人頭稅紙計算)，再由他們在自由意願下，以公平誠信回應政府的公平誠信(Treat honesty with honesty, fairness with fairness)，把全部或部分恩恤金捐回予全國歷史確認計劃基金。若回捐不足1000萬，政府便補足餘數。相信回捐款項，可能會比政府現時的1000萬還要多。若眞能這樣，哈珀政府便既能成全華人核心文化價值裏孝心的觀念，同時成全新政府的道義。

回捐亦可平息「華人只爲金錢非爲公義」和「對今日必須分擔賠償的所有加拿大納稅人不公平」等謠言，同時令主流社會和其他少數族裔更欣賞華人的核心文化價值——終身行孝和深明大義，兼具加拿大人維護眞正公平和誠信的堅持。

家祭毋忘告乃翁

退一萬步說，即使沒有任何回捐，那仍是他們拿回應得的公義和恩恤而已。

一些尚存者和遺孀已表明願意捐出全數或部分，以助籌建華工博物館，而第一代後裔深明當年父母親受到的「合法」歧視所帶來的辛酸血淚，以及伸延到自己身上的種種經歷，應會對公義更擇善固執，更明白自力更生、自尊自重的重要。只要公義得到伸張，讓他們可以「家祭毋忘告乃翁」，他們又怎會爲區區一二萬元而不考慮回捐、有負先輩臨終囑託平反？

污血案的5500位受害人獲聯邦政府10億賠償，而更諷刺的是，加國每年純因外國遊客拒付違例泊車罰款，一年便損失數百萬元。故此，我們只應憂慮「不患寡而患不均」的負面恩恤示範及其負面教育意義。

轉下頁

轉下頁

「爭取清還是私事」

「如今政府已不欠華社什麼」，眞的，從1947年後，加政府就沒有欠沒有人頭稅背景的華裔與華社什麼，政府所欠的是1947年前私人的東西——人頭稅、《排華法》的傷害、家屬隔離的痛苦。有人在報紙用「分清身分」爲題這樣評說：「反對者如不是苦主兒女，沒吃過人頭稅苦頭，在身分上就不適宜反對。」對，我們爭取的權益是自己的私事，與別人無關呀！

有人說：擔心其他民族跟我們一樣平反他們的不平，政府永無寧日，這是多餘的顧慮。一個人身體有病，必需徹底醫治，其生命才能康樂地生存下去。一個國家在歷史上有污點，清楚地清除，它才能延續萬年。今天華裔不求賠償，只求一個象徵式的清還，是給政府一個未來處理平反的先例，讓其他民族處理平反時不敢獅子大開口，這是一件好事，並不是一件壞事。

有人說見好就收，適可而止呀！怎樣才是適可呢？有提人出適可而止具體方案嗎？人們只在空談，沒有建設性的方案，是無補於事的。適可而止雖然是中國人的一種美德，但這種美德只給統治者享用，並沒有給中國人民帶來什麼好處。中國歷來的改朝換代都是「適可而止」，它給中國低層群族帶來無限的苦難。在民主的社會，沒有合情、合理的事情，任你叫破喉嚨，也沒有人支持你。若如果是合情、合理事的話，如平反人頭稅的事爭了二十多年有了75%的成績。與那個號稱代表280個團體，代表30萬人的見五斗米而折腰(見自由黨簽約、見保守黨也支持)團體相比，平權會與人頭稅聯盟是個硬骨頭的團體，在平反人頭稅運動中，我們會堅持公平和希望給加拿大歷史上帶來一個完美的紀錄！■

劉來增

劉來增是安省人頭稅聯盟共同主席

轉載自明報「星期六周刊」二〇〇六年八月五日第五七三期

一個建議

現時的方案只恩恤尚存者(19人)及遺孀(260人)，換句話說，即活着的才算數(現實的說，是可以投票的才算數)。但從另一角度看，難道這些苦主的第一代後裔，沒有已故苦主苦婦的共同遺傳基因、不是法定繼承人嗎？即使是「紙兒子」(Paper Son)，亦應視作收養的兒子。

又假設早在二十多年前已平反了人頭稅及落實了這套只恩恤尚存者和遺孀的方案，即是說當時其父母已獲恩恤，恩恤金早已成爲其父母財產一部分。父母過世，第一代後裔應以法定繼承人身分，繼承了包括恩恤金在內遺產。因此，爲什麼因拖延平反而省回的恩恤，反而歸於拖延平反的政府？

轉下頁

接上頁

「是清還而非賠償」

《辭海》「賠償」條：「法律名詞，……不法之侵權行爲，使他人受損害時，因爲塡補其所受之損害，謂之賠償。」在平反人頭和《排華法》運動中，法院早已經判了不是法律的責任，法官認爲是道義的問題。我們現在向國會爭取的不是賠償而是道義上人頭稅的清還，華裔人頭稅與《排華法》是獨特性的，在加拿大歷史上沒有其他民族具有這種的現象，我們的訴求是在法律以外的情與理的清還，絕對不是什麼法律上的賠償。賠償兩個字我們與政府過去誤用了，今後必順改正。也敬請傳媒在報道時，以清還代替賠償。

有人說：「在政府的觀念裏，6月22日宣布的方案，是包括了對人頭稅後裔的賠償的，因爲在新設立的社區基金中，將體現對人頭稅後裔的幫助，……後裔無錢落袋，所以不公平。」622的方案除了道歉與向在生的納稅人與遺孀有實質表現外，對直接受害的後裔基本隻字不提，連爲政府義務工作十多個月提供622納稅人與遺孀名單的聯盟都不尊重，我們怎樣期望政府有什麼幫助？說句實在話，現在第一代的後裔已經六、七十歲，已在退休之年，根本無需政府幫助。社區基金的設立到底有什麼用途呢，最初的「原則性協議」說是要教育，教育什麼呢？是教育華裔不要歧視其他民族嗎？眞是荒謬。

其實，社區基金另行設立，是否有必要，有商榷的必要，如使人們了解加拿大各族苦難的歷史，不要重覆過去的錯誤，從而營造今後的和諧社會，在學校的教科書和歷史書藉加上正確的記錄和指引，就達到教育不同種族的願望。如要紀念各族先人的功勞，政府主動撥款在各重要的博物館加設文物展覽，也達到紀念目的呀！爲什麼要另設名目，使社區爭到頭崩額裂。另外，基金的控制權花落在誰家，現在未有定案，如果保守黨政府按前自由黨政府簽下的「原則性協議」去實行，這和前自由黨政府的品格有什麼分別。

有人問平權會：「90%的人頭稅家庭的『權』是否涵蓋華裔社群整體的群益，……如今政府已不欠華社什麼，再挾華社的名義，……」說這種話者，言重了。我跟進人頭稅事件十六年，從來未有聽過平權會挾華社的名義，他們只說代表四千苦主和家屬的委托，不似那些到現在還堅持代表280個團體，30萬人那樣誇大的言詞。安省聯盟從成立日開始均開宗明義說：以道義爲主，金錢爲次，但沒有一點輕微實質的跟進，只用道歉兩字或在報紙上賣個廣告就了結百年的侮辱與傷害，那麼，華裔在加拿大的地位未免太過低微了。有位記者問我，政府在《明報》刊出道歉廣告，政府應不應該在主流報紙(意指英文報紙)刊出同樣的廣告，我的回答是：應該，主流的報紙應該包含不同的文字的報紙，中文報紙也是主流者之一，中文報紙只不過服務於納稅的華裔而矣。

轉下頁

轉載自明報[星期六周刊]
2006年7月29日第572期

論貪婪、賠償、清還、適可而止

鐵路華工犧牲四千多人完成了加拿大整條鐵路後，當年加政府用人頭稅把華工趕回中國，進一步用《排華法》禁止華人入境，把在加的華人與在中國的家屬隔離，使他們處於困境，這是加拿大歷史上最黑暗的一頁。平權會經過二十多年的抗爭，各埠人頭稅聯盟經過十多個月日夜辛勞的工作——重新登記、各埠不少諮詢集會、向政府密集的意見交流與交涉、向不明真相大衆的解釋、請傳媒作公正的報道、艱苦地抵抗反對者的壓力和破壞、配合哈珀總理、肯尼秘書與小田部長，義務向聯邦保守黨政府提供苦主與配偶的名單。

在此特別指出：我曾問過保守黨資深黨員彭姓者，誰提供這張名單，他說不知道，這證明名單不是保守黨華人部提供。某日我問另一位保守黨資深黨員，苦主與配偶的名單是全加華聯會提供嗎？他也不知道。按常理，一個不要道歉、不要個人賠償(清還)的團體是絕對不做自己不願意的事。

其實，如果沒有平權會與聯盟提供兩部曲的策略和苦主與配偶的名單，622的盛會能否舉行，是一個疑問，就算能舉行，政府自己經過自己的調查和登記，也會在622之後。

平權會與聯盟在困難中替政府義務工作，卻得不到平等的對待。如果有人認爲平權會與聯盟繼續爭取完美的平反——徹底清理歷史的污點、認爲第一代的子女(擁有先人的稅金紙)是直接受害者(哈珀總理語)，爭取應得到清還，是貪婪的話，到底正義何在呢？

在《辭海》，「貪」條的注解二：「求無厭足爲貪」。擁有先人稅金直接受害者的後人只求象徵式的清還，沒有過分之想，爲什麼生者500元有清還，而死者的500元無清還呢？這是眞正公平嗎？爲什麼要加貪婪的罪名給苦主的家屬！

我們看到各種人們的心態：第一種是針刺不在自己身上不知痛者(不是人頭稅受害者的家屬)；第二種是沒有前人種果後人嘗這種常識者(今天加拿大的好環境，是鐵路華工的犧牲和貢獻、是2300萬元「相等今天數十億元」不平等人頭稅提供國庫用來建築加拿大的一個因素)；第三種認爲政府作了道歉已經足夠，用目前他有分的稅款去「賠償」與自己無關者，應該罵娘；第四種是不知尊嚴何價的軟骨者；第五種是不知唇亡齒寒者；第六種是以「大義」名堂博取名譽，然後在國內外上下其手撈油水者；還有一種是害怕別個民族認爲華裔是一個「貪婪」的民族，從而失去自己的面子等等。

轉下頁

第一代後人是合理及公平…」。

能夠成爲傳媒工作者，他們的學識、見解、分析能力一定會比一般的投稿者高。在自由民主社會，傳媒大多是站在正義，是站在維護弱勢群族，是站在爲民請命這方面。所以，在這場平反人頭稅的運動中是表現得非常公正，是沒有炒作，也沒有偏幫任何一方。

如果余丹清能反思的話，一定會明白爲什麼自由黨在多倫多士巴丹拿區失去議席，爲什麼全加華聯會不敢出席群衆辯論會，僅有東方廣場一次也享受到噓聲午餐，爲什麼在多場政府召開平反人頭稅諮詢會上，全加華聯會都處在劣勢。

除了傳媒外，熱烈支持聯盟的各界中西著名人士如：聯邦參議員Nancy Ruth、Lillan Dyck(父親是華裔，人頭稅的苦主)、多倫多市長苗大偉、捍衛人權公義的活動家與著名作家June Callwood、多倫多大學法律學院教授Mayo Moran、社會活動家與著名演員Shirley Doughlas、王裕佳、鐵路華工紀念基金主席盤占元等等。反看全加華聯會有什麼中西著名人士支持呢？ ■

劉來增是安省人頭稅聯盟共同主席

接[中文傳媒在炒作嗎?....]

左起：華文娟、伍素屏、劉來增、吳瑤瑤。

接上頁

中文傳媒具專業精神

筆者經過八個月和傳媒的接觸，我體會到加拿大中文傳媒有專業精神，在報道新聞時絕對沒有偏幫任何一方，也不會無風起浪，只在平衡報道雙方重點的立場。

把平反新聞放在頭版頭條，是傳媒自己的事，別人沒有資格說三道四。

如果感到偏幫的話，我倒有身受，某大報連出一位王海天三篇對平反人頭稅有負面意見的文章，一篇李寶安似是而非的文稿。隔了個多月我才有時間寫稿回應，但文稿卻未能刊登，是否偏幫呢？當時我就有感到偏幫的想法，但朋友告訴我：「時間相隔太長，過時了。」我唯有苦笑。

「關於對一百多年前的政府失誤如何得到道歉，並不覺得是何等重要之事，更不會認同以當今納稅人的錢爲以前政府的過錯作賠償。」余丹清的所謂失誤與過錯，是避重就輕、誤導他人。

人頭稅與排華法案，不是失誤與過錯這麼簡單，它是含有經濟損失、流血流淚、精神的傷害。只有身受其害者、有同情心者、支持正義者才理解平反人頭稅與排華法案的重大意義---今天若得到眞實平反過去對華裔之人頭稅與排華法案，華裔後代永不再受歧視之苦。

「加拿大現在具有的種族和睦，人人平等的多元文化社會，就是對歷史上有過的種種不公平政策的否定。」對呀！但請問余丹清，上述的的種族和睦是天降下來的嗎？如果不是先人用血淚的堆成、堅持的抗爭，余丹清會享受到今天的種族和睦嗎？同樣的道理，如果余丹清來到加拿大不勤奮工作，能得到幸福的生活，有安逸的晚年嗎？

前人種果後人嘗，是中國一句老話。過去500元可以購買一至兩間房屋，2300萬等於今天的69億或187億，這巨額款項在建設加拿大是起着非常大的作用，今天加拿大的美好環境是與2300萬人頭稅有着密切的關係。如果有人認爲無關，那我認爲他們才是「不知感恩」者。

中西名人支持賠償

「由於幾家中文傳媒的炒作，…引致主流社會的不滿」這是坐井觀天之見。從去年九月後，英文傳媒如CBC在不同的時段，對人頭稅的平反都作了正面的報道，甚至播出歷史的故事，加深其他民族對華裔在加拿大貢獻的了解。

全國性的《環球郵報》有兩次用了半個版面、《多倫多星報》一次用了半個版面來作正面的報道。其他如溫哥華《太陽報》、《多倫多太陽報》、《溫尼辟太陽報》在四月卅日，聯邦政府最後一場諮詢會前發表社論：「賠償人頭稅苦主

轉下頁

接上頁

國會議案，向華人社區正式道歉？答案比數是50對16；2.是否支持個人賠償？比數是42對27；3.是否贊成取消ACE(原則性協議)計劃？比數是37對21；4.是否持支政府直接與受害人家屬協商？比數是49對17，支持聯盟正面要求的佔多數。

1月21日，渥太華已有11個社團領導人聲明要求馬田廢除原則性協議。處理人頭稅不當的自由黨政府1月23日下台了，正義得到勝利呀！

反看所謂代表人頭稅苦主90%的陣營，門前冷清、論壇缺席、不敢應戰、噓聲侍候、卓愉尷尬、馬田不站陳卓愉的台，找來的啦啦隊卻在倒米(反效果)：「華人受到歧視，是因爲當時的華人沒有受過教育，不能成爲加拿大社會的精英。因此，現在的華人應努力成爲社會的精英才能永遠不受歧視。」這種不是社會精英就應該受歧視的論調，是在侮辱大多數的華裔呀！

所謂代表人頭稅苦主90%的陣營想用買賣假紙事件來恐嚇和騙人，已到病急亂投醫的地步，其手法是拿起石頭砸自己的腳，同時也曝露自由黨的死黨支持者的人格何等低劣。反對還本陣營的頭頭不論用什麼恐嚇和騙人的手法，也自食其苦果。空心老倌與幾隻蒼蠅何能撼正義的大樹。■

劉來增

(劉來增是安省華裔人頭稅家屬聯盟的共同主席)

中文傳媒在炒作嗎？誰不知感恩呢？

轉載自明報[星期六周刊]
二〇〇六年五月十三日第五六一期

4月15日《明報星期六周刊》刊出了余丹清有關平反人頭稅的文章，整篇文章(連同4月22日，Paul Lau在《明報星期六周刊》的回應)認爲平反只有負面沒有正面意義，甚至連傳媒也罵個通快：「幾大中文媒體也爲此消息刊在次日報紙的頭版頭條。這些媒體的主編還是沒有擺脫『唐人街』的心態，…短短的一句只關乎少部分人利益的人頭稅話題，可以隆而重之肆意渲染。」

Paul Lau也說：「無風起浪…引致主流社會的不滿…。」

余丹清是一位自由撰稿人，和媒介該是接觸不少，應該了解報紙的運作。中文傳媒的讀者是華裔，平反人頭稅與排華法案是目前當紅的新聞，和華裔有着密切的關係，是朝野政黨重視的事件，是競選時重要話題之一，它的進展無論正負都有新聞價值，不是一個普通自由撰稿人所能理解的。

從文章中，我理解余丹清認爲有「唐人街」的心態是可恥的，不知余丹清是不是這個意思？

「短短的一句只關乎少部分人利益的人頭稅話題」這是眞的嗎？那爲什麼自由黨的馬田要改口表示「會道歉」呢？爲什麼哈珀澄清要道歉，甚至考慮賠償呢？難道余丹清比馬田與哈珀更聰明嗎？

轉下頁

接上頁

來加團聚的兒童紙售賣，出現了改名字冒充的情況。如果有個人賠償，怎樣區分是不是眞實後裔？」也是爲了給余欣龍壯膽而出一分力，所以做一個「勇敢」的「中國人」，將家事暴露來支持余欣龍，反正買賣出世紙已在上世紀七十年代得到特赦。同時現在談買賣出世紙又是潮流，從王海天(三次)、陳國治等都大談特談，現在不談，過了時機就有艇搭。

其實，出世紙買賣的禍源是來自當年人頭稅與排華法，人頭稅使當年華人負上重擔，不容易負擔家人來加的費用，排華法更禁絕家庭團聚，如果沒有這些迫害，華人夠在加拿大成家立室，子女在加拿大出生，好似現在一樣，哪有「出世紙」事件的產生呢？人頭稅與排華法也爲有貪念的人們開了犯罪方便之門。上世紀70年代政府所以給假紙者特赦，是政府理解當年人頭稅與排華法是一種錯誤的決策，爲了減少今後的麻煩，正本清源，才決定給持假紙者特赦。

今天爲平反人頭稅與排華法而已授權平權會的4000個人頭稅的苦主，均擁有祖父、父親、外公的稅金紙，是眞正的苦主，不會有張冠李戴的情形。當然，不敢要求個人還本者，同意人頭稅法是有益者的群體中，有沒有張冠李戴的情形，誰也不敢保證了。

話說回來，王海天、陳國治、余欣龍、伍求登、趙國源等先生，均用早已特赦而了結的買賣假紙事件在大作文章，其用意只是想用來混淆現在人頭稅苦主的身分，誤導不明眞相的公衆同情，爲自由黨政府擺脫不道歉不還本的理由和困境而已，但現實卻對他們是說不的。

「自由黨病急亂投醫」

人頭稅苦主聯盟自去年9月成立以來，中文傳媒一路跟進聯盟作正面的報道，進入10、11月間，英文大報如多倫多星報和環球郵報多次用半個版面，正面報道人頭稅苦主聯盟的活動，英文電視台如CBC和CTV都多次出席記者招待會，給聯盟無價的正面宣傳，尤其是CBC兩次重播有關人頭稅苦主的故事，加深公衆對人頭稅苦主悲慘的認識。

熱烈支持聯盟的各界中西著名人士如：聯邦參議員Nancy Ruth(保守黨)和Lillian Dyck(父親是華裔，人頭稅的苦主)、多倫多市長苗大偉、捍衛人權與公義的活動家與著名記者June Callwood、多倫多大學法律學院教授Mayo Moran、社會活動家與著名演員Shirley Douglas、王裕佳醫生、鐵路華工紀念基金主席盤占元等等。

聯盟向卑斯省、安省、魁北克等省58個候選人，發出的4個問題：1.是否支持

轉下頁

接上頁

於未來一個多月的聯邦大選中，喚醒有志關懷華社整體權益之士，起來諮詢衆參政候選人的政治意向及立場，以確保華人未來在加國的平等地位及權益。

若此，則華社幸甚、幸甚！

■ 譚正廷

(譚正廷是人頭稅苦主後代，現任懷雅遜大學資訊科技管理學系教授)

轉載自明報[星期六周刊]
2006年2月4日第547期

眞人頭稅苦主冷笑，蒼蠅何能撼大樹

名人不時令人羨慕、崇拜，以他們爲榜樣，但名人也不時自露其醜，令人搖頭嘆息！有人貴爲總理、部長、教授、律師、工程師，爲了某種私利，隨時違背原則和道義，不時說三道四，醜態百出。

最近在報上看到華社三位名人大放偉論，他們是伍伯良，四年台山同鄉會正會長兼實業部董事長，十多年副會長兼實業部副董事長；伍求登，四年台山同鄉會正會長兼實業部董事長，十多年副會長兼實業部副董事長；趙(伍)國源(家源)，龍岡親義公所副主席。

伍伯良既然不認爲自己是人頭稅的受害者，他已失去談論平反人頭稅的資格。誰授權你來反對其他受害者取回自己的原款？這裏沒有你說話的餘地。

1952年代，18歲以上者不能來加，但伍求登卻能20歲來加，眞有本事。伍求登用2000元買舅公的假紙來加，這就證明他的祖父和父親不是人頭稅的受害者。1952年已不是人頭稅的年代，凡有直屬均能申請來加，伍求登因不是直屬，所以用2000元買舅公的假紙才能來加。他目前是華社名人，事業有成，家庭幸福，「來到加拿大後他過得非常快樂」。伍求登根本不是人頭稅受害者隊伍的成員，舅公賣假紙也得了好處，伍求登插足人頭稅事件，到底求點什麼呢？

趙(伍)國源(家源)的父親多報2名子女，「以每張當時1000元的價格，出售其中兩張移民紙。」得了2000元的利益，趙父當年是不是很痛苦，只有趙(伍)國源(家源)才知，就算趙父很痛苦，也有了2000元的利益來補償。當年出世紙「升價百倍」，買賣假紙是輕而易舉之事，不似現在苦主爭取了20多年都沒有取回苦主百年老本子之難。趙(伍)國源(家源)沒想過要向加國政府索償及道歉，這種「厚道」是讚還是彈呢？

家醜外揚

沒有什麼光彩的事本來毋須外揚，然有人把不光彩的事當寶。他們到底爲什麼自露不光彩的家事呢？說穿了就是爲助自由黨選舉連任政府，是爲了證實余欣龍的訊息——「在人頭稅的問題上，存在紙上家庭的問題。當年人們將可以

轉下頁

接上頁

華社弄清誰是正式的談判代表，盡量延誤處理，一拖就是15年。

今日舊事重演，始作俑者是誰，明眼的華人心目中自有分辨。唯有昧於事緣背景的移民或欲謀取私利之徒，從中作梗，盲從附和，實令人心痛惋惜。

在苦主及其家庭眼中，平權會是直接獲授權、受命向加國政府追討道歉和索償的正式談判代表，何用旁人竊竊多言。

俗語有謂冤有頭債有主。倘若日本政府向受其二次大戰化學武器所傷害的東三省居民作出賠償，中國廠商會可以在缺乏苦主的直接授權底下，強要代表苦主跟日本政府談判賠償的事宜嗎？

同樣道理，國語團體憑何參與管理和執行與政府簽訂的有關協議？敢此提問全加華聯：「人頭稅苦主及其家庭何時直接委任貴會爲追討人頭稅的正式談判代表？」休要野人獻曝。強代追討，豈不飴笑大方？

最後，筆者對認爲受歧視者不是社會精英的妙論，有下列看法。於二次大戰期間，猶太人被德國納粹政府歧視及殘害，是因爲他們不是社會精英嗎？抑或是因爲他們是猶太人？有否聽過愛恩斯坦、馮紐曼及衆多拿到諾貝爾獎的猶裔精英？

華裔精英備受歧視

筆者在加國僑居30年，曾在私人企業及政府機關工作，目睹過無數華裔精英備受歧視，究其原因，皆因苦主是華裔。這就是爲什麼加拿大人權憲章清楚說明不可因五湖四海，本應戮力一心，共同捍衛同胞的權益。可憾的是有一小撮唯利是圖、揚名是瞻之輩，動輒賣群體的權益，提出一些剝奪他人權益的方案向執政掌權的獻媚取寵，殘民以自肥。

今日華社之患，在乎社區內部是否萬衆一心，是否有共同向主流社會爭取平等的同一陣線。反之，若各華人社團缺乏共識，不溝通團體間的橋樑，囿於短視，以至未能洞燭先機，陷溺自利主義，只見樹木，不見深林。遂至華社共同陣線蹣跚踱向僵化，在爭取平等或反歧視的事宜，淪於一盤散沙。「人非自侮，孰能侮之；人非自毀，孰能毀之」。事實上，「王城不爲外敵破，唯除內自壞。」

冀望來自兩岸及世界各地的華人，闊張耳目，開啓心竅，幸毋猶豫磋跎，戮力共建華社；痼瘵在抱，謀求華社的整體福祉，務爲華人的子子孫孫嗣後於主流社會中得到同等地位。

轉下頁

王城不爲外敵破

轉載自明報「星期六周刊」
二〇〇五年十二月三日第五三八期

多倫多一家中文報章於11月26日報道「多倫多國語社團挺全加華聯」，讀後使人激蕩五內，無法排遣。當中言論無知無稽之極，實有骨刺在喉，不吐不快之感。

溯自1885年至1925年，加國政府向華人勞工強行徵收人頭稅。初爲50元，後遞增至100元。1903年劇增至500元，其時庫房總收入爲2300萬加元。若以2005年幣值折算，此筆稅項時值約13億加元。

此類人頭稅的徵收，單單是針對當時的華人勞工，別無其他族裔的勞工受此苛捐雜稅。

今天苦主及其家庭所追討的，就是這筆具歧視性的稅項，乃是初期來加華工所繳付的血汗錢。倘若加國政府已將這筆稅款撥入國庫，從未挪用過，那麼今天苦主所追討的就是舊日這筆款項，與現今加拿大納稅人的錢無關，這是顯而易見之理。但如果加國政府曾挪用這筆款項，用以建設加拿大社區之用，就是說歷代加拿大人已受惠於這筆血汗錢，那麼加國政府及其納稅人理應有填補此數之責。這緣何是「等於用新的錯誤去平反舊的錯誤？」請問「新的錯誤」在哪裡？

祖母自殺

家祖父於1913年來加，按當時加國人頭稅法案，他繳付了500元的賦稅。後來他回鄉娶親，婚後半年便回加居住。不幸《排華法案》於1923年通過，他遂無法申請家眷來加團聚，以致家父終其一生，未嘗見過父親一面。嗣後我祖母有感於與夫婿相聚無望，於萬念俱灰之餘，遂自戕身亡。人間的悲劇，莫過於此。

在筆者所認識的華人之中，父子被迫分離，夫妻終身相隔的，舉目皆是。加拿大基本訴訟法，苦主有權向施難者進行法律申訴，索償身心所受之害。在加拿大法律賦與受害人訴訟權利及法律保障底下，人頭稅苦主是絕對有權向政府提出個人賠償的申訴。「賠償個人是分裂華人的行動」，未知此話的邏輯何在？對我家族來說，主要是要追討公道，如有個別賠款，自會悉數捐獻社區慈善機構。

前加總理穆龍尼於1988年正式向日裔加人道歉賠償。其時政府已準備同樣向華裔加人因人頭法稅歧視一事致歉補償，此事本可完結。無奈中途殺出一個「程咬金」，歪曲事實、混淆視聽，說平權會非華社代表，漠視苦主已直接授權平權會主理其事，以致加國政府有機可乘，藉口要

轉下頁

《排華法》製造了不少家庭悲劇

黃煜文的講法是大家「道不同」：「華聯會有他們的進程，但我們十分堅持的是政府需要真誠的和人頭稅繳立者及他們的家屬會談(negotiation)。華聯會走的是另一條路，而我們則按照自己要求去爭取。」

王裕佳亦說：「我沒有興趣知道基金會的組成，無論他們怎樣做，都是錯的。」

（本文略有刪節）

基金籌委會23人 15人屬華聯會

在加拿大華人社區基金會成立之前，無論陳卓愉或陳丙丁，都向外保證基金屬於全體華人。同時，反對聲音一直擔心基金會由一個團體壟斷。

基金會籌委會名單現已公開。籌委會有23人，當中有15人爲華聯會核心成員(一位執行主席、10位共同主席、1位祕書及3位理事)。另外華聯會的屬會如洪門及全加中華會館亦各有一名代表在其中。

在這23人推舉的7人領導小組中，5人是華聯會的，他們包攬了主席(陳丙丁)、財政(林重強、金龍煥)和其中2個祕書(林君、章國華)的位置。

從這數字來看，反對聲音的顧慮似乎得到了響應。

「無論怎樣做都是錯的」

出乎意料，平權會對該基金籌委會組成一事反應冷淡。

他們會不會同意今天的解決方法？

接上頁

「並非知得一清二楚」

陳卓愉在上次訪問中，表示不滿平權會將政府和華聯會之間的談判稱爲「秘密協議」，他透露平權會對政府的立場和計劃「知得一清二楚」，批評平權會的講法「不負責任」，是「歪曲事實」和「抹黑」，令他感到「失望」。

黃煜文辯稱：「我們對政府的計劃並不是一清二楚。會面時，我們清晰地告訴他我們的訴求，包括政府對平反人頭稅一事的承認(acknowledgement)、表示遺憾的書信(letter of regret)、社區賠償和個人賠償，這四項是平權會立場上的基石。我們談過這些，而他亦解釋了政府的困難和不道歉、不賠償的立場。

「我們清楚告訴他，要解決這事就不能有先決條件(precondition)。但和他談過後，我們發現政府只是希望做一些裝門面(tokenistic)的計劃，例如贊助一些照片展、電影、書籍、大學對加國華人的研究或獎學金，但對人頭稅及排華法的受害人則什麼也沒有做。之後在9月，我們從報章上得知政府正在和華聯會會談。在11月17日，華聯會開記者召待會，宣布和政府達成協議。」

我們的先驅

「博影相的機會」

黃煜文說，平權會認爲這是秘密協議，還有一個原因：「要知道向政府拿錢是困難的，通常向政府申請撥款，你需要清楚列明你會做些什麼。但他們所簽的協議卻沒有內容，他們17日簽約，到今天(28日)還未能確定當中的細節。

「這個協議是無內容的，亦未有動用過一分一毫，我們完全不知道這個計劃是什麼，更不知道那250萬會怎麼用。

「政府當時就否認已經達成協議，技術上雙方的說法都是正確，因爲華聯會所指的是原則性協議，而政府所說的則是正式協議。在24日，陳卓愉和華聯會簽署原則性協議，但當中有的只是政府承諾建立一個基金。

「假如將250萬放入銀行，一年可能有10萬利息。如果這些錢用來發放1千元的獎學金，10萬就可以給100個人。隨口說說我也可以比那原則性協議來得更實在——這是納稅人的錢，但我們卻不知那個基金是做些什麼的，所以，我們說這是一個秘密協議。

華人勞工深受人頭稅所害

「基本上，這是一個博影相的機會(photo op)，現在自由黨可以在競選時講他們已經爲平反人頭稅做了些事。國會隨時被解散(按：國會在29日正式解散)，自由黨這個跛腳鴨政府(lame duck government)不應該在這時宣布任何事。」

轉下頁

接上頁

一個個案都不同，需要個別判斷。」

「他不能這樣卸膊」

C-333法案只提到華聯會的名字，令社區關注到華聯會的代表性問題，亦令人頭稅的爭議惡化。本刊問陳卓愉：「爲什麼法案不幹脆不提任何組織的名字避免爭論？」陳卓愉這樣回答：「這是私人法案(Private Member Bill)，我不能找麥鼎鴻問他爲什麼不這樣寫，只要法案與我們沒有衝突，我就支持。」王裕佳並不接受這個答案：「陳卓愉有責任。如果法案的字眼錯了，他可以提出修訂。他不能這樣卸膊。」

陳卓愉在訪問中提到，據他落區以及選民的接觸的經驗，他覺得在華人社區，支持這個做法的華人佔大多數。王裕佳說：「他不明白華人的想法，他如果不是不聞不問，就是講大話。」

陳卓愉說，平權會稱聯邦政府和華聯會有秘密協議，是對他的「抹黑」。王裕佳說：「很難怪人有這種印象，以前幾個族裔簽協議，總理都大鑼大鼓的出席，今次卻低調在渥太華簽署，總理也不在場，給人一個秘密協議的感覺。」

平權會黃煜文對本刊說平權會有談判的讓步底線，王裕佳表示：「我已不是平權會董事局的人，不能代他們發言，但以我理解，平權會代表了4000個人頭稅苦主，平權會的職責就是代他們要求道歉和賠償，這兩個大原則是無得改的，除非苦主的看法有了改變。平權會可以說是動彈不得的。士可殺不可辱，如果平權會在原則上作出退讓，就做了千古罪人。但在銀碼方面可以是彈性的，可能還有商談餘地。」

危中有機

不過，王裕佳反而在「危機」中見到「機」：「我覺得這件事一點也不是定案，這250萬只要未到手就會有機會變。現在自由黨已召開大選，如果保守黨上台，整個局勢會完全改變。即使自由黨再執政，他們也會三思而行，因爲道理在人頭稅苦主身上，而且道理很強。我深信正義和公道一定會贏。

「現在的形勢更容易做事，方法就是搞大佢，令每一個國會議員都聽到我們反對的聲音。大選在即，我們華人可以Make it an election issue(令人頭稅變成一個競選議題)。

「搞到今天的結果，是由於聯邦政府抱了一個take it for granted(視爲理所當然)的態度來看華人，但同時華人社區本身也要負責，我們應該反省過去對政治有幾多參與？華人應一起出來投票，無論你投的是哪一個黨都好，你形成一股力量，聯邦政府才不會take it for granted。」

王裕佳亦質疑協議的時間性：「平權會爲人頭稅爭取了22年，爲什麼在召集大選前三天就可以匆匆忙忙解決了？不得不令人懷疑聯邦政府的動機，它分明是要爭取選票攞政治本錢，但現在負面反應是這麼大，很明顯它可能計算錯誤。」

平權會的反應

陳卓愉說平權會是他第一個聯絡的機構，但平權會卻向外界表示政府沒有諮詢他們，他認爲平權會有違他們以公義爲本的宗旨。

平權會黃煜文對本刊承認和陳卓愉有4次會面，但他但他認爲那只是資料性的會議(information meetings)，而不是談判：「如果是談判的話，政府要有決心去解決問題。

「政府應該和我們在較爲正式的場合連續多日開會，例如酒店。以原住民爲例，雙方在酒店談了4日，政府把他們的立場帶上談判桌，原住民和他們的代表律師亦把他們的要求帶來，4日的討價還價後，相方終於達成協議。

「而(在和政府會面時)我們只是告訴政府我們的要求，是資料性的會議。我們把4個原則告訴政府，因爲它們(對受害人)有象徵意義，對政府日後施政有指導意義，對社會亦有教育意義。但政府反對個人賠償，如果是談判的話，政府應願意在這個問題上和我們較實在的商談。我相信在新政府上場後，我們最少需要有2至3次資料性的會議，有關官員才能把這些信息帶入內閣，然後我們才能展開談判。」

爲何雙方不能夠在那時展開談判？黃煜文說平權會不能接受有先決條件的談判。但平權會的「4大基石」又是否先決條件？平權會有沒有機會讓步？

「不，這是我們的原則。我們這些原則是建基於人頭稅繳納人及他們家屬的委託。至於讓步，我現在不能透露，因爲我們還未開始正式談判。當然，雙方都要作出一些讓步。但現在的政府所做的表明他們沒有解決方法，而人頭稅繳納者和他們的家屬對此並不滿意。其實雙方能夠更有彈性的話，對大家都有益，但政府的態度依然倔強，那麼問題仍然難以解決。」

轉下頁

王裕佳 陳卓

這是一個憤怒的訪問。平權會創辦人之一、長期關注人頭稅問題、獲加拿大紅十字會頒發人道力量獎的王裕佳說：「我好嬲，W5事件後，我第一次這樣憤怒。這件事直追W5事件，是對華人的雙重侮辱。這是聯邦政府繼續它的愚民政策。

「這麼多華人去接受這個解決方法，對華人來說，這是恥辱，而且是第二次侮辱(Double insult)。我從來未見過一個少數族裔社區被這樣對待的，這樣做是最侮辱華人的了。聯邦政府掟俾你們一舊小小的錢，你班友就去爭。我好失望，失望得好緊要，我好痛心。

「當年收到了人頭稅，這麼多年來已用到國家基本建設之上，每一個加拿大人都已受惠，政府好應該將稅款退還出來。付人頭稅的華人都是我們的先驅，我們要爲他們爭取個公道，我們不可以做反骨仔。」

王裕佳用Insane(瘋狂)一字眼來形容今天這局面。「事態發展到今天，我對這件事百感交集。對一些團體的表現，我是絕對失望，但撇開他們，我覺得還是有得救。我和西人朋友講起，他們都不贊成這種處理方法。最重要的是你看華人電視的民意查問、你聽華人電台的節目，打進去的聽衆七成半九成半都反對。普羅大衆都懂得分辨是非，都知道無論1250萬，還是250萬，都是不義之財。我希望沒有華人去申請撥款。」

王裕佳：「不能做反骨仔。」

當記者告訴他即使在基金籌委會成立之前，已有很多人查問如何申請撥款，王裕佳說：「我眞係好失望，眞係好失望。」

「欠缺了一點政治智慧」

王裕佳對加拿大聯邦政府多元文化部長陳卓愉的表現亦很失望：「他處理這個問題的手法大錯特錯。」

上星期王裕佳和陳卓愉辦公室的職員見了面。王裕佳說：「我以朋友的身份打過一次電話給陳卓愉，他亦解釋過他的困難，就像對你說的一模一樣。說罷他就說不如派人和我談，結果他派了兩名高級職員來，安省華裔人頭稅家族聯盟的共同主席伍素屏也在場，但聯邦政府的立場一點也沒有改變，仍是不道歉不賠償，都是三幅被。」

陳卓愉上星期接受《星期六周刊》獨家訪問，說他在內閣爭取個人陪償遇到極大的困難，王裕佳說：「這一點，我不會懷疑他。但他要繼續fight(爭取)，如果換了是我，如果fight不到，我情願辭職不幹。看來陳卓愉就是欠缺了一點政治智慧。

「很難做，不等於不去做。我當年搞頤康，在Queen's Park亦被人噴到一面都是，他們說經濟正衰退呀、安省北部更缺乏老人設施呀，外表美麗的藉口有幾十萬個。」

陳卓愉說道歉和賠償會爲聯邦政府帶來無限財政負擔，王裕佳這樣反駁道：「這講法簡直是荒天下之大謬，最高法院早已判了，聯邦政府在法律上已不需要賠償，又怎會有所謂無限財政負擔？現在還拋出無限財政負擔這個藉口，根本是自欺欺人，在玩把戲。而且日裔都已賠過了，每

轉載自二〇〇五年十二月三日明報「星期六周刊」五三八期

轉下頁

毀火：愉大錯特錯

本刊上期刊登了獨家專訪陳卓愉的報道，文章見報時亦是「加拿大華人社區基金」成立的日子。

如果你認為，在華人社區苦苦爭拗超過20年的人頭稅歷史問題，從此迎刃而解，你就大錯特錯。

平權會的創辦人、一直爭取道歉和賠償的王裕佳，認為這個解決方法是聯邦政府對華人第二次侮辱(Double insult)。平權會誓言會爭取到底。王裕佳亦送給他的民運盟友陳卓愉四個字：「大錯特錯」。

另外，無論陳卓愉或華聯會主席陳丙丁，都曾向外保證基金屬於全體華人，但反對聲音一直並不放心，他們擔心基金會由一個團體壟斷。

基金會籌委會名單現已公開。籌委會有23人，當中有15人為華聯會核心成員，再度挑起「華聯會能否代表大部分華人」的爭論。

採訪：童松興、方達榮
圖片：平權會、明報資料室

2006年2月以前資料版

安中會決參全華聯 省華館不加加人會

前主席彭以德尊重決定但表遺憾

剪自1992年5月19日 星島日報

【本報記者報導】甫參加上週末溫哥華全加華人代表大會回來的前安省中華總會館主席彭以德，昨天下午接受本報記者訪問時表示，本屆大會雖不及去年在多倫多召開時這麼熱鬧，但還是相當成功。

對於安省中華總會館上週六下午召開臨時常委會議，通過會館不派代表出席會議一事，彭以德表示，他對於會館的決議絕對接受，至於一些原本支持他的年長常委臨時改變立場，他也無話可說，仍然是尊重他們的取決。

不過，彭以德表示，全加華人代表大會討論的是本地主流社會與華人社區之間的問題，與兩岸的政治無關，中華會館退出或不參與，是自己孤立自己，是自外於整體的華人社區。他以代表大會共同主席和決策人的身份來看這件事，覺得遺憾。

【本報訊】安省中華總會館上週六下午向中文報界發表一份聲明，表示該會已召開常務堅急會議，議決不參加『全加華人聯會』之組織。

聲明啟事的內容如下：

「本館一向以服務僑胞、謀求大衆福利爲宗旨，仍本此互助互愛之精神，參與『多倫多平反人頭稅行動委員會』請求政府對人頭稅受害者予以合理之賠償，據悉現正在溫哥華召開全加華人代表大會，並將宣佈成立永久性『全加華人聯會』之組織，與原來之組織未盡符合，現爲維護本會館一貫之基本立場與精神，經即召開常務緊急會議，議決不參加『全加華人聯會』之組織，特此聲明。」

剪自1992年5月18日 世界日報

(簡錄)

僑團劃清界線 華人聯會落寞成立

「全加華人聯會」成立之初便蒙上陰影，是因為溫哥華全加中華總會館，及安省中華總會館，分別於該會成立前幾天舉行緊急會議後，決定退出該會，及不參加其有關活動。

全加學聯主席魏冬青認為，目前僑團的聯合組織已無法準確地表達當地華人之要求及意見，所以對一個全國性華人組織的民主運作有所懷疑。而全加學聯的立場是，無意加入任何組織。卑詩省人頭稅後裔聯盟也一直批評「全加華人聯會」對爭取人頭稅平反的立場。

評：

當年全加中華總會館與安省中華總會館的退出所謂[全加華聯]，是非常正確而明智的決定。否則也會被大部份人頭稅家屬當作過街老鼠了。

而彭以德認該會"與兩岸政治"無關，後來的事實証明彭先生跌了眼鏡。

加拿大華人從此苦難開始...

500元稅金紙,當年在雲哥華可買兩間普通住宅。

1879年4月26日,加拿大[新聞畫報]刊出的一幅漫畫:圖中政客在驅逐一華人出境。

1984年人頭稅平反運動開始.....

在1984年後多倫多部分人士就進行人頭稅平反運動.

圖1. 右一,譚榮德,
右二,鄧協(當年的市議員),
左三,吳文杰.

日本人可以得到補償,爲什麼華人不可以?

圖2.右一,譚榮德,
右二,前新民主黨黨領,
現在是自由黨領導層的
博偉,
左二,吳文杰.

HomeLife Landmark

Realty Inc. Brokerage*

*Indepently Owned and Operated

HOMELIFE HIGHER STANDARDS

大鵬地產

REALTOR®

MLS MULTIPLE LISTING SERVICE®

Christine Pan 潘小姐

Sales Representative

Cell: 647-975-7118

Email: christine-pan@hotmail.ca

忠誠服務，通：國、粵、英語

7240 Woodbine Ave., Suite 103, Markham, ON L3R 1A4

Tel: 905-305-1600 • Fax: 905-305-1609

百利花店

PARKLY FLORIST INC.

Fresh Cut Flowers & Plants

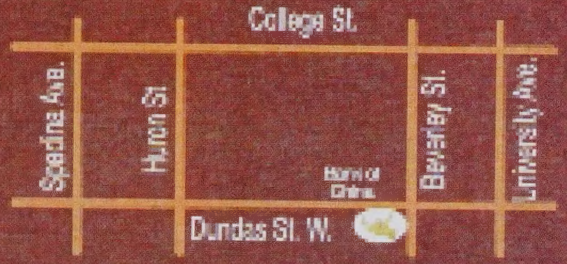
歡迎預訂 價錢公道 忠誠服務 拜神用品 富貴青竹 鮮花綠樹 溫室盆栽 壽衣壽被 長壽花圈 新娘花球 各類喜慶 專人設計

28 St. Andrew Street, Toronto, Ontario M5T 1K6

泊車場右鄰 Tel: (416) 585-2159 Fax: (416) 585-9119

金牛城超市
Lucky Moose Food Mart
www.LMfoodmart.com

Tel: 416-351-8688
Fax: 416-351-8689
Email: info@LMfoodmart.com
393 Dundas St. W., Toronto



好 運
蔬菜 · 生果 · 雜貨供應
LUCKY VEGETABLE & FRUIT

393 Dundas Street West, Toronto, ON M5T 1G6
TEL: (416) 598-2688, (416) 599-8996 FAX: (416) 598-2699
Email: info@LMfoodmart.com
www.LMfoodmart.com

精美商務印刷

全方位服務・出類拔萃・與眾不同

致豐印刷位於萬錦市，設備完善，逾二十年專業服務，
誠懇迎合客戶的不同需要，並提供專業廣告設計、
宣傳單張、刊物及報紙印刷等，保證質優價廉。
歡迎致電查詢 (905) 946-9888內線 222。

Dpi 致豐印刷
NEWSPAPER ▪ COMMERCIAL PRINTING

41 Steelcase Road West • Markham • Ontario L3R 2M4 I Tel 905-946-9888 I Fax 905-946-2488

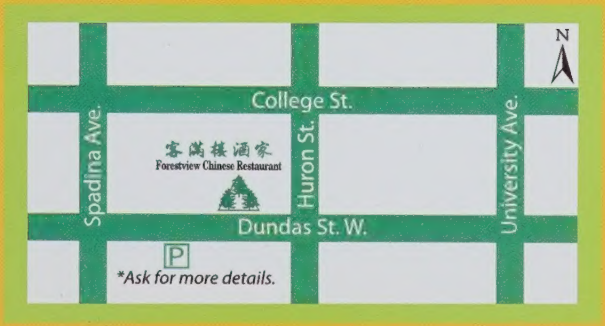
客滿樓酒家
Forestview Chinese Restaurant

客滿樓酒家感謝各界仝仁多年的支持

茗茶美點，晚飯小菜
歡迎預訂全年喜慶宴席

客滿樓酒家敬啟！

466-468 Dundas St. W.
2nd Floor, Toronto M5T 1G9
Tell Free: 1-877-597-0319
Tel: 416-597-0319
Fax: 416-597-6734



華工劈山築鐵路　　何靖恆先生設計

出版者：全加華人協進會（平權會）Chinese Canadian National Council

Publisher: 302 Spadina Ave., Suite 507
Toronto. ON. Canada M5T 2E7

安省華裔人頭稅家屬聯盟 (Ontario Coalition of Chinese Head Tax Families)
加拿大人頭稅家屬會 (Head Tax Families Society of Canada)
沙省人頭稅平反委員會 (Saskatchewan Chinese Head Tax Redress Committee)
滿地可商務及社區發展協會(Association for Business & Community Developement)

經費贊助者：社區歷史確認基金
Sponsor: Community Historical Recogonition Program